

**VULKANIZERSTVO**  
**TAVCAR A&B**  
Cesta na Lenivec 51, Sežana



Borut Pahor:  
Rad bi zmagal,  
ker menim,  
da bi bil  
dober  
predsednik

Trst: na pokrajini o javnih prevozih



**Prodaja pnevmatik in  
platišč po ugodnih cenah.  
Popusti pri montaži**  
Info: 00386 (0) 570 70 286  
info.tavcar@gmail.com

# Primorski dnevnik

SREDA, 7. NOVEMBRA 2012

št. 262 (20.585) leto LXVIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerkljim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI  
Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,20 €



CENA V SLOVENIJI 1,20 €



## Ali nas res čaka Mamelijeva Zdravljica?

SANDOR TENCE

Zakon o poučevanju italijanske državne himne v šolah, ki ga bo v kratkem odobrila senat, odpira delikatan problem v odnosih med državo in državljani, ki pripadajo naravnim manjšinam. Po zaslugi Južnotirolske ljudske stranke (SVP) je poslanska zbornica po svoje že zaščitila manjšine tako, da je poverila avtonomnim deželam in pokrajinam nalogo za ureditev zadeve v šolah, kjer italijanščina ni učni jezik.

Stvar vsekakor ni tako enostavna, kot morda zglada na prvi pogled. Kljub uspešni potezi poslancev SVP je možnost poučevanja Mamelijeve himne v Bocnu sprožilo glasno polemiko. Zaradi tega je tamkajšnji pokrajinski svet ocenil, da je besedilo italijanske himne nesprejemljivo za današnje čase in za zgodovino Južne Tirolske.

Situacija v naših krajih je nekoliko drugačna in obenem nedorečena. Medtem ko ima na Južnem Tirolskem za nemške in ladinske šole pristojnosti Pokrajina, se za slovensko šolo pristojnosti države prepletajo s pristojnostmi Dežele Furlanije-Juljske krajine.

Verjamemo sicer, da bodo pristojni za slovenske šole, ko bo stvar prišla na dnevni red, našli primerne in ustrezne rešitve. V časih, ki jih doživljamo, upam, da nihče ne pogrēša polemik o italijanski himni. Stvari pa bo treba vseeno postaviti na jasno. Če je bila uradno sprejeta slovenska zastava, naj isto usodo doživi tudi Zdravljica, da ne bi kdaj dočakali slovenskega prevoda Mamelijeve himne.

ZDA - Volili so tudi poslance, del senatorjev in nekatere guvernerje

# Američani izbrali novega predsednika

Rezultat znan šele danes, napovedovali pa so zelo negotov dvoboj



WASHINGTON - Američani so včeraj izbrali svojega novega predsednika. Ali je to dosedanji predsednik Barack Obama ali pa njegov izzivalec Mitt Romney, bo znano šele danes, saj bodo nekatera volišča zaprli šele danes zjutraj po srednjeevropskem času. Zadnje raziskave javnega mnenja so napovedovale zelo tesen izid, čeprav naj bi bil dosedanji predsednik v rahli prednosti pred Romneyjem.

Ob predsedniških volitvah so včeraj v ZDA potekale še volitve vseh 435 članov spodnjega doma kongresa, predstavniškega doma, ter tretjine stočlanskega senata. Volivci so izbrali tudi 11 guvernerjev zveznih držav ter lokalne politične funkcionarje. Potekali so tudi številni referendumski, med drugim o legalizaciji marihuane in pravici do istospolnih porok. Pred volišči so bile včeraj dolge vrste.

Na 11. strani

## ITALIJA - Politika Volilni zakon vse resnejši kamen spotike

RIM - »Da ne bi vladali mi, bi nekateri pristali tudi na to, da bi država postala neupravljliva.« Tako se je prvak demokratov Bersani odzval na popravek k osnutku novega volilnega zakona, ki ga je včeraj odobrila senatna komisija za ustavne zadeve in po katerem naj bi 12,5-odstotno volilno nagrado prejel, kdor bi presegel 42,5-odstotni prag. Proti amandmaju so poleg demokratov bili edinele predstavniki Italije vrednot.

Na 11. strani

## MANJŠINA Uslužbenci še vedno zaskrbljeni

OPČINE - V Prosvetnem domu na Opčinah se je v ponedeljek zbrala zaskrbljena skupina uslužbencev slovenskih organizacij, katerim sta se tokrat pridružila še predsednika krovnih organizacij Rudi Pavšič in Sergij Štoka.

Livio Semolič je postregel z zanimivimi številkami, ki so prinesle nekaj več jasnosti, niso pa pojasnile, kakšna bo usoda ustanov.

Na 3. strani

RIM - Prispevki za manjšino

## »Slovenski« popravek premostil prvo oviro



3

## Trije tržaški Slovenci kandidati DS za Deželo

Na 5. strani

## Argentinci v gosteh tržaškega SDGZ

Na 5. strani

## Položaj v Sloveniji se počasi umirja

Na 9. strani

## V krajih ob Soči ocenjevali škodo

Na 13. strani

## Slaba letina za briške oljkarje

Na 14. strani

**Gold**  
**And**  
**Silver**

Kupimo zlato,  
srebro,  
diamante in ure,  
plačamo v gotovini

Brezplačni telefon  
**800.912.985**

Gorica, ul. Carlo Favetti 16  
Čedad, ul. Monastero Maggiore 22

urnik: ponedeljek: 13.30 - 17.30  
od torika do petka: 10.00 - 17.30  
sobota: 10.00 - 13.30  
[www.goldandsilvergroup.it](http://www.goldandsilvergroup.it)

**MARINIGH**  
*confezioni*

**GANT**  
G.N.H.

**CANADIENS**

**WOOLRICH**  
JOHN RICH & BROS.

Trg Cavour, 25  
34074 - Tržič  
Tel in Fax 0481 791066

pred cono namenjeno pešcem,  
tik ob večnadstropnemu  
parkirišču

Generalni konzulat  
Republike Slovenije Trst

V sodelovanju s

**SLOVIK**  
SLOVENSKI IZOBRAŽEVALNI KONZORCIJ

FORUM 2012  
Predstavitve slovenskih univerz  
in študija v Sloveniji

Danes, 7. 11. 2012,  
od 10.00 do 13.00  
V Kulturnem domu v Trstu

Odprto za javnost. Vstop prost

[www.slovik.org](http://www.slovik.org) [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org)

**ZLATO**  
za  
**EVRE**

111 DENARJE LE KODA

1 NA BANČNEM RAČUNU.

**INVESTIRAJTE  
V ZLATO**

00386 41 306 023  
[www.zlatozaevre.si](http://www.zlatozaevre.si)

NALOŽBENO ZLATO LAHKO PLAČATE TUDI  
Z VAŠIM STARIM NAKITOM.

NAJBLIŽJA POSLOVALNICA: NOVA GORICA,  
ULICA TOLMINSKIH PUNTAJJEV 8 (NASPROTI SNG)

Trgo Zlato d.o.o., Staničeva 17, 1000 Ljubljana





RIM - Prispevki manjšini v poslanski komisiji

# Dopolnilo o Slovencih je prestalo prvo oviro

RIM - Proračunsko dopolnilo Demokratske stranke za ohranitev državnih prispevkov slovenski manjšini je prestalo prvo proceduralno oviro v pristojni komisiji poslanske zbornice. Njeno predsedstvo je namreč ocenilo, da je dopolnilo formalno in vsebinsko skladno z zakonskimi predpisi ter ga posredovalo v nadaljnjo obravnavo. V nasprotju z dopolnili za prispevke Italijanom v Istri in ezulskim organizacijam, ki sta doživeli nepričakovano proceduralno rdečo luč.

Poslanec Ivano Strizzolo, prvi podpisnik amandmaja demokratov, meni, da premostitev prve ovire še ne pomeni, da bo dopolnilo tudi sprejeto. Do meritorne ocene ohranitve državnih prispevkov slovenskim kulturnim ustanovam bo namreč prišlo v prihodnjih dneh, ko bo finančno ministrstvo obelodanilo svoja stališča o zakonu za stabilizacijo javnih financ, kot se po novem imenuje finančni zakon.



Poslanec Ivano Strizzolo

Tržaški poslanec Ettore Rosato, ki je z Alessandrom Maranom sopodpisnik Strizzolovega dopolnila, bo s finančnimi problemi slovenske in italijanske manjšine ter ezulskih



Poslanec Pier Paolo Baretta

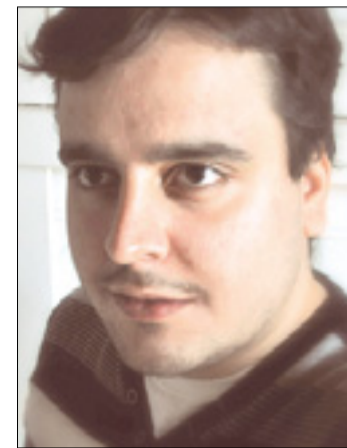
zdrujenj v prihodnjih urah seznanil poslanca DS Pier Paola Baretto. Parlamentarec iz Benetk je eden od poročevalcev zakona za stabilizacijo, v proračunski komisiji vsekakor zade-

vo spremlja Strizzolo, ki je edini od treh podpisnikov dopolnila član tega poslanskega telesa.

Poslanci skoraj vseh strank iz Furlanije-Julijske krajine so se zelo angažirali za ohranitev državnih prispevkov italijanski manjšini v Sloveniji in Hrvaški ter ezulskim združenjem, ki jih je Montijeva vlada kratko malo črtala. To je povsem nerazumljivo dejanje, ki si ga dejansko ne znajo razlagati niti na italijanskem zunanem ministrstvu. Predvsem zato, ker je minister Giulio Terzi predstavnikom Italijanske unije zagotavljal, da bodo proračunski rezi minimalni in da ne bodo nikakor prizadeli dejavnosti italijanskih ustanov v Istri in na Reki. Podobna zagotovila je italijanska diplomacija dala tudi združenjem in organizacijam istrskih beguncev ter Ljudski univerzi iz Trsta, ki deli Italijanom v Sloveniji in Hrvaški italijanske državne prispevke.

S.T.

## KOROŠKA - Novice Peter Ošlak bo novi odgovorni urednik



Peter Ošlak

CELOVEC - Programski svet (PS) skupnega tednika Novice je pretekli konec tedna sprejel presenetljivo in hkrati pogumno odločitev o novem odgovornem uredniku skupnega manjšinskega lista. Edini politični tednik koroških Slovencev naj bi od 1. januarja 2013 dalje vodil komaj 27-letni Peter Ošlak. Kot so sporočili po seji programskega sveta Novic, je osemčlanski gremij po temeljitem razmisleku soglasno sprejel odločitev v prid Ošlaka.

Razlog za spremembo na čelu tednika je bila želja Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) in Zveze slovenskih organizacij (ZSO) kot lastnika in izdajatelja lista, da se z začetkom leta 2013 Novice tako vsebinsko kot kadrovske postavijo na nove temelje. Marjan Sturm (ZSO) in Nanti Olip (NSKS) sta po odločitvi programskega sveta tudi že potrdila, da je odločitev za organizacijo obvezujoča, Sturm pa je še dejal, da gre le še za zagotovilo finančnih sredstev - to pa naj bi bila skrb Republike Slovenije. Koncept, ki ga je predložil Ošlak, predvideva popolno neodvisnost uredništva in iskanje novih komunikacijskih kanalov. Poleg tega predvideva tudi vključevanje različnih mnenj in skrb za mladino.

Peter Ošlak, rojen v Slovenji Gradcu, je obiskoval Mohorjevo ljudsko šolo v Celovcu in maturiral na Slovenski gimnaziji v Celovcu. Določeni novi glavni urednik se opira na publicistične izkušnje kot urednik pri mednarodni tiskovni agenciji Presstext na Dunaju, bil je občasni svobodni sodelavec Slovenskega sporeda Avstrijske radiotelevizije (ORF) na Koroškem in v zadnjem času na Štajerskem, bil pa je tudi urednik pri zasebnem Radiu Dva in urednik pri bilateralnem medijskem projektu Slovenija - Avstrija »Sosed - Nachbar«, ki ga je podprla tudi Evropska unija. Kot svobodni sodelavec številnih medijev v Sloveniji in Avstriji je Ošlak sodeloval tudi že pri Novicah.

Za vodilno mesto v edinem političnem tedniku slovenske manjšine na Koroškem se je potegovalo šest kandidatov, med njimi tudi ena ženska. Vsi kandidati so se prijavi na razpis, ki je bil objavljen tudi v Sloveniji. Svojo odločitev je programski svet sprejel po opravljenem hearingu z vsemi kandidati. Programskemu svetu Novic predseduje pisatelj, slavist in prevajalec Fabjan Hafner.

Kot je znano, je skupni politični tednik koroških Slovencev Novice nastal leta 2003, hkrati pa sta bila ukinjena Naš tednik (glasilo NSKS) in Slovenski vestnik (glasilo ZSO). Še posebej NSKS se sprva ni hotel posloviti od svojega glasila, a tudi pri ZSO so mnogi svarili pred ukinitvijo medijskega pluralizma pri koroških Slovencih.

OPČINE - Druga skupščina zaposlenih slovenskih ustanov

# Številke jasne, usoda pa ne

OPČINE - Odsek za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici bi moral pridobivati tudi novo gradivo, ne pa hraniti le staro; v danih pogojih pa je to onemogočeno. Besede, ki jih je na ponedeljkovi skupščini zaposlenih v slovenskih ustanovah s Tržaškega, Goriškega in iz Benečije izrekel zgodovinar Sandi Volk, lahko morda beremo tudi kot metaforo za celotno našo skupnost. Zaradi kroničnega pomanjkanja finančnih sredstev se naše ustanove namreč ukvarjajo le z ohranjanjem statusa quo, katerikoli razvoj pa je večini onemogočen. V Prosvetnem domu je bilo občinstvo tokrat nekoliko skromnejše kot na prvi nabrežinski skupščini, med njim pa sta tokrat sedela tudi predsednika krovnih organizacij SKGZ in SSO Rudi Pavšič oz. Drago Štoka.

### Sprememba zaščitnega zakona

Na srečanju, ki sta ga povezovala Poljanka Dolhar in Jurij Paljk, je Štoka uvodoma izrazil zaskrbljenost in hkrati solidarnost z uslužbenci vseh 300 organizacij, ki delujejo pod okriljem obeh krovnih. S Pavšičem sta na skupnem omizju z vladnim podtajnikom Saveriom Rupertom zahtevala spremembo zaščitnega zakona, ki ne odgovarja današnjemu času: novo besedilo mora vsebovati postavko o tem, koliko bomo prešli in kdaj. Ob pomoči senatorjev Tamare Blažina in Ferruccia Sara, si je Štoka zagotovil podporo nekaterih predstavnikov »vplivnejših« strank (poslanca Isidora Gotarda, predstavnikov Južnih Tirolcev in Casinija iz stranke UDC).

Predsednik SSO je k problemom organizacij dodal tudi plačevanje najemnin, »ki nam žrejo kri« (med njimi je tudi sama SSO).

### Vsi smo v isti igri ...

Še nikoli nismo bili v tako hudem položaju, je bil kratek Pavšič. Italijanska država je naši skupnosti iz zaščitnega zakona namenila 4,8 milijona evrov namesto 8,9 in določila, da gre organizacijam 4,4 milijona evrov namesto običajnih 5,3. Za razliko od prejšnjih let pesti kriza vse organizacije in ne le ene, ki so bile primorane zreducirati delovanje in uslužbencem znižati plače. V prejšnjih letih je bila odločilna pomoč iz Slovenije, ki pa je prav tako v primežu krize, tako da ne moremo pričakovati, da se bo z isto vremo posvečala nam. »Vsi smo v isti igri, vsi moramo govoriti isti jezik, tako da se bomo trezno in skupaj lotili reševanja tega vprašanja.«

Pavšič je ocenil, da je v tej bitki bistveno sodelovanje z italijansko manjšino v Istri, od države pa moramo zahtevati isto vsoto denarja, kot smo jo prejeli doslej, se pravi 5,3 milijona, brez kompromisov.

Z uslužbenci sta se v ponedeljek sestala predsednika SKGZ in SSO

KROMA



Predlagal je tudi ustanovitev stalne koordinacije, operativno telo, v katerem bi bili zastopani krovni, vodstva organizacij in njihovi zaposleni.

### Trije pomembni termini

Štoka in Pavšič sta opozorila na tri kratkoročne termine, na katerih bi lahko rešili marsikatero vprašanje. Se pravi na zasedanje deželne komisije z odbornikom De Anno (13. novembra), na skupno vladno omizje z manjšino (naj bi bilo že v tem mesecu) in na sejo sveta vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu (14. novembra).

### Kje je Dežela?

Delovanje deželne vlade in skupščine je po Pavšičevem mnenju nezadostno, »kljub temu da letno prejemo 40 do 50 milijonov dodatka za specifičnost, ki jo mi predstavljamo.« S konkretnimi številkami je postregel Livio Semolič, ki je spomnil, da zakon 38 financira finančno ministrstvo. Njegov 16. člen obravnava financiranje manjšinskih primarnih organizacij, zanje ne določa pa vsote. Isti zakon določa tudi sredstva za dvojezično poslovanje javnih uprav (do največ 2,9 milijona evrov letno) in za ekonomski razvoj videmske pokrajine (do 500 tisoč evrov). Ta sredstva pa zagotavlja dva različna zakona: tisti za proračun, ki določa sredstva za vse tri postavke, in zakon o stabilnosti, ki krije le 16. člen. Za leto 2012 nam po Semoličevem mnenju italijanska vlada zagotavlja okrog 4,5 milijona evrov za manjšinske organizacije. Proračun

za leto 2013 predvideva 8,4 milijona evrov (za vse tri postavke) - od tega 5 milijonov za manjšinske organizacije. Kar bi bila lahko lepa novica, pa v resnici ni: gotovo bo manjšina prejela le 2,4 milijona evrov iz zakona za stabilnost, preostali del vsote pa je pod vprašajem. Podobno oz. precej slabše velja za leto 2014 in 2015.

Stremeti moramo po tem, da se v 16. člen zakona 38 vključi postavka 5 milijonov evrov; po Semoličevem mnenju bi bili na finančnem ministrstvu to pripravljene sprejeti, poseči pa bi morala Dežela FJK. Taista bi si lahko zagotovila sredstva za dvojezično poslovanje javnih uprav, ki ostajajo iz leta v leto neuporabljena, a zanje ni nikoli zaprosila. Za 5 milijonov je prepozno, ostaja pa 900 tisoč evrov. Bo Dežela končno zaprosila zanje? Semolič je prepričan, da je sogovornik manjšine deželna uprava; kot je bilo slišati na nabrežinski skupščini pa sta slovenska deželna svetnika Gabrovce in Kocijancič zatrjevala ravno obratno - naš sogovornik je rimska vlada.

### Kaj zdaj?

V debati, ki je sledila, se je oglasilo več zaskrbljenih uslužbencev: njihovo vprašanje, koliko lahko naše ustanove preživijo v teh pogojih, je ostalo brez odgovora. Prihodnja poteza bo srečanje z županom Cosolinijem, ki je po besedah občinskega svetnika Stefana Ukmarja pripravljen na srečanje z uslužbenci. Razmišljajo pa tudi o kakih odmevnejši protestni akciji.

Sara Sternad



POKRAJINA TRST - Pred deželnim razpisom o enotnem deželnem upravitelju prevozov

# Na tržaški pokrajini o javnih prevozih

Avtogol. Tak učinek je imel sklic ponedeljkove seje tržaškega pokrajinskega sveta, ki ga je zahtevala desnosredinska opozicija. Seje bi se morali udeležiti župani okoliških občin, da bi poročali o kritičnem stanju avtobusnih povezav med periferijo in mestom. Županov pa ni bilo na sejo. Ne zaradi kakšnega morebitnega bojkota, temveč zato, ker so med nedavnimi obiski pokrajinske uprave v posameznih okoliških občinah že načeli to vprašanje, iznesli svoje pomisleke in predlagali vrsto možnih rešitev. Po tistih obiskih so se občinski odborniki za prevoze še sestali s pokrajinskim resornim odbornikom Vittorio Zolliu in z njim dodelali predlog, ki ga bo pokrajinska uprava iznesla deželni predvidenim preustrojem krajevnih javnih prevozov. Nekatere občine so tudi zelo natančno analizirale dosedanje avtobusne povezave, preverile urnike in potrebe krajevnega prebivalstva ter vso dokumentacijo posredovale pokrajini.

Seje so se vsekakor udeležili trije predstavniki okoliških občin. Miljska občinska odborica za prevoze Loredana Rossi, devinsko-nabrežinski podžupan Massimo Veronese in dolinska odborica za prevoze (in obenem pokrajinska svetnica) Elisabetta Sormanin so opozorili na nekatere kritične točke v povezavah med okoliškimi kraji in mestom. Na seji je bilo slišati tudi več predlogov za bolj racionalno povezovanje na relaciji mesto-okolica. Med te sodi uvedba tako imenovane avtobusne vožnje »na klic«, s čimer naj bi se izognili praznim avtobusom in tako znižali stroške javnega prevoza.

Pokrajina je zakonsko pristojna za urejevanje javnih prevozov. Uprava predsednice Marie Tereze Bassa Poropat se je predčasno lotila tega vprašanja, ker prihodnost napoveduje na tem področju vrsto novosti. Deželna uprava je izdala razpis za upravljanje javnih prevozov, zakupnik naj bi bil znan v prvi polovici prihodnjega leta. Slednji bo upravljal javne prevoze po celotnem deželni ozemlju, zato je vprašljivo, ali bo imel dovolj posluha za posamezne pokrajinske danosti.

Tržaška pokrajina se boji, da bo zaradi tega prikrajšana. Deželna upra-

Bo prišlo v prihodnosti do sprememb v javnih prevozih?

KROMA



va je že v začetku leta znižala prispevke za javne prevoze v pokrajini za 10 milijonov evrov. Kljub temu je pokrajini uspelo obdržati enako število prevoženih kilometrov.

Z uvedbo enotnega upravitelja javnih prevozov obstaja nevarnost znižanja števila kilometrov, kar pomeni posledično znižanje števila prog oziroma bolj redke povezave. Dodatno neznanjo predstavlja nov prometni načrt tržaške občine. S spremembo prometnega načrta so bodo spremenile dosedanje avtobusne proge, kar bi znalo vplivati na prevožene kilometre. Pokrajinska uprava je sicer zagotovila, da avtobusne povezave med mestom in okolico ne bodo pri tem trpele, vprašljivo pa je, kako se bo na to zahtevo odzval nov deželni upravitelj javnih prevozov. Nekatere pokrajine (na primer Pordenon in Gorica) so namreč že v preteklosti nergale nad openskim tramvajem, češ da njegovo delovanje in vzdrževanje mnogo staneta. Odbornik Zollija je včeraj v tiskovnem sporočilu vsekakor zagotovil, da bo pokrajinska uprava »zaščitila« openski tramvaj.

M.K.

JAVNI PREVOZI - Bazni sindikat

## Kritika sindikata

Nasprotuje javnemu financiranju zasebnih podjetij

Bazni sindikat zasebnega dela se je obregnil ob črtanje prispevkov za javne prevoze, ki ga predvideva vsedržavni zakon o stabilnosti. To bo privedlo do kršenja števila avtobusov, porast tarif in znižanje števila zaposlenih, je zapisano v sindikalnem tiskovnem sporočilu. V Furlaniji-Juljski krajini je položaj svojevrsten. Od leta 2001 dalje upravljajo javne prevoze štiri podjetja, po eno v vsaki pokrajini. Le-ta so vsako leto imela velike dobičke. Dobršen del slednjih je romal v blagajno zasebnega partnerja, Deutsche Bahn Arriva, preostalo pa krajevnim upravam. Znesek znaša skoraj 15 milijonov evrov letno, kar predstavlja približno 10 odstotkov skupnega letnega nakazila, ki ga de-

želna uprava odmerja podjetjem javnih prevozov.

Prevozna podjetja so ostro protestirale proti znižanju deželnega prispevka. Za bazni sindikat zasebnega dela je taka reakcija povsem neumestna. Vodstva prevoznih podjetij bodo - tako bazni sindikat - tudi v prihodnje prejemale izdatne plače (že sedaj znašajo okrog 300 tisoč evrov letno). Bazni sindikat smatra, da je etično nesprejemljivo, da javna sredstva romajo v blagajne zasebnikov. Slednje ne zanima kakovost prevozov, temveč le dobiček. V takem položaju bodo spet potegnili krajsi konec zaposleni in ljudje, ki koristijo javne prevoze, je še zapisano v tiskovnem sporočilu baznega sindikata zasebnega dela.

## UPLINJEVALNIK Cosolini z vodstvom Gas Natural

Tržaški župan Roberto Cosolini se je včeraj srečal z vodstvom podjetja Gas Natural Italia. Tako je sporočilo podjetje, ki je županu predstavilo prve podatke o informativni kampanji o načrtu za gradnjo uplinjevalnika pri Žavljah. Podjetje je uredilo 30 informativnih točk, njegova spletna stran je bila delezna kakih tisoč obiskov. Po besedah Javierja Hernandeza Sindeja, predsednika Gas Natural Italia naj bi soudeleženci »pozitivno ocenili pobudo Gas Natural«. Hernandez Sinde je potrdil, da je podjetje pripravljeno na nadaljnje tehnične poglabitve s vsemi, ki jih zanima načrt in poudaril, da se je podjetje odločilo za informiranje javnosti, čeprav proces za pridobitev pooblastila za gradnjo tega ne predvideva, in je vedno delovalo »v duhu spoštovanja in prozornosti.«

Na srečanju, ki sta se ga udeležila tudi odbornika Umberto Laurenin in Fabio Omero, so tudi izluščili nekaj novih možnih pobud za informiranje javnosti.

## Nova prefektinja Garufijeva obiskala Pokrajino Trst

Predsednica tržaške pokrajine Maria Teresa Bassa Poropat je včeraj sprejela novo prefektinjo Francesco Adelaide Garufi, ki je nasledila dosedanjega tržaškega prefekta Alessandra Giacchettija. Garufijeva opravlja tako kot Giacchetti tudi funkcijo vladne komisarke za deželo Furlanijo-Juljsko krajino. Na srečanju sta predsednica Bassa Poropat in prefektinja potrdili željo po tesnem sodelovanju v korist skupnosti in poudarili številne pobude, ki sta jih pokrajinska uprava in prefektura že priredili za zaježitev posledic hude gospodarske krize.

## Oddaja Iz domače zakladnice iz Gročane

Oddaja Iz domače zakladnice, ki bo na Radiu Trst A danes ob 13.20 in v ponovitvi v nedeljo, 11. t.m., ob 10. uri, je potekala takorekoč na terenu in je bila javnega značaja. V prostorih društva Krasno polje v Gročani so se namreč zbrali domačini in nastopajoči z namenom, da bi ob narodnozabavni glasbi, pristni kapljici in domačem prigrizku skupaj proslavili praznik sv. Martina. Voditelj oddaje Aleks Jercog se je ob tej priložnosti pogovoril s člani gročanskega društva in domačini, ki so orisali tradicije tega dela Brega; glavno vlogo pa je odigrala glasba, ki sta jo v živo izvajala ansambel Klapa iz Brega s pevkama Barbaro Gropajc in Neli Žlof in duo diatoničnih harmonik, ki ga sestavljata Alex Maar in Paolo Sabadin.

## Maša za univerzitetne študente in docente

Koordinacija univerzitetne pastore pri tržaški škofiji sporoča, da bo nadškof Giampaolo Crepaldi danes daroval mašo za študente, docente in osebje Tržaške univerze ob začetku novega akademskega leta. Maša bo ob 18. uri v katedrali sv. Justa.

## OBČINA TRST Jutri zasedanje gospodarskega omizja o krizi

V dvorani tržaškega občinskega sveta bo jutri popoldne ponovno zasedalo t.i. gospodarsko omizje, ki ga je ustanovila tržaška občinska uprava in pri katerem sodelujejo poleg javnih upraviteljev predstavniki stanovskih združenj in sindikalnih organizacij.

Srečanje bo sledilo zasedanju, ki je bilo v začetku leta. Omizje je nastalo decembra lani, na njem pa naj bi občinska uprava predstavila »strateški gospodarski načrt«, ki pa še ni zagledal luči. Na pobudo sindikatov bo zato jutri ponovna seja, še predvsem glede na hudo gospodarsko krizo, ki je prizadela Trst v zadnjih mesecih.

Zasedanje prireja tržaški župan Roberto Cosolini, ki je v sodelovanju s pristojnim občinskim odbornikom Fabiom Omerom napovedal, da bodo nakazali »strateške izbire za premostitev krize, s katerimi ni več mogoče odlašati.«

RAI - Obisk sindikalista USIGRai Carla Verne

## Politika naj ustvari dobra pravila, vodenje pa prepusti strokovnjakom

Italijanska javna radiotelevizija Rai naj bo izraz državljanov in državljanov, ne pa političnih strank: politika naj ustvari dobra pravila, vodenje ustanove pa prepusti strokovnjakom. Javni radiotelevizijski servis Rai ne sme postati večinska nagrada za zmagovalca prihodnjih volitev.

Nekako tako je Carlo Verna, vsedržavni tajnik sindikata USIGRai (ki deluje v sklopu enotnega novinarskega sindikata FNSI), dejal med včerajšnjim srečanjem v dvorani D'Angelo Luchetta Ota deželnega sedeža Rai. Vernov obisk je spadal v priprave na kongres Raievih novinarjev, ki bo konec meseca v Salernu; med številnimi delegati bodo tudi slovenski kolegi Niki Filipovič, Marko Tavčar, Matjaž Rustja in Walter Skerk. Verna ne bo več kandidiral, po napovedih naj bi bil na kongresu na njegovo mesto izvoljen Vittorio di Trapani.

Rai ima kot znano od poletja novo predsednico (Anna Maria Tarantola) in novega generalnega direktorja



Carlo Verna

KROMA

(Luigi Gubitosi). Verna pravi, da oba šele spoznavata ustroj podjetja, zato bi težko ocenil njuno delo, predpostavke pa so obetavne: Tarantola prihaja iz Banke Italije, ki velja za samostojno in-

stitucijo, razveseljivo pa je tudi dejstvo, da se v zadnjih mesecih ne govori več v političnih pritiskih na Raieve novinarje ...

Nerešen ostaja problem dolgov (pasiva znaša 200 milijonov evrov), neplačevanja naročnine (30% Italijanov je ne plačuje) in nižjega dobička od prodane reklame (letos naj bi bil skoraj 100 milijonov nižji od predvidenega). A tudi tehnološka plat: lokalne slovenske televizije so tehnološko bolj razvite od Raia, je dejal Verna, ki je izpostavil tudi nepraktičnost Raieve spletne strani. Kot pozitivno noto pa je omenil boj proti prekrškom: tudi novi generalni direktor je potrdil, da bo večina Raievih sodelavcev v teku nekaj let dobila stalno zaposlitev.

Verna pravi, da je geslo letošnjega kongresa neke vrste programskega manifest sindikata USIGRai: Samostojnost, inovacija, internet, vrniti Rai državljanom. Prepričan je, da se bo za njegovo uresničitev boril tudi njegov naslednik. (pd)



DEŽELNE VOLITVE - Slovenci v Demokrski stranki

# Sardoču in Ukmarju se je na »startni črti« pridružil Klun

SSk se pogovarja z Deboro Serracchiani - Velike težave na levici

Slovenska koordinacija Demokratske stranke (DS) je doslej evidentirala tri možne kandidate za deželni svet v tržaškem volilnem okrožju. Stefanu Ukmarju in Mirku Sardoču se je pridružil Sandy Klun. Sardoča se predlagali demokrati iz Zgonika in Repna, Kluna pa sekcija DS iz dolinske občine. Ukmar je tržaški občinski svetnik, Sardoč župan Zgonika, Klun pa vodja DS v pokrajinskem svetu, pred tem pa je bil tudi dolinski občinski odbornik. Vsi trije kandidati za kandidaturu so izkušeni upravitelji, s politiko pa se ukvarjajo vsi že precej časa. Seznam treh kandidatov morda še ni dokončen in ni izključeno, da se bo v prihodnjih dneh Ukmarju, Sardoču in Klunu pridružil še kdo.

Vodstvo slovenske pokrajinske koordinacije ponuja torej članstvu za sedaj tri imena, po posvetovanju s članicami in člani stranke pa bodo zadnja besedo menda imeli izvoljeni DS v rajonskih in občinskih svetih ter v pokrajinskem svetu. »Ne bo šlo za prave primarne volitve, želimo pa, da vse poteka ob belem dnevu,« pravi vodja komponente Massimo Veronese. Odločitev bo najbrž padla po novembrskih primarnih volitvah v levi sredini in morda še pozneje, ko bo jasno s kakšnimi volilnimi pravili bodo spomladi izvoljeni deželni poslanci.

Poslanska zbornica bo namreč šele v začetku prihodnjega leta dokončno odobrila zmanjšanje števila deželnih svetnikov od sedanjih 59 na 49. To bo priložilo deželni svet k odobritvi novega volilnega zakona, ki bo sicer precej podoben sedanjemu, a z manjšim številom izvoljenih v posameznih volilnih okrajih. To bo pomenilo manj možnosti tudi za izvolitev Slovencev.

Na listi Slovenske skupnosti bo znova kandidiral sedanji deželni svetnik Igor Gabrovec. Predstavnostvo njegove stranke se pogovarja s predsedniško kandidatko DS Deboro Serracchiani, ki želi, da bi se Gabrovec in somišljeniki opredelili o njenem volilno-upravnem programu. Obetajo se dolga pogajanja, ki se bodo morda zavlekla po novem letu.

Z velikimi težavami se še pred pričetkom volilne kampanje soočajo na levici. Zveza levec dejansko obstaja le na papirju, potem se je Stranka italijanskih komunistov na državni ravni opredelila za možno volilno zavezništvo s SEL Nichija Vendole, SKP



Sandy Klun



Mirko Sardoč



Stefano Ukmar

pa vztraja pri samostojnem volilnem nastopanju, morda v zavezništvu z novimi levimi gibanji. Razvoj dogajanj bo pogojeval odločitev Igorja Kocijančiča o morebitni novi kandidatu-

ri, ki je danes kot danes sicer precej vprašljiva.

V gibanju 5 Zvezd Beppeja Grilla, kot je v našem dnevniku že povedal tržaški občinski svetnik Paolo Me-

nis, bodo za deželni svet kandidirali le pristaše, ki so že aktivno angažirani v gibanju. Med njimi vsaj na Tržaškem ni nobenega Slovenca.

S.T.

POKRAJINSKI SVET - Soglasno sprejeli resolucijo svetnika DS Čoka

## Pokrajina bo zahtevala denar za slovensko manjšino

Pokrajinski svet je na zadnji seji v ponedeljek soglasno sprejel resolucijo, na osnovi katere bo pokrajinska predsednica Maria Teresa Bassa Poropat zahtevala od italijanske vlade, da podeli slovenski narodni skupnosti v Italiji finančna sredstva, do katerih ima pravico. Vsota denarja, piše v resoluciji, pa mora biti vsaj enaka tisti, ki jo je slovenska manjšina prejela v prejšnjih letih. Pokrajinska uprava bo ravnati tako zahtevala podelitev prispevkov za italijansko manjšino v Sloveniji in na Hrvaškem ter za ezulska združenja.

Resolucijo je pripravil pokrajinski svetnik Demokratske stranke Štefan Čok in jo je predstavil s podpisi vseh načelnikov svetniških skupin leve sredine v pokrajinskem svetu. Načelnik svetniške skupine Ljudstva svobode Claudio Grizon je predlagal nekaj popravkov, ki niso bistveno spreminjali vsebine resolucije.



ŠTEFAN ČOK

je. Grizonove popravke so predlagatelji sprejeli. Resolucijo so nazadnje sprejeli, kot rečeno, s podporo celotnega pokrajinskega sveta, in sicer 19 prisotnih pokrajinskih svetnikov. Od teh je bilo 14 iz vrst Demokratske stranke, stranke Levica, ekologija in svoboda, Italije Vrednot, stranke Slovenske skupnosti, Občanov in pokrajinske predsednice ter pet iz vrst opozicije oziroma stranke Un'altra Trieste, liste Dipiazza, Ljudstva svobode in liste Ret.

Pokrajinska uprava bo torej zahtevala, da Rim nakaže predvidena finančna sredstva slovenski in italijanski manjšini. V ta namen se bo obrnila na predsednika senata Renata Schifanija in na predsednika poslanske zbornice Gianfranca Finija, na ministra za ekonomijo in finance Vittoria Grillija ter na predsednika Dezele Furlanije-Julijske krajine Renza Tonda. Resolucija izhaja iz ugotovitve, da predstavljajo manjšine temeljno kulturno in jezikovno bogastvo v tržaški pokrajini in sploh na čezmejnem italijansko-slovenskem območju. V tem kriznem obdobju je postalo stanje zelo hudo in skrb vzbujajoče, še piše v resoluciji. Zato mora italijanska vlada zagotoviti, da bodo združenja, ki zastopajo slovensko narodno skupnost v Italiji oziroma italijansko narodno skupnost v Sloveniji in na Hrvaškem, ter združenja ezulov prejela predvidena finančna sredstva.

## Danes v Mieli On the Road

V gledališču Miela se nadaljuje niz Film Outlet, v sklopu katerega predvajajo filme v izvorniku in z italijanskimi podnapisi. Nocoj ob 19. in 21.30 bodo zavrteli On the Road, povzet po slovitom romanu Na cesti Jacka Kerouaca. Film, ki so ga predstavili na zadnjem kanskem festivalu, je posnel brazilski režiser Walter Salles, ki se je v preteklosti že uspešno posvetil »filmom ceste«, saj je posnel Central do Brasil in Motoristov dnevnik (I diari della motocicletta). Vstopnina stane 4€.

## Med informacijo in fikcijo

Društvo Il pane e le rose prireja jutri debato o današnji družbi, v kateri se informacije vse bolj prepletajo s fikcijo oziroma spektaklom. V Multicultural centru (Ul. Valdirivo 30 - 2. nadstropje) se bodo na to temo pogovarjali filozof Emiliano Bazzanella, zgodovinarica Silva Bon, psiholog Ennio Ursini, novinar Walter Skerk in ekologinja Egle Tarasac. Pričetek ob 18. uri.

## Sto let liceja Petrarca

Gimnazija-licej Francesco Petrarca praznuje te dni stoletnico delovanja. Osrednja prireditev bo v soboto, 10. novembra, ob 10.30 v gledališču Rossetti, uvod v praznovanje pa bo že današnje odprtje razstave Petrarca 1912-2012, ki bo ob 18. uri v dvorani Veruda v palači Costanzi. Na ogled bodo fotografije in predmeti iz stoletne zgodovine šole.

## Ariella Reggio pod nož

Zaradi težav z vidom bo morala tržaška igralka Ariella Reggio na operacijo. Nepričakovana nevarnost je prekrizala načrte gledališke hiše Contrada, ki je v sodelovanju z združenjem Artisti associati pripravljala ponovitev komedije Maldobrie. Igru so preklicali in v kratkem bo znan naslov nove produkcije. Kdor je že nabavil vstopnice, mu bo strošek izplačan.

## Podaljšana razstava Jana Lukasa v Rižarni

Zaradi velikega povpraševanja bodo v tržaški Rižarni podaljšali zaključni termin za zanimive fotografске razstave Čas zanimiv pričakovanja (Un tempo pieno di attese) češkega fotografa Jana Lukasa. Na ogled je več črno-belih posnetkov ljudi iz vzhodnoevropskih komunističnih držav, ki so ravnati v tržaškem kraju smrti čakali na dokumente, ki bi jim potrdili status političnih beguncev. Razstava bo na ogled vse do 6. januarja, in sicer od 9. do 19. ure, vstop pa je brezplačen.

SDGZ - Gostje iz pokrajine Salta na severozahodu Argentine

# Na obisku delegacija iz Argentine

Obiskali so sejem kave Triestespresso, srečali so se s Cosolinijem in Paolettijem ter obiskali dolinsko obrtno cono - Za konec pa okusili kraške dobrote v Praprothu

Slovensko deželno gospodarsko združenje je s partnerji projekta Nordest-e, ki ga sofinancira Dežela FJK, prejšnji teden gostilo argentinsko delegacijo iz pokrajine Salta na severozahodu Argentine. Stike s to precej odročno pokrajino je najprej navezala Občina Tržič preko urada za manjšine in društva furlanskih izseljencev Fogolar Furlan. Povod za to je bil železniški viadukt, ki preko andskega gorovja povezuje Argentino s Čilom in ki ga je pred več kot sto leti gradila takratna ladjedelnica San Marco oz. današnja Fincantieri.

V sklopu prejšnjega projekta DeLo, katerega nosilec je bilo SDGZ, so v Salti najprej navezali stike s tamkajšnjimi občinsko upravo, deželno vlado, trgovinsko zbornico ter centrom za mala in srednja podjetja, ki podjetjem nudi podporo in pomaga pri navezovanju stikov s podjetji iz naše dežele. Priredili so tudi več delavnic na temo podjetništva oz. približevanja podjetništvu za mlade in brezposelne. Novi projekt Nordest-e pa vodi v nadgradnjo že opravljenih dejavnosti s sestavitvijo seznama argentinskih podjetij in podjetij iz FJK ter nekakšno borzo ponudbe oz. povpraševanja. Partnerjem projekta se je pridružila tržaška menedžerska šola MIB, ki je vzpostavila stike z univerzo v Salti in tam poskrbela za nekaj predavanj.

Argentinska delegacija na sprejemu pri predsedniku tržaške Trgovinske zbornice Antoniu Paolettiju



Kot zabeleženo pa je prejšnji teden SDGZ gostilo predstavnike občine, deželne vlade in trgovinske zbornice iz Salte. Predstavniki združenja Borut Sardoč je delegacijo pospremil na sejem kave Triestespresso, nekaj dni pozneje pa so se gostje na

pobudo SDGZ srečali s tržaškim županom Robertom Cosolinijem in predsednikom tržaške Trgovinske zbornice Antoniom Paolettijem. Srečanja so se udeležili tudi deželni predsednik Niko Tenze in predsednik sekcije mednarodne trgovine in stori-

tev Robert Devetak ter Borut Sardoč. Goste je sprejel tudi predsednik deželnega sveta Maurizio Franz, obiskali pa so tudi dolinsko obrtno cono, kjer jim je predsednik konzorcija David Stupar orisal zgodovino nastanka cone in trud, ki ga je v ta pomemben projekt vložilo gospodarsko združenje - lokalne obrtnike je namreč privabilo iz domačih garaž v nove in bolj primerne hale. Stupar je Argentine pospremil do podjetij PML, ki se ukvarja s precizno mehaniko in brizganjem plastike, podjetja Betonfer, ki se ukvarja s krivljenjem železa za gradbene strukture vseh vrst in katerega vodita nekdanji predsednik konzorcija obrtne cone Dušan Pangerc in hči Aleksandra, ter podjetja Modim, ki se ukvarja s proizvodnjo modelov za livarne. Obrtna cona je prav gotovo uspešen model, ki ga velja posnemati, tako da je vsak član delegacije dobil tudi brošuro Best practice za izgradnjo obrtnih con, kjer je nazorno prikazan postopek postavitve obrtne cone - od zamisli do končne realizacije.

Ob koncu se je delegacija še odpeljala do znane praprovskega vinogradnika Benjamina Zidarica, ki je gostom pokazal svojo klet in jim postregel s kozarcem vina in krožnikom krajevnih dobrot.

Borut Sardoč-SDGZ







DSI - Pogovor ob predstavitvi dveh knjig prof. Marije Kacin

# Pregled skoraj stoletne poti primorskega šolstva

*Samozavest in skrb za slovenski jezik, ki smo ju imeli v najtežjih časih, sta še potrebni*

Slovenska šola je steber za gojenje slovenske identitete in krepitev narodne zavesti. O tej problematiki je prof. Marija Kacin izdala dve publikaciji: Primorska šola na prepihu - Ob 65-letnici obnovitve in Primorska šola na prepihu II. Prva je izšla lani pri Goriški Mohorjevi družbi, druga pa letos v samozaložbi.

Večer je tokrat priredilo Društvo slovenskih izobražencev v sodelovanju s Slavističnim društvom Trst - Gorica - Videm. Prof. Neva Zaghet je najprej predstavila prof. Kacin kot dolgoletno profesorico italijanščine na slovenskih šolah. Poleg tega se posveča raziskovalni dejavnosti in prevajanju iz slovenščine v italijanščino in obratno.

Kot je uvodno dejala prof. Zaghet, »gre za zgodovinsko obravnavo dogodkov med prvo svetovno vojno in obnovitvijo, poudarek pa je predvsem na človeškem elementu, in sicer na posameznikih, ki so si prizadevali za obnovo.« Prva knjiga predstavi pomen, ki ga je imelo šolanje v slovenskem jeziku za slovenskega človeka v določenem obdobju, še posebno pa šolo na Primorskem, v kateri odigrajo izreden pomen Vipavska dolina s Kreljem, Tolmin s Pregljam in pa Kras s Kosovelom. V knjigo so vključeni tako originalni dokumenti italijanskih oblasti kot tudi zavezniske vojaške uprave, ki jih je avtorica prevedla v slovenski jezik.

Prvi zvezek obravnava zgodovino od konca prve svetovne vojne do konca 60.-ih let, ki je podana tako s pomočjo dokumentov kot tudi zgodovinskih likov. V ospredju je simbolična vrednost stavb, pa vloga duhovščine, saj kot pravi prof. Zaghet, so tri različne tipologije italijanskih duhovnikov: od naklonjenih, do mlčnih do Slovencev ter skrajnejšev, fizično nasilnih. Tudi italijanski učitelji so bili brez poslušala. Pomembno je, da so tukaj točno navedena imena in priimki. Ne gre za dokumentarno vrednost, pač pa za trenutek odgovornosti. Prvi zvezek se zaključuje z zakonom iz leta 1961 in 1973, ki sta postavila slovenski jezik iz pogovornega v ustavne okvire, in z odlomki tako iz literarnih del kot tudi iz memoarjev, na primer Borisa Pahorja o spominu na prvi shod učiteljev v Rimu ter zgodovinske raziskave Draga Pahorja o šolstvu.

Drugi zvezek obravnava časovni razpon od druge polovice 60.-ih let prejšnjega stoletja do današnjih dni. »Vozel«, kot ga je imenovala prof. Zaghet, je na primer revolucionarno leto 1968, ko je prišlo do demokratizacije šol-

Z leve: prof. Marija Pirjevec in prof. Neva Zaghet

KROMA



le in so vsa dekleta, za blaženje socialnih razmer in kot znak enakosti, nosila črn predpasnik ali pa vprašanje Benečije in ustanovitev dvojezične šole v Špetru.

Prof. Kacin se je najprej zahvalila tako obema društvoma kot tudi prof. Zaghet ter dodala, da »sta v našem šolstvu jasno razvidni dve konstanti, in sicer stal-

ne ovire za naše šolstvo in pa prizadevanje naših ljudi za slovensko šolo in v nje- no obrambo, saj so v ključnem zgodovinskem trenutku, premostili ideološka razhajanja in našli skupni jezik.«

Ob koncu zanimivega večera se je sprožila debata o tem, kaj nudimo danes mladim na državnih višjih srednjih šolah,

kako je malo resnično brezbriznih in lenih dijakov ter kaj ukreniti, da bodo dijaki deležni ustrezne izobrazbe. »Potrebna je zdrava samozavest in ohranjanje zavesti o narodni pripadnosti ter skrb za slovenski jezik, ki je bila na Primorskem tudi v času zatiranja izredno živa«, je mnenja prof. Kacin. (met)

NARAVOSLOVNI MUZEJ - V gosteh ornitolog Edward Mayer

## Kako privabiti lastovke

*S proseškim združenjem Liberi di Volare skrb za pticam primerno okolje - Muzej bo odprt tudi ob sobotah*

Lastovke so že stoletja ptica, ki jo ljudje po vsej Evropi spomladi najbolj pričakujejo, saj naznanja pomlad in s tem tudi toplejšo polovico leta. Najpogostejši sta kmečka in mestna lastovka, obe pa živita v kulturni krajini, smo slišali na večerajšnji novinarski konferenci, na kateri je Nicola Bressi, direktor Mestnega naravoslovnega muzeja, napovedal obisk uglednega ornitologa Edwarda Mayerja. V naravoslovnem muzeju (Ul. Tominz 4) bo ugledni gost predaval v petek ob 18. uri, govoril pa bo zlasti o lastovkah, ki so vedno bolj izpostavljene številnim negativnim spremembam.

Naravoslovni muzej je to znanstveno predavanje organiziral v sodelovanju z združenjem Liberi di Volare, ki ima sedež na Proseku. Ob tej priložno-

sti bo združenje predstavilo svojo dejavnost, v sklopu katere skrbijo tudi za ponovno vključitev ptic v njihovo naravno okolje. Edward Mayer, dolgoletni odgovorni arhitekt v londonski Tate Gallery, se je preusmeril v preučevanje ptic in bo v žarišču predavanja postavil mestne lastovke, katerih število upada. Že leta preučuje gnezdenje lastovk, ki se vračajo v iste kraje, kjer običajno zasedajo tudi ista gnezda, mladiči pa se naselijo v okolici rodnega gnezda. Mayer promovira rešitve, ki bi lastovkam v mestu omogočile povratek na ista poslopja oz. na zunanje površine stavb, ki se po njegovem mnenju ne bi smele preveč spreminjati. Znanstvenik je celo uredil spletno stran, na kateri lahko tako javne ustanove kot fizične osebe dobijo koristne napotke, ka-

ko pomagati, da se število lastovk v prihodnje ne bi še zmanjševalo.

Druga novost, ki jo je včeraj predstavil Mestni naravoslovni muzej, se nanaša na podaljšanje delovnega časa. Zaradi velikega povpraševanja bo muzej v Ul. Tominz po novem odprt tudi ob sobotah med 9. in 14. uro, v bližnji prihodnosti pa bodo vrata morda odprli tudi ob nedeljah. Direktor Nicola Bressi je spomnil tudi, da je po enoletnem premoru zopet izšla stanstvena revja Atti del museo civico di storia naturale di Trieste. Številni znanstveni prispevki v njej opisujejo raznolik živalski svet, naravo in gore ter podobne naravoslovne teme. Revija, ki jo je mogoče prelistati v različnih tržaških muzejih, ni na prodaj, po novem pa je članke mogoče sneti v PDF formatu. (sč)

## 2. Sv. Martin v Gabrovcu

Jota Klobase in zelje - Ljubljanske na žaru - Kalamari Pečen kostanj - Pivo in vino po želji

**PETEK 09.11.12**

**17.30** otvoritev vpisnine za Briškolo  
**18.00** otvoritev večera  
**20.00** muzika s "Tri prašički"

**SOBOTA, 10.11.12**

**18.00** otvoritev večera  
**20.00** muzika z "Me you dash" (lokalni orkester)

**NEDELJA, 11.11.12**

**18.00** otvoritev večera  
**20.00** muzika s "Krügel Orchestra"

Info: Društvena Gostilna Gabrovec 040 229168

NARODNI DOM - Jutri Tone Hočevar

## Slovenska manjšina z rimskega zornega kota

Tone Hočevar je bil dolgo let rimski dopisnik ljubljanskega časnika Delo in je iz italijanskega glavnega mesta redno poročal tudi o slovenski manjšini ter o italijansko-slovenskih meddržavnih odnosih. Med svojim bivanjem v Rimu se je srečal s številnimi predstavniki manjšine, neposredno pa je spremljal tudi parlamentarni postopek za odobritev zaščitnega zakona. O Slovenih v Italiji je večkrat pisal tudi kritično, posebno ko je moral poročati o »romanjih« manjšinskih predstavnikov k temu ali onemu italijanskemu ministru.

Hočevar bo o svojih rimskih izkušnjah s slovensko manjšino in z njenimi političnimi predstavniki spregovoril jutri v Narodnem domu, kjer bo gost Slovenskega kluba. Srečanje, ki se bo pričelo ob 18. uri, bo vodil novinar Primorskega dnevnika Sandor Tence.

NOVINAR TONE HOČEVAR



Hočevar, ki se je pravkar upokojil, je na podlagi svojih dolgoletnih dopisniških izkušenj v knjigi Rim s podnaslovom Večen in svet, minljiv in posveten ponudil drugačen pogled na Rim ter Vatikan. »Hotel sem napisati tisto, česar v članke ne spraviš,« je na predstavitvi svoje knjige v Ljubljani povedal Hočevar in dodal, da se je za izdajo knjige odločil tudi zato, ker ta v nasprotju s časopisom »ostane«.

## SLAVISTI - V petek Večer o pisatelju Milanu Lipovcu

Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm vabi v petek, 9. novembra, ob 17.30 v Narodni dom v Trstu na večer, posvečen pisatelju Milanu Lipovcu ob stoti obletnici njegovega rojstva. Na srečanju bodo o avtorju spregovorili pisatelj Boris Pahor, publicist in pisatelj Jože Horvat in časnikar Marko Tavčar.

Kot mnogi primorski intelektualci je pisatelj Milan Lipovec, rojen v Trstu 30. aprila 1912, zaradi fašističnega preganjanja konec dvajsetih let prejšnjega stoletja zapustil rodno mesto in se zatekel v Ljubljano, kjer se je izučil za strojnega stavca in se zaposlil v Narodni tiskarni. Med drugo svetovno vojno je bil interniran v koncentracijskih taboriščih Gonars in Renicci. Po vojni se je vrnil v domače mesto in do upokojitve delal kot stavec in časnikar. Od ustanovitve tržaške revije Zaliv je bil nekaj časa tudi odgovorni urednik in sodelavec te »živahne, ažurne, temeljite in proti toku plavajoče publikacije« (1966-1990), če povemo z besedami Borisa Pahorja.

Ta samonikli, vase zaprti in širši javnosti bolj malo znani pisatelj je svoja leposlovna besedila začel objavljati proti koncu tridesetih let v ljubljanskem liberalnem dnevniku Jutro in zagrebški Istri, po vojni pa v v tržaških Razgledih, Zalivu, goriški Soči, v Jadranskem koledarju in Primorskem dnevniku. Poleg novel in črtic je leta 1961 izdal kolektivni roman Ljudje ob cesti, zgodbo o nekoliko samosvojih, do tujcev in oblastnikov dokaj nezaupljivih prebivalcih obrobni Brkinov v času pred prvo svetovno vojno. Ne zdi se odveč poudariti, da je prav Lipovec do tedaj odročno deželo, od koder je izhajal njegov rod, prvi umestil na literarni zemljevid slovenske Primorske. Drugo romaneskno besedilo Leseno jadro (1976) ima za prizorišče Ljubljansko barje v nemirnem času med obema vojnama. Širšemu bralstvu bolj malo znana a nič manj zanimiva je tudi njegova esejično-pripovedna knjiga Slovenci pod jelševno brezo (1984), kjer hudomušno, ironično in mestoma satirično osvetljuje pomembna poglavja iz slovenske zgodovine. Leta 1997 je ob Lipovčevi petinosemdesletnici goriška Mohorjeva družba izdala izbor iz njegovih pripovednih del Cesta, reka in ljudje. Knjigo je uredila Nada Pertot.

Tako v romanah kot tudi v krajših zgodbah – med temi posebej izstopa novela Čubejska prigoda (1972), v kateri pripoveduje o znamenitih srednjeveških freskah, naslikanih pred pol tisočletja v Hrastovljah – se nam Lipovec razkriva kot nekonvencionalen mislec, z velikim čutom za preprostega človeka, ki ga je rad prikazoval po resničnih modelih; menil je, da »neobstoječi, izmišljeni junaki niso prepričljivi«. Posebno pozoren je bil do idilične, prvinske narave, ki je bila zanj prispodoba živega, pristnega, včasih tudi skrivnostnega življenja, daleč od mestnega vrveža, urbane izumetničenosti in plehkosti. Dodajmo še, da je Lipovec med slovenskimi pisci posebej opazen s svojim izjemnim smislom za humor. Razpoznavna pa sta tudi njegove osebnosti stil in refinjenci čut za jezik, ki je tu pa tam narečno obarvan in posejan z arhaizmi.

Naj sklenemo z besedami Borisa Pahorja, da je Milan Lipovec »pisec izvirnega sloga in pestrega besedišča, ki ga more okušati samo, kdor se mu posveti s tisto zbranostjo, ki je bila avtorjeva poglobljena zavzetost«.





## O NAŠEM TRENUTKU

## Berlusconijev zaton in nove oblike populizmov

ACE MERMOLJA



V času, ko je Berlusconi vstopil v politiko z znanim stavkom, »ker ljubim Italijo«, sem jaz pričeval pisati Ogladala za Primorski dnevnik. Berlusconi je bil hvaležen predmet mojih komentarjev.

Nisem verjel, da se je »Vitez iz Arcoreja« podal v politično dogodivščino le iz »ljubezni« do domovine. Prebiral sem članke in knjige, ki so opisovali to, kar je pozneje prihajalo v javnost med raznimi procesi proti Berlusconi-podjetniku.

Za kritične opazovalce je bilo jasno razvidno, da so Berlusconi-veemu nastopu botrovali trije bistveni razlogi. Po padcu prve republike in sesutju vodilnih strank in trojice Andreotti-Craxi-Forlani je nastala na desnici praznina, ki je podobna današnji. Praznino je bilo potrebno zapolniti, drugače bi imela levica prvič v zgodovini prosto pot do oblasti. Berlusconi je gradbeni in televizijski imperij ni bil le sad genialne osebnosti, ampak političnih, poslovnih in verjetno mafjskih navez. Berlusconi je vedel, da se bo lahko s politikom zavaroval in okrepil. Končno je bil mož neskončno ambiciozen in je tvegala korak, ki so se mu druge osebnosti na desni izogibale.

Odgovorni urednik in komentator Berlusconi-vega Il Giornale Indro Montanelli je takrat javno izrazil svojo skepsno nad odločitvijo »gospodarja«, da vstopi v politiko. Berlusconi je napovedoval, da bo zbral par poslancev in z njimi brezsmiseln sedel v parlamentu. Ni bilo tako.

Spominjam se, da smo se ob zaključku smučarjev v Dolomiti, ki so jo priredili italijanski športni kronisti, po večerji odpravili na ples udeleženci in osebje hotela. V pogovoru so mi mladi, verjetno sezonski, uslužbenke in uslužbenci hotela izražali svoje navdušenje nad Berlusconi-ve. Priznam, da občudovanja nisem razumel, vendar nisem oporekal, saj smo bili na zabavi.

Kot bralci vedo, je leta 1994 Berlusconi premagal Occhetto »veseli bojni stroj« in se v zavezništvu s Severno ligo in s Finijevimi post-misovci namestil na čelo nove italijanske vlade.

Združeval je neverjetno moč, saj je bil prvak najmočnejše italijanske stranke, predsednik vlade in lastnik televizijskega imperija, ki je enakovredno tekmoval z državno RAI. Mnogi direktorji, novinarji in »šovmeni« državne televizije so že pred volitvami postavili v svojih uradih modre zastave Forze Italije... Berlusconi je postal »dominus« Italije.

Njegovega zmagovitega pohoda nisem spremljal le s politično kritiko. Vsaj deloma sem se zavedal, da je Vitez spreminjal politiko v blagovno znamko, skratka, v prodajni predmet. Na nov način je uporabljal televizijo in fascinaral ljudi tako, da je »upredmetil« njihova skrita hotenja in nejevolje. V politiki je napadel politiko in sebe predstavil kot marljivega podjetnika, ki bo »popravil« Italijo.

Pojem svobode je povezal z blagostanjem, z odpravljanjem »vezi in vezalk«, z odporom do pravil in z lahkim dostopom do novih materialnih možnosti. Zdržil je liberalizem in strogo monopolne pozicije, ki jih je branil, začenši s sabo. Nenazadnje je ustvaril stranko, ki je bila ukrojena po meri liderja.

Nadaljevanja zgodbe se nekoliko starejši spominjajo. Berlusconi je uspelo očrtni sodnike, ki so kaznovali Craxija. Sebe je prikazoval kot žrtev sodstva in obenem uvajal nove zakone, s katerimi se je izogibal procesom in obsodbam. Kot čarovniku mu je uspelo to, kar ni uspelo Craxiju s svojim poslovnim govorom v parlamentu: bes proti strankam je Berlusconi spretno sprememnil v globoko nezaupanje do sodstva

in drugih državnih ustanov. Namesto Hamameta si je pridobil vladno palačo. Kar je bilo prej vredno graje, je postalo »moderno«, vključno z davčnimi utajami.

Dobro desetletje je bila Berlusconi-ve vizija sveta in življenja v Italiji zmagovita. Levosredinski vladni sta bili le oklepaj ali pa slučaj sredi vzdušja in mentalitete, ki jo je pogojeval Berlusconi z nedvomno komunikacijsko in prepričevalno sposobnostjo.

Berlusconi-veva fascinacija je danes minila. Trda resničnost je prekinila Vitezovo zgodbo. Mož lahko še vpliva in pogojuje italijansko politično sceno vendar s peskom, ki v klesidri odteka. Načrtoval bo gibanja, nove stranke, čistke in podobno, a noben lifting ne bo izbrisal njegovih 76 let, ki se možu krepeko poznajo.

Berlusconi-vev zaton ne pomeni konca populizmov, konca strank, ki slonijo na podobi enega vodje, konca politike kot blaga, ki se uveljavlja s pomočjo medijev, kot sta televizija in danes internetno omrežje. Kot emblemi medijskega populizma v Italiji omenjamo sedaj Grillo, vendar bi tu postavil vprašanje: Je Grillo Berlusconi-vev sin? Nagovarjanje ljudstva spreminja zgodbe in namembnike.

Osebnost menim, da Grillo ni Berlusconi. Ni lastnik televizij in časopisov. Uporablja internetno mrežo, ki je dostopnejša in deluje precej različno od televizije. Kriči in zmerja vseprek, vendar kandidati, ki nastopajo na volitvah Gibanja petih zvezdic, nimajo obrazov Previtijski ali Dell'Utrijski. Naj zmagovalec sicilskih volitev Crocetta išče dialog z Grillovimi svetniki ali pa naj sklepa hudičeve pogodbe z Lombardom, Micicijem in podobnimi botri? Vprašanje se bo verjetno zastavilo za vso Italijo. Sam demokrat Mateo Renzi spreminja kode klasične stranke. Ni Grillo a niti Bersani. Nedvomno tudi on riše jutrišnjo sceno, kakšna bo, bomo videli. Odklanjanje novih pojavov nima smisla.

Spominjam se odpora levice do Severne lige. Gibanje se je komaj razvijalo. Pokojni Darko Bratina je opozarjal na nekatere zanimive aspekte Lige. V Benečiji je Liga razbila demokrščanski obroč in v bistvu omogočila prvo zmago levosredinskih sil (tudi v Reziji). Imeli smo deželno upravo, kjer je Liga sodelovala z levico. Potem je Bossi dokončno objel Berlusconi-ve in SL je postala (vsaj njena večina) dokaj brutalna desničarska in ksenofobna stranka. Ne vem, če je bila možna drugačna pot, čeprav osebno nisem bil nasprotnik federalizma in sem to zapisal prav ob vzponu Lige.

Populizem ni dobra stvar. Grillo ni naiven. Vendar se v njegovem gibanju ne zbirajo tolikšni materialni interesi, kot so se v Berlusconi-vevem bazenu. Ob zaključku zgodbe se bo moral nekdo pogovarjati z Grillovimi svetniki in bodočimi poslanci in sam Grillo ne bo mogel ostati »kislav devica«. Grillovega gibanja ne uvrščam na levico, a niti na desno ne, čeprav sodijo populizmi objektivno v demokracijo nižje stopnje. Po Berlusconi-ve in Bossiju pa sta Grillo in njegovo gibanje izziv za levico, ki si želi oblikovati nov obraz Italije. »Racionalnejši« izziv je tudi Renzi in najvpljajo se dodatne in drugačne zgodbe.

Po Berlusconi-ve pa je dialog s še neizraznimi in večkrat sitnimi igralci obvezni cilj, saj Vitez ni izvajal le politične in gospodarske hegemonije, ampak je zmagal tudi in predvsem s svojim modelom potrošniške kulture. S pomočjo televizijskih in športnih mitov je izvajal kulturno hegemonijo. Italija potrebuje drugačno predstavo.

## SLOVENIJA - Po ponedeljkovih poplavah

## Položaj se umirja, zdaj na vrsti odprava škode

LJUBLJANA - Večina rek po Sloveniji je včeraj začela upadati, a nekatere so ponekod še poplavljele. Gasilci in prostovoljci so po mnogih krajih črpali vodo iz objektov in sanirali druge posledice poplav. Razmere na terenu so si ogledali tudi ministri. Obrambni minister Aleš Hojs pričakuje, da bo vlada o prvih ukrepih za sanacijo odločila v četrtek. Hojs si je s helikopterjem ogledal poplavljeno Podravje in ocenil, da so razmere "res katastrofalne".

V urejanje razmer po ponedeljkovih poplavah so se aktivno vključili tudi pripadniki Slovenske vojske, popoldne jih je bilo na delu med 500 in 600. "Dejstvo je, da je največji del še vedno na ramenih gasilcev in ostalih reševalcev, saj voda še ni povsod odtekla. Ko bo voda povsem odtekla, bodo lahko vojski s polno vmeto pomagali," je pojasnil Hojs.

Minister za infrastrukturo in prostor Zvone Černač je ob obisku Koroške dejal, da je po državi po prvih podatkih poškodovanih nekaj tisoč stanovanjskih in poslovnih objektov. Po popisu škode bodo po njegovih besedah sprejeti ukrepi za sanacijo, država ima za to na voljo ustrezne rezerve. Kot napoveduje, bodo sredstva črpali iz ustreznih rezerv, za sanacijo infrastrukture pa bodo v skladu s prioriteta mi tudi prerazporedili sredstva.

Da bodo pripravili sanacijski načrt in za interventno ukrepanje poiskali sredstva iz proračunskih rezerv, je napovedal tudi minister za kmetijstvo in okolje Franc Bogovič, ki je obiskal Zgornjo Savinjsko dolino. Kot meni, se je zopet zgodila katastrofa velikih razsežnosti. Gasilci in civilna zaščita so se po njegovih besedah izkazali in odigrali levi delež reševanja v prvih dneh.

Koliko sredstev bo lahko država zagotovila, minister ni mogel povedati.

Zunanji minister Karl Erjavec pa je na novinarski konferenci zavrnil navedbe, da je za veliko razsežnost poplav ob Dravi odgovorno tudi zunanje ministrstvo, ker ni pravočasno ukrepalo. Priznal je, da je razsežnost poplav tudi posledica tega, da je Avstrija odprla svoje jezove na Dravi. Sicer pa gre po ocenah strokovnjakov za tako ka-



astrofo, da bi jo bilo nemogoče preprečiti, pravi Erjavec. Po njegovih besedah so se z avstrijskim ministrom za okolje Nikolausom Berlakovichem dogovorili, da se bosta državi v prihodnje sproti obveščali in usklajevali, da škoda zaradi poplav ne bi bila še večja.

Razmere po Sloveniji se sicer umirjajo. Rdeči alarm je sicer včeraj še veljal za območje spodnje Drave, kjer je bila reka še visoka in je poplavljala. Prav tako pa poplavlja še Krka, Mura, Ljubljana ter Sava Bohinjka in Bohinjsko jezero. Vremenoslovci pa za prihodnje dni napovedujejo suho vreme.

V poplavah je bilo največ škode na Koroškem, Štajerskem in Celjskem oziroma v Savinjski dolini. Zavarovalnica Adriatic Slovenica glavino prijavo škode z vzhodnega dela Slovenije še pričakuje. Ocenjujejo pa, da bi pri njihovih zavarovancih škoda lahko dosegla od 1,5 do dva milijona evrov. Večina prijavljenih škod je na gradbenih objektih, stanovanjskih predmetih in avtomobilih.

Župani vseh sedmih občin Zgornje Savinjske doline ocenjujejo, da sanacija kritičnih razmer visoko presega možnosti občinskih proračunov. Zato pozivajo najod-

govornejši inštitucije, da zagotovijo najnujnejša sredstva za normalizacijo stanja ob vodotokih. V skupni izjavi za javnost so zapisali, da so poplave znova razkrite izjemno podhranjenost zagotavljanja osnovne varnosti občanov pred poplavami v Zgornji Savinjski dolini s strani države, hkrati pa tudi izjemno počasne postopke pridobivanja dovoljenj za posege v varovano vodno zemljišče. Narasle vode reke Mislinje in njenih pritokov so poplavljele tudi del industrijskega območja v Slovenj Gradcu, Pamečah in Otiškem Vrhu. V več podjetjih je že od ponedeljka ustavljena proizvodnja, včeraj pa so delavci pomagali pri čiščenju.

V gospodarstvu gorenjske regije so poplave največje škode povzročile v podjetju Lip Bled, kjer pa so včeraj vendarle uspeli zagnati proizvodnjo. Črpanje vode je bilo potrebno tudi v kranjskem Iskraemecu, voda pa je zalila tudi podjetje Klime Beležar.

Na Obali je zaradi plimovanja in valov večkrat zalilo obrežne predele Pirana, škoda pa je predvsem na vozilih, ki jih lastniki niso pravočasno umaknili. Nekaj škode je tudi v Sečoveljskih in Strunjskih solinah, vendar manj kot ob visokih plimah v minulih letih. (STA)

## Prizori iz preteklosti

Pripravil  
Filip Fischer

Taka je bila notranost kavarne Milano v Ulici Giulia, ki je sodila med boljše lokale v Trstu.

Na prelomu iz devetnajstega v dvajseto stoletje so tržaški vplivni družbeni sloji radi posedali po takrat številnih elegantnih kavarnah. Gostje so se ob srebanju kave ali čaja in prigrizovanju piškotov prijetno pogovarjali, izmenjavali svoja mnenja o političnem, kulturnem ali ekonomskem trenutku, brali časopise, da bi bili na tekočem z utripom mesta in sveta. V kavarnah so se sklepali tudi bogati posli le s stiskom rok. V tistih časih je častna beseda veljala več kot pogodba na papirju.

Pred leti so nekaj starih tržaških kavarn restavriralih z namenom, da bi v njih spet ustvarili fidesičlovske vzdušje, kar pa se nikakor ni moglo obnesti.

Kavarne  
v Trstu



GLASBA - Prvi koncert nove sezone tržaškega Koncertnega društva

# Navdušujoč začetek s Stefanom Bollanijem

Odličnega pianista spremljala prav tako izvrstna Danca J. Bodilsen in M. Lund

Kdor je stopil v gledališče Rossetti nekoliko skeptičen glede vsebine prvega koncerta, ki je bil posvečen tržaškemu glasbeniku Leliju Luttazziju, je moral kaj kmalu radikalno spremeniti svoje mnenje: prvič, ker nismo poslušali zgodbi o tržaškem psu, drugič, ker so poklon oblikovali trije odlični mojstri, ki so s humorjem in izredno kvaliteto muziciranja navdušili res izredno število občinstvo.

Tržaško Koncertno društvo je izjemoma odprlo svoj otvoritveni koncert tudi nečlanom, kar je zelo posrečena poteza: poslušalci, ki so prvič prisluhnili ponedeljkovemu koncertu, bodo lahko (če so stari manj kot 35 let) zastoj izbrali še en dogodek iz kakovostnega sporeda sezone, v kateri bo med drugimi nastopila tudi sijajna Viktorija Mullova. Očarljiva violinistka se že dalj časa spogleduje z jazzom (pa tudi z baročno glasbo), in prvovrstni jazz so nam podarili pianist Stefano Bollani, kontrabasist Jesper Bodilsen in bobnar Morten Lund.

Bollani je svojevrsten talent, ki je dovršil klasično študijsko pot na konservatoriju, se za kratek čas ukvarjal z lahko glasbo, kmalu pa se je usmeril v jazz in začel sodelovati z najimenitnejšimi imeni svetovne scene, ob tem pa ni zanemaril klasike, saj je posnel že dve zgoščenki s slovitim orkestrom Gewandhaus iz Leipziga, priznanja pa žanje na vseh področjih. Svojo popularnost je razširil tudi z duhovitimi radijskimi in televizijskimi oddajami, v katerih je blestel s sproščenim in okusnim pristopom.

Pred koncertom je predsednik Koncertnega društva Nello Gonzini pozdravil člane in občasne obiskovalce ter se zahvalil vsem institucijam, ki so podprle delovanje društva (Dežela FJK, Sklad Casali, Občina Trst). Še posebej se je zahvalil Skladu CrT-Tržaške hranilnice, ki vsako leto podari študentom 300 izkaznic.

Trio, ki ga je Bollani pred deseti leti ustanovil z odličnima danskima kolegom, je brz dokazal svojo originalnost: tudi na jazzovskem področju se lahko dolgočasimo, če so glasbeniki prereno zaverovani v svoje početje, Bollani Danish trio pa je čudovita kombinacija prijateljev, ki se med muziciranjem očitno zabavajo, ne le s pretanjenimi citati in namigi, temveč tudi s skeči, ki spravijo poslu-



Z leve: Jesper Bodilsen, Stefano Bollani in Morten Lund

ROBERT LEWIS

šalca v odlično razpoloženje. Pianist vseskozi preseneča s prehodi in zasuki, ki spreminjajo ritem in značaj skladb, tovariša pa duhovito sledita njegovim prebliskom in reagirata z novimi, vedno umestnimi idejami: izhodišče ni važno, vsaka skladba se razraste v razgibano in mikavno pripoved, ki jo mojstri začinjijo zdaj s petjem, zdaj z virtuosnimi solističnimi vložki, z veliko dozo ironije, ki je dobrodošla spremljevalka celotnega nastopa.

Brez miselnih pregrad je trio zajemal iz najrazličnejših področij, od jazz standardov do pesmi Caetana Velosa, Michaela Jacksona in Lucia Battistija, pa prelepe Bugiarde e inco-sciente, ki jo je Mina svojčas čudovito interpretirala. Tudi Lelijo Luttazzi je v šestdesetih letih napisal nekaj humorističnih pesmi za nepozabno interpretko, in Bollani se je tržaškemu ustvarjalcu poklonil z domiselno priredbo pesmi Chiedimi tutto, Luttazzijevi vdovi Rossani pa je društvo podarilo cvetlični poklon. Poldruga ura muziciranja je minila v idealnem vzdušju, veliko mladega občinstva je s svojo prisotnostjo poživilo dvorano, priključilo kot dodatek Bollanijevo skladbo Storta va ter zapustilo gledališče z veselimi obrazi.

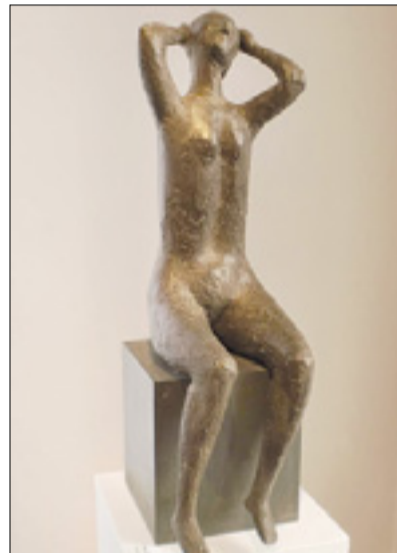
Katja Kralj

RAZSTAVA - Kiparjeva dela na ogled do 18. t.m. v galeriji Pečarič

## Slavko Kranjec v Piranu

Piransko razstavo sestavlja štirideset eksponatov iz različnih Kranjčevih ustvarjalnih obdobij

Piranska galerija Herman Pečarič gosti do 18. novembra razstavo kiparja Slavka Kranjca. Avtor, rojen 26. maja 1929 v Celju, je med letoma 1947 in 1951 obiskoval šolo za umetno obrt v Ljubljani. Tam je od leta 1951 do leta 1955 študiral na oddelku za kiparstvo na Akademiji za likovno umetnost pri profesorjih Zdenku Kalinu in Borisu Kalinu. Leta 1957 je pri profesorju Borisu Kalinu zaključil študij specialke na oddelku za kiparstvo. Zatem se je kot štipendist sklada Moše Pijadeja izpopolnjeval v Milanu v ateljeju profesorja Luciana Minguzzi-ja, predstavnika italijanskega moderne-ge kiparstva. Leta 1958 je postal član DSLU - Društva svobodnih likovnih umetnikov, pet let kasneje pa se zaposlil kot likovni pedagog za kiparstvo na Pionirskem domu Ljubljana, kjer je bil leta 1967 izvoljen za direktorja. Od leta 1975 do upokojitve je deloval kot svobodni ustvarjalec. Kranjc, ki trenutno živi in ustvarja v Ljubljani in Piranu, je predstavil



svoja dela na samostojnih in skupinskih razstavah v Sloveniji in tujini. Udeležil se je tudi simpozijev in kolonij in je avtor več



javnih spomenikov. Leta 1959 je ustvaril granitno stelo z reliefi Protest žena, ki se nahaja v Ljubljani na Miklošičevi cesti, istega leta je z Lojzotom Spacalom ustvaril mozaik v pritličju piranske Beneške hiše, leta 1960 je nastala kamnita skulptura Ob žici Ljubljane, ki se nahaja v Rudniku pri Ljubljani, iz leta 1997 pa je granitno sakralno obeležje za pokopališče v Lipici pri Škofje Loki.

Piransko razstavo sestavlja štirideset eksponatov iz različnih Kranjčevih ustvarjalnih obdobij. Kipi iz lesa, različnih kovin, terakote in mavca so nastali med letoma 1958 in 2012. Izbor namerava soočiti javnost z delom umetnika, ki je kljub pedagoškemu delu in le občasnim predstavitvam na razstavah ustvaril do danes premalo ovrednoten kiparski opus v zgodovini slovenske likovne umetnosti. Na razstavi izstopa predvsem motiv človeške figure oziroma ženskega akta. Ob tem motivu srečamo tudi nekatere primere dvojic in živalskih figur. Postavitve predvideva nekaj bolj figurativnih izdelkov, ostale eksponate pa označuje bolj ali manj izrazita stilizacija, ki se navezuje bodisi na izkušnje kubizma bodisi na delo angleškega kiparja Henryja Moora. V središču kiparjeve pozornosti je obravnavanje telesnosti, kar avtor poudarja z razmerjem med vdolbenimi in izboklimi deli, med praznimi in polnimi prostori. Rezultat tega raziskovanja so enostavne bistvene podobe prepojene z liričnostjo in avtorjevimi intimnim doživljanjem življenja, lepote in ljubezni.

Razstavo si lahko ogledamo od tor-ka do sobote od 11.00 do 17.00 ure, v nedeljah od 11.00 do 13.00 ure.

Stefan Turk

TRST - V spomin na preminulega člana Massima Carrana

## Zbor Cappella Tergestina ponudil dobrodelni koncert sakralne glasbe

Tržaški zbor Cappella tergestina že sedmo leto prireja dobrodelni koncert v spomin na preminulega člana Massima Carrana. Solidarnost do manj srečnih je zaznamovala človeka, kateremu je večer posvečen, njemu v čast pa zaznamuje tudi namen vsakoletnega koncerta, pri katerem sodeluje tržaški oddelek Caritas. Vedno pogosteje ni treba gledat predaleč, saj je iz dneva v dan vedno več primerov finančno neznošnih položajev tudi v Trstu.

S hvaležnim spominom in konstruktivno željo, da bi opozorili na delo človekoljubne organizacije in pomagali ljudem v stiski, so pevci in instrumentalisti pod vodstvom Marca Podde priredili tudi letos koncert sakralne glasbe, ki se je odvijal v jezuitski cerkvi Presvetega srca Jezusovega v Trstu in je nosil naslov Psallite. Po tradiciji je prvi del obsegal skladbe baročnih avtorjev, a tudi navdahnjeno uglasbitev psalma Beatus vir, ki jo je podpisal član zbora in čembalist Francesco Bernasconi. V drugem delu pa je zazvenelo obširno delo zborovodje in



Z zborom Cappella Tergestina je nastopila tudi sopranistka Laura Antonaz

skladatelja Miserere, pri katerem so sodelovali trije priznani protagonisti tržaške kulturne scene: sopranistka Laura Antonaz, izvedenec za gregorijansko petje Paolo Loss in igravec Maurizio Zacchigna. Razmišljujoča

skladba v čustveno melanholičnem tonu, ki jo je v komorni instrumentalni zasedbi zaznamovala vodilna vloga harfe in flavte, v pevske delu pa izpostavljanje vsebin besedila, je zrcalila izrazno usmeritev avtorja z željo po

neposredni sporočilnosti tako v spevni pevski liniji kot v kombinacijah instrumentalnih točk z gregorijanskim petjem v latinščini in podajanjem italijanskega prevoda.

ROP

ZDA - Poleg predsednika izbirali poslane, senatorje in guvernerje

# Američani včeraj na splošnih volitvah

WASHINGTON - Z odprtjem prvih volišč v zvezni državi Vermont na severovzhodu ZDA so se včeraj začele volitve, na katerih so ameriški volivci odločali, ali bo ZDA prihodnja štiri leta še naprej vodil sedanji predsednik Barack Obama ali pa njegov republikanski izzivalec Mitt Romney.

Ob predsedniških volitvah so včeraj v ZDA potekale še volitve vseh 435 članov spodnjega doma kongresa, predstavniškega doma, ter tretjine stočlanskega senata. Volivci so izbirali tudi 11 guvernerjev zveznih držav ter lokalne politične funkcionarje. Potekali so tudi številni referendum, med drugim o legalizaciji marihuane in pravici do istospolnih porok.

Uradno so se prva volišča v Vermontu odprla ob 6. uri po lokalnem času (ob 12. uri po srednjeevropskem). Nazadnje so se odprla volišča na Aljaski ob 17. uri po srednjeevropskem času in na Havajih, kjer so volivci glasove lahko oddali od 18. ure po srednjeevropskem času.

Prvi so sicer tradicionalno že volili v kraju Dixville Notch v ameriški zvezni državi New Hampshire, na severovzhodu ZDA ob meji s Kanado, kjer vedno prvi oddajo glasove na ameriških predsedniških volitvah. Izid glasovanja je bil neodločen; tako Obama kot Romney sta dobila po pet glasov. To je prvič, da sta kandidata povsem izenačena.

Voljšča so se začela zapirati popolnoma po srednjeevropskem času, zadnja voljšča pa se bodo zaprla šele danes ob 6. uri po srednjeevropskem času na Aljaski, vendar bi bil končni izid tekme med Obama in Romneyem lahko znan že prej.

Zadnje raziskave javnega mnenja so napovedovale zelo tesen izid, čeprav naj bi bil dosedanji predsednik v rahli prednosti pred Romneyem. Oba sta do zadnjega pozivala volivce, naj oddajo svoj glas. Za zmago je potrebno osvojiti 270 od 538 elektorskih glasov v 50 zveznih državah in prestolnici Washingtonu.

Romney je včeraj volil v domačem kraju Belmont pri Bostonu v ameriški zvezni državi Massachusetts. Ko so ga novinarji vprašali, koga je volil, jim je v smehu odgovoril: "Mislim, da veste." Dodal je še, da ima "zelo, zelo dober" občutek glede svojih možnosti.

Obama je svoj glas oddal že 25. oktobra v Chicagu, kjer je tudi čakal na končni rezultat. "Mislim, da bi vsak, ki se poteguje za predsedniški položaj, lagal, če bi rekel, da ne čuti nekaj treme pred volitvami, saj se lahko zgodi karkoli," je dejal. "To je čarobnost demokracije. Odločajo ljudje," je še poudaril predsednik, ki je svojemu izzivalcu včeraj čestital "za zavzeto kampanjo".



GRČIJA - Parlament naj bi jih dokončno potrdil danes

## Nadaljuje se stavkovni val proti novim varčevalnim ukrepom

ATENE - V Grčiji se nadaljuje stavkovni val proti novemu svežnju varčevalnih ukrepov, ki je nujen, če želi država pridobiti nov, 31,5 milijarde evrov vreden obrok mednarodne pomoči, brez katere ji grozi bankrot. Zaradi stavke je ohromljen promet, šole so zaprte, medtem ko v bolnišnicah obravnavajo le nujne primere. Zaradi stavke kontrolorjev letenja je bil včeraj dopoldne tri ure prekinjen letalski promet, vlaki in trajekti na otoke včeraj niso vozili, prav tako ni obratoval mestni promet v Atenah. Tam so stavkali tudi vozniki taksijev. Stavki so se pridružili tudi sodniki in odvetniki, zaprti so bili državni muzeji in kulturnozgodovinski spomeniki. K splošni stavki sta pozvala sindikat javnih uslužbencev Gsee in sindikat zasebnega sektorja Adedi. Sindikata sta v Atenah organizirala tudi demonstracije, ki se jih je udeležilo 40.000 ljudi. Demonstracije so bile tudi v drugem največjem grškem mestu, v Solunu.

Stavka se bo nadaljevala še danes, ko naj bi parlament proti večeru dokončno potrdil dobrih 13 milijard evrov vreden varčevalni paket. Varčevalni načrt med drugim predvideva znižanje plač in pokojnin, odpuščanja v javnem sektorju in druge ukrepe na področju trga dela. (STA)



KITAJSKA - Jutri se pričena 18. kongres vladajoče komunistične partije

## Ob vse glasnejših pozivih k spremembam komunisti skušajo ohraniti monopol oblasti

PEKING - V Pekingu se bo v četrtek začel kongres vladajoče komunistične partije, na katerem bodo delegati izvolili novo vodstvo. Ključno vprašanje, s katerim se danes sooča kitajska partija, je, ali se lahko ob vseh glasnejših pozivih k spremembam obdrži na oblasti še eno desetletje.

Na 18. kongresu, ki bo potekal v Veliki dvorani ljudstva v Pekingu, bo Hu Jintao na položaju generalnega sekretarja nasledil Xi Jinping. Ta bo marca prihodnje leto postal še predsednik države z največ prebivalci na svetu. Za zdaj ostaja odprto le še vprašanje, kdaj mu bo Hu prepustil tudi vodenje centralne vojaške komisije, ki bdi nad najštevilnejšo armado na svetu.

59-letni Xi, ki je, podobno kot številni drugi novi voditelji, sin enega od Mao Zedongovih generalov, bo od predhodnika nasledil drugo največje gospodarstvo na svetu, ki se je pripravljeno soočiti z ZDA glede vseh ključnih mednarodnih vprašanj. Močna in samozavestna Kitajska, ki krepi vojaško moč, uveljavlja tudi svoje zahteve v ozemelskih sporih s sosednjimi državami v Vzhodnokitajskem in Južnokitajskem morju.

Poznavalci od novega vodstva ne pričakujejo nenadnih sprememb politike in napovedujejo, da bo Kitajska vztrajala pri svojih prioritetah, med katerimi je tudi prepričanost poslabšanja finančne kri-

ze v Evropi, ki je njen največji izvozni trg. Novo vodstvo čaka več negotovosti na domači fronti, kjer se Hujevo "zlat desetletje" končuje z upočasnjeno, 7,5-odstotno gospodarsko rastjo, kar je manj od finančne krize leta 1998.

"Xijevo delo bo veliko težje od Hujevega," meni strokovnjak za Kitajsko Ben Simpfordorfer. "Veliko lažje bi bilo izpeljati reforme v prejšnjem desetletju kot v prihodnjem," je dodal.

Xi bo šele štiri dni po tem, ko bo v Pekingu ustanovitev ljudske republike leta 1949. Po kaotični vladavini Mao Zedonga se je partija odločila za vladanje s konsenzom. To pomeni, da bo Xi le prvi med enakimi, ki bo naslednjih deset let lovil ravnotežje med interesi različnih frakcij znotraj partije. V enostrankarski Kitajski je kongres komunistične partije, ki poteka vsakih pet let, veliko pomembnejši od parlamenta, ki se sestaja enkrat letno.

Na približno teden dni trajajočem dogodku bo 2270 delegatov izbralo nov centralni komite z okoli 200 člani. Ti bodo nato izmed sebe izvolili 25-članski politbiro in elitni stalni komite politburoja. Vrhunec kongresa bo skupinska predstavitev novih članov stalnega komiteja politburoja. V njem bo tudi Li Keqiang, ki bo na položaju premiera nasledil Wen Jiabaa. Komite ima zdaj devet članov. Koliko jih bo imel v novi sestavi, zaenkrat ni znano, analitiki pa pričakujejo skrajšanje or-

gana. Pomemben je tudi vrstni red, po katerem se bodo predstavili novi člani, saj nakazuje, ali bodo imeli glavno besedo konservativci ali reformisti.

Partija z 82 milijoni članov ima za sabo težko leto, ki so ga zaznamovali škandal, v katerega je bil vpleten nekoč vpliven politik Bo Xilai, in poročila o korupciji na visokih položajih. Bo, ki je bil do aprila član politburoja, je bil po škandalu odstavljen z vseh položajev in izključen iz partije, zdaj pa ga čaka sojenje zaradi korupcije in zlorabe položaja. Bojev vzpon je povzročil nemir med reformistično strujo, kljub padcu pa njegovi podporniki ostajajo vplivni in nezadovoljni z gospodarsko politiko, ki je ustvarila enega največjih prepadov med bogatimi in revnimi na svetu. Pokojni voditelj Mao Zedong, ki je s katastrofičnim Velikim skokom naprej in kaotično kulturno revolucijo državo pripeljal na rob propada, današnje Kitajske ne bi prepoznal. Reforme, ki so omogočile gospodarski razcvet v zadnjih treh desetletjih, je sprožil Deng Xiaoping, ki je oblast prevzel leta 1978, dve leti po Maovi smrti.

Deng se je znebil Maovega egalitarizma in osvobodil dolgo zatiran kitajski podjetniški duh - seveda pod strogim nadzorom partije. S to preobrazbo se je na Kitajskem pojavil srednji razred, ki si lahko privoščiti avtomobile, računalnike in pametne telefone - o aktualnem dogaja-

nju v državi in po svetu pa vse pogosteje razpravlja na internetu.

Na svetovnem spletu so kljub cenzuri vse pogostejši izbruhi jeze zaradi močno razširjene korupcije v partijskih vrstah. Kitajska "rdeča aristokracija", v katero sodijo potomci in sorodniki partijskih voditeljev, si je namreč nagrabila ogromno bogastvo s pomočjo zvez v velikih državnih podjetjih in nepreglednega sistema javnih naročil. Partija je obljubila, da bo zatrla korupcijo v vladajočih krogih, vendar pa rezultate skriva pred javnostjo.

Na drugem koncu kitajske družbe je 260 milijonov migrantskih delavcev, ki nimajo pravice do stalnega bivališča v mestih, kjer delajo, in na stotine milijonov prebivalcev podeželja, ki so pogosto žrtve izkoriščanja lokalnih partijskih šefov.

Na Kitajskem vsako leto zabeležijo okoli 180.000 protestov, razlogi zanje pa so najrazličnejši, od nasilnega prisvajanja zemljišč, do onesnaževanja in kršenja delavskih pravic. Številni strokovnjaki menijo, da se bo število protestov v prihodnje le še povečalo.

Strokovnjaki menijo, da bodo politične reforme na Kitajskem počasne in postopne, komunistična partija pa bo ta teden z veličastno predstavo enotnosti opomnila domačo javnost in preostali svet, da ostaja trdno v sedlu.

Jure Kos (STA)

ITALIJA - Volilni zakon

## Izglasovan 42,5-odstotni prag za nagrado, DS proti

RIM - Senatska komisija za ustavne zadeve je včeraj odobrila popravek k osnutku zakona za parlamentarne volitve, po katerem naj bi 12,5-odstotno volilno nagrado prejel, kdor bi presegel 42,5-odstotni prag. Popravek je predlagal vodja API Francesco Rutelli, podprli so ga Ljudstvo svobode, Severna liga, UDC, FLI in MPA, proti pa so bili predstavniki Demokratske stranke in Italije vrednot.

»S tem je delo v komisiji kompromitirano,« se je jezno odzvala vodja skupine demokratov Anna Finocchiaro. Po oceni Demokratske stranke tisti, ki so odobrili popravek, nočejo, da bi z volitev izšel jasen zmagovalec, ki bi lahko sestavljal trdno vlado. Podobnega mnenja je Italija vrednot. »Kdor je določil tako visok prag za volilno nagrado, noče, da bi na volitvah kdo zmagal, tako da bi se na čelu vlade lahko spet znašel Monti, ne da bi ga kdo volil,« je povedal vodja skupine Felice Belisario.

Prvak UDC Pierferdinando Casini pa je menil, da je določitev relativno visokega praga za volilno nagrado zahtevalo ustavno sodišče, sicer je iz-

razil prepričanje, da bo naposled prišlo do dogovora. Kot rečeno, pa se demokrati ne nameravajo več dogovarjati znotraj komisije. Finocchiarova je povedala, da Demokratska stranka namerava predstaviti svoje popravke na plenarnem zasedanju senatne zbornice. Po njenem bi moral biti prag 40-odstoten, nagrada pa 14-odstotna. Če ga ne bi nihče ne prestopil, pa naj bi stranke z relativno večino prejela 10- do 12-odstotno nagrado.

Senatska ustavna komisija je včeraj odobrila tudi popravek vodje Ljudstva svobode Maurizioa Gasparrija, po katerem naj bi volivci imeli možnost izraziti tri preference. Demokrati so bili tudi proti temu amadaju, ker odpravlja možnost, da bi volivci izrazili dve preferenci, a obvezno kandidatom različnih spolov.

Vprašanje je, ali bo parlament na tak način res v stanju izglasovati volilni zakon. Premier Mario Monti je včeraj prvič omenil možnost, da bi v zadevo posegla vlada. »Tehnično je to mogoče, čeprav bi bilo bolje, da bi zadevo uredile stranke,« je menil.

## Sindikati novinarjev in direktorji dnevnikov proti novim zakonskim omejitvam

RIM - Po Evropi je ta ponedeljek že peto leto zapored potekala mednarodna akcija novinarjev »Postavi se za novinarstvo!«. Osrednja tema akcije, ki jo je organizirala Evropska zveza novinarjev (EFJ), je letos bilo novinarstvo kot javno dobro. Akciji se je med drugimi pridružil italijanski sindikat novinarjev FNSI, ki je ob tej priložnosti objavil poziv proti novim omejitvam pravice do informiranja, ki jih vsebuje osnutek zakona proti obteževanju prek javnih občil, katerega ta čas obravnava senat. Po oceni FNSI bi snujoca se zakonska določila lahko pospeševala samocenzuro. Celotno besedilo je objavljeno na spletni strani FNSI. Poziv so včeraj podpisali direktorji najpomembnejših italijanskih dnevnikov. S svojim podpisom se je pridružil tudi direktor Primorskega dnevnika Dušan Udovič.

**ZLATO**  
(999,99 ‰) za kg  
**43.011,02€** **+22,48**

**SOD NAFTE**  
(159 litrov)  
**110,67\$** **+2,73**

**EVRO**  
**1,2800\$** **+0,20**

EVROPSKA CENTRALNA BANKA 6. novembra 2012			
valute	evro (povprečni tečaj)	6.11	5.11
ameriški dolar	1,2800	1,2777	
japonski jen	102,60	102,60	
bolgarski lev	1,9558	1,9558	
češka krona	25,305	25,234	
danska krona	7,4602	7,4589	
britanski funt	0,80095	0,74589	
madžarski forint	281,80	282,58	
litovski litas	3,4528	3,4528	
latvijski lats	0,6963	0,6962	
poljski zlot	4,1210	4,1226	
romunski lev	4,5190	4,5240	
švedska krona	8,5721	8,5690	
švicarski frank	1,2075	1,2063	
norveška krona	7,3220	7,3425	
hrvaška kuna	7,5325	7,5250	
ruski rubel	40,3057	40,4824	
turška lira	2,2741	2,2793	
avstralski dolar	1,2263	1,2338	
braziljski real	2,6033	2,5999	
kanadski dolar	1,2722	1,2338	
kitajski juan	8,0166	7,9820	
indijska rupija	69,6770	69,7720	
južnoafriški rand	11,1490	11,1668	



GORICA - V načrtu študentski dom, 40 stanovanj, hostel in športni objekti

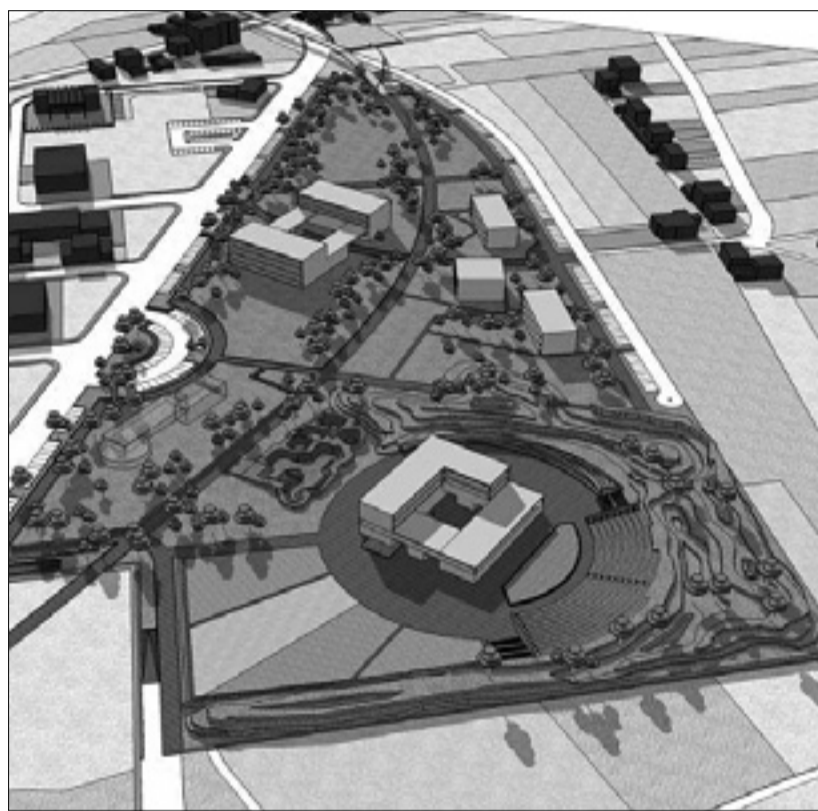
# Namesto »kazermet« središče za študente in rekreacijo

Potrebujejo 14,5 milijona evrov - S »pasarelo« bi območje povezali z Novo Gorico, financiral bi jo lahko EZTS



Območje »kazermet« (levo); računalniška simulacija središča za študente in kolesarje (desno)

FOTO P.D.



Namesto zanemarjenega območja sodobno študentsko, športno in turistično središče, ki bi - morda tudi s podporo Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje - še bolj povezovalo sosednji mesti v eno samo urbano celoto, ovrednotilo njuno okoljsko in visokošolsko ponudbo ter povečalo njuno privlačnost. To je cilj projekta Go Young, s katerim želi goriška občina popolnoma spremeniti videz t.i. »kazermet« v severni mestni četrti, ki so jo pred 70 leti zgradili na Solkanškem polju za potrebe vojakov, zavzela skupaj z zvezo gradbenih podjetij ANCE iz Gorice, konzorcijem za socialne gradnje in mrežo krajevnih gradbenih podjetij, ki jo na pobudo predstavnika mladih pri goriški zvezi industrialcev Carla Ranallette ravnokar ustanovljajo.

Načrt, ki sta ga pripravila studio Legisarchiteti in podjetje Tecnoservimm s pomočjo dveh mladih arhitektov, deli 70.000 kv. metrov široko območje »kazermet« na tri sklope. Na območju A je predviden študentski dom s 104 mesti, kjer bi bile goriškimi in novogoriškimi študentom na voljo številne storitve, od menze in knjižnice do trgovine, pralnice, itd., na območju B pa bi zgradili okrog 40 socialnih stanovanj za mlade pare, študente in raziskovalce univerz v Gorici in Novi Gorici. Območje C, ki meri 34.000 kv. metrov, so načrtovalci namenili kolesarjem prijazenemu hotelu ali hostelu (imel bi lahko med 50 in 80 sob) ter športnim in rekreacijskim dejavnostim, od teka do vadbe z gorskimi kolesi. Tako študentje kot ostali občani bi lahko obiskovali tudi razne športne objekte, na primer telovadnico, skatepark in strelišče. »Območje »kazermet« je na odlični lokaciji tako iz okoljskega vidika, saj je lahko startna točka za naturalistične pešpote in kolesarske steze, kot tudi zaradi obstoječih infrastruktur, saj je novogoriško mestno središče zelo blizu. Nahaja se nekje na sredini med goriškimi in novogoriškimi univerzitetnimi sedeži, zato smo si v načrtu zamislili predvsem vsebine za mlade,« je povedal arhitekt Flavio Legisa in pojasnil, da se bo mogoče znotraj obnovljenega območja premikati le s kolesom ali peš. Projekt predvideva tudi potenciranje obstoječe mreže kolesarskih stez in nekaterih prometnih povezav v okolici »kazermet«, z dodatnimi sredstvi pa bi lahko zgradili še 400 metrov dolgo »pasarelo« iz lesa in jekla, ki bi študentsko re-

kreativno in športno središče neposredno povezovala z Majskimi poljanami. »Do ureditve pasarele, ki bi prečkala tudi železnico, bi prišlo naknadno, zanjo bi bila potrebna dodatna sredstva. Pridobili bi jih lahko preko EZTS-ja, saj bi pasarela povezovala dve mesti in bi s tem imela tudi simbolni pomen,« je povedal Legisa.

## RONKE - Nesreča Pešca zagledala prepozno



V Ronkah se je včeraj zjutraj zgodila prometna nesreča, v kateri je bil lažje ranjen domačin. 78-letnega S.C., ki ga je med prečkanjem ceste zbil avtomobil, so prepeljali v bolnišnico, k sreči pa naj bi bil le lažje ranjen.

Nesreča se je zgodila okrog 9.15 v Ulici San Lorenzo. 57-letna N.S. iz Tržiča se je s svojim avtomobilom Lancia Musa peljala v smeri z državne ceste št. 14 proti cerkvi Sv. Lovrenca, sredi ceste pa je nenadoma zagledala moškega. Pritisnila je na zavoro, a bilo je prepozno. Moški je obležal na asfaltu, dobil pa naj bi samo lažje poškodbe, saj je voznici uspelo upočasniti hitrost vožnje. Na prizorišču nesreče so prišli rešilna služba 118, ki je moškega prepeljala v bolnišnico San Polo, kjer so ga sprejeli na zdravljenje, in tržička prometna policija, ki preučuje okoliščine nesreče. Zgleda, da je 78-letni S.C. prečkal na prehodu za pešce, voznica pa je povedala, da ga ni opazila vse do trenutka, ko je bil pred njenim avtomobilom.

»Območje »kazermet« iz številnih vidikov odgovarja kriterijem, ki jih za dodelitev prispevkov predvideva razpis ministrstva za infrastrukturo. Izbrali smo ga tudi, ker se nahaja ob Soči, ki doslej še ni bila primerno ovrednotena, in tik ob nekdanji meji, kar pomeni, da bi njegov razvoj pospešil urbanistični dialog med mestoma,« je povedal gori-

ški občinski odbornik Guido Pettarin, po katerem se za državne prispevke potegujejo številne občine. »Konkurenca je ostra, a upamo, da nam bo uspelo. Odgovor bi morali dobiti že pred koncem leta, dela pa naj bi bila uresničena v prihodnjih treh,« je podčrtal Pettarin in pristavil, da bodo projekt predstavili tudi skupščini in komisijam EZTS-ja. (Ale)

## NOVA GORICA - Po vrsti stečajev

# Delovna mesta v industriji zdesetkana

»V zadnjih dveh letih, predvsem pa letos se v Novi Gorici in okolici soočamo z vrsto stečajev. To potrjuje, da v naši državi, poleg primerne socialne politike, manjka primerna politika ohranjanja ali ustvarjanja novih delovnih mest,« zaskrbljeno opozarja sekretar Zveze svobodnih sindikatov Slovenije (ZSSS) za Primorsko in Notranjsko Bojan Kramar.

Stečajni so pobrali vrsto industrijskih delovnih mest na Goriškem, od Primorja do Mebla Jogi, dodaja sekretar. »Še dolgo ali pa sploh nikoli ne bomo vsi lahko delali le v trgovini in »kafičih«. Glede na strukturo populacije potrebujemo tudi produkcijsko proizvodnjo in delovna mesta v klasični industriji, če gre še nekaj paradnih konjev v tem delu Primorske v »maloro«, potem je veliko vprašanje, kdo bo imel še zaposlitveno perspektivo in socialno eksistenco zagotovljeno z delom,« brez olepševanja pribija Kramar. Kot še dodaja, lahko Primorje potegne za sabo tudi še vse preostalo, kar je vezano na gradbeni sektor.

»Nekaj težav smo že imeli v renških Goriških opekarnah, rezultat tega je odpušcanje, ki je na vidiku. Le trkam lahko na les, da se to ne bi zgodilo tudi v anhovskem Salonitu, kar bi bil velik udarec. Očitno na državni ravni tem problemom ne zna nihče prisluhiti. Ko smo govorili, da je treba Primorje ohraniti zaradi delovnih mest in ljudi, je bil odgovor resnega ministra, da država ni Božiček. S takim odnosom seveda na-



ša aktualna oblast ne dela usluge državljanom. Temu se je treba z vsemi sredstvi upreti, 17. novembra bo priložnost za to,« pravi Kramar. Na omenjeni datum pripravljajo sindikati v Ljubljani demonstracije, s katerimi želijo vladi sporočiti, da pot, po kateri sedaj gre, ni prava, ter da je treba v Sloveniji spremeniti politične, razvojne in gospodarske odločitve. »To bo tudi protest proti vladi, ki je poslala v proceduro nekatere zakone, brez da bi jih prej uskladila s socialnimi partnerji,« je v Novi Gorici opozoril Dušan Semolič, predsednik ZSSS. (km)

## Novi količniki za invalide

Prvega novembra so stopili v veljavo novi količniki, ki jih zavod INAIL uporablja za izplačevanje rent delovnim invalidom. 5,68 poviška se veseli tudi pokrajinski predsednik zveze delovnih invalidov ANMIL Emil Jelen, ki opozarja, da so novi količniki dobrodošli tudi zaradi splošne gospodarske krize. Po njegovih besedah so v zadnjih časih ljudje in še zlasti invalidi v velikih težavah, zato pa bi si morala državna vlada prizadevati, da jim zagotovi primerno obliko socialne pomoči. Invalidi s katerimkoli dvomom glede izračunavanja rent na podlagi novih količnikov lahko kličejo v urad zveze ANMIL v Gorici (tel. 0481-531953).

## »Mi smo bili oškodovani«

»Tožilstvo bo ugotovilo morebitne kršitve zakonov. V primeru evidentiranja kaznivih dejanj se bomo v postopek vključili kot oškodovana stranka.« Tako napoveduje Enrico Razzini, odgovorni za komisarski postopek za gradnjo tretjega voznega pasu na avtocesti A4, glede izkopov ob zadrževalnikih za meteorno vodo ob gradbišču nove avtoceste Gorica-Vileš, potem ko je karabinjerji oddelka NOE zasegel 52 zemljišč. »Če je do napak prišlo, kar se lahko zgodi, ali pa so bila storjena kazniva dejanja, zanje nisimo nikakor odgovorni, saj smo se pri celotnem postopku držali zakonskih določil,« pravi Razzini.

## Arci sklicuje občni zbor

Arci Servizio Civile Gorica sklicuje svoj občni zbor, ki bo danes ob 14.30 v prvem sklicu ter ob 15. uri v drugem sklicu. Zasedanje bo potekalo na sedežu društva v KB Centru v Gorici. Poročilo predsednice Nives Košuta o opravljenem delu in mandatu, ki se izteka in o projektu Attivamente, pri katerem sodeluje šest prostovoljcev, bodo sledile volitve novega pokrajinskega odbora ter imenovanje delegatov za državno skupščino ARCI Servizio Civile Nazionale, ki bo konec novembra v Rimu.

## V Podtumu predstavijo revijo

Podturnsko društvo za ovrednotenje ljudskih običajev prireja danes ob 17.30 v župnijski dvorani v Podtumu predstavitev 24. številke revije »Borc San Roc«. Spregovorila bosta prof. Claudio Cresati in urednica revije Erika Jazbar.

## Tudi o poitalijančevanju

V okviru Arhiva spomina, ki ga vodi združenje Quarantasettezeroquattro, bo danes dopoldne v deželnem avditoriju v Gorici gledališka predstava za višješolce, v kateri bo nastopil Moni Ovadia. Mlade bo soočil z nasilnim poitalijančevanjem Slovencev med fašizmom, z deportacijo civilistov v nemška koncentracijska taborišča in s spomini preprostih ljudi, ki so med 2. svetovno vojno doživeli marsikaj hudega.

## Podpisi za referendum

SKP-Zveza levice bo danes od 9.30 dalje pred tržiško tržnico zbirala podpise za referendum. S prvim želijo odpraviti spremembo 18. člena Statuta o pravih delavcev, z drugim pa 8. člen zadnjega Berlusconijevega finančnega manevra, s katerim imajo delodajalci pravico, da ne upoštevajo določil kolektivnih delovnih pogojev.

## Priprave na volitve

Gibanje 5 stelle prireja danes ob 20.30 v občinski dvorani na županstvu v Krminu javno srečanje, na katerem se bodo pogovarjali o programu in pripravah na deželne volitve, ki bodo prihodnje leto.

## Gaspares in Zuzzuro v Krminu

V občinskem gledališču v Krminu bo jutri ob 21. uri deželna premiera gledališke predstave »Tutto Shakespeare in 90 minut«, v kateri nastopata Zuzzuro & Gaspare. Predprodaja vstopnic je v teku pri blagajni gledališča v Krminu (tel. 0481-630057).



GORIŠKA - Soča in njeni pritoki so se vrnili v struge

# Škodo ocenjevali in jo odpravljali

Poškodovanih sto objektov - Sinoči nevihta s točo

V krajih ob Soči, ki jih je v ponedeljek prizadela poplava, so včeraj odpravljali posledice naravne ujme in ocenjevali škodo. V Gradišču so si včeraj občinski upravitelji ogledali nasip, ki je mesto zavaroval pred poplavo in ki so ga na silo utrdili v ponedeljek popoldne. V naselju Salet je bil namreč sredi ponedeljkovega popoldneva na delu bager civilne zaščite, zaradi česar so domačini ugotavljali, da doslej sanacijska dela le niso bila opravljena, kot bi morala biti. Prebivalci Gradišča so imeli kar nekaj pripomb tudi glede mestne kanalizacije, v katero je v ponedeljek pronicala podtalnica, ki se je pomešala s črnimi vodami, da so le-te prišle na površje in zaudarjale.

Škodo so ocenjevali tudi na slovenski strani meje, kjer je bilo težav veliko več kot v goriški pokrajini. »Reke in pritoki so se bolj ali manj umaknili v svoje struge, ceste niso več poplavljene. Še naprej pa ni možen dostop do Trente iz Bovca, saj je voda odnesla del cestišča,« je včeraj pojasnil poveljnik civilne zaščite za severno Primorsko Samo Kosmač. V obeh ujmah, v tisti pred tednom dni in tokratni, je bilo na celotnem območju poplavljenih oziroma poškodovanih 600 objektov.

Včeraj so v krajih, ki so bili najbolj na udaru, se pravi v zgornjem Posočju in v občini Kanal, odpravljali posledice izjemnega vodostaja Soče, ki je bila po nekaterih podatkih najvišja v zadnjih treh desetletjih. Po včerajšnjih informacijah je bilo v šestih občinah (Bovec, Kobarid, Tolmin, Idrija, Cerklje, Kanal) zaradi narasle vode in vetra poškodovanih 100 objektov, v večini stanovanjskih. Zabeleženih je bilo še 19 dogodkov v naravi, kot so plazovi in podrta drevesa. Očistiti je treba še številne nanose kamenja in peska ter zemeljske udore. »Ves dan smo izčrpavali vodo in odstranjevali protipoplavne vreče. Med Ajbo in Plavami je bilo zalitih 23 objektov. Ogromno je naplavin, v Plavah si ljudje ta les razžagajo in ga odnašajo domov,« je včeraj pojasnil poveljnik civilne zaščite občine Kanal Dušan Petrevčič. V primerjavi s poplavami na božič leta 2009, so bile tokratne še obsejnejše. »Voda je bila tokrat za pol metra višja,« pojasnjuje Petrevčič. Civilna zaščita in gasilci bodo še v prihodnjih dneh odstranjevali posledice poplav.

V novogoriški mestni občini je bilo v neurjih med zadnjima koncema tedna skupaj poškodovanih 126 stanovanjskih in 79 infrastrukturnih objektov, vseh intervencijskih ukrepov je bilo 184. Na terenu je bilo 205 gasilcev in pripadnikov civilne zaščite, kar 2.900 delovnih ur je bilo opravljenih prostovoljno. »Stroški za izvajanje nujnih intervencijskih ukrepov znašajo okoli 100.000 evrov, sanacija poškodovanih cest in novih plazov pa bo veljala 155.000 evrov,« pojasnjuje svetovalec za zaščito in reševanje na novogoriški mestni občini Bogdan Zoratti.

»Srečujemo se s problemi na področju vodotokov. Moti me, da imamo v pripravi prostorskih načrtov zahteve za po-



Na bregu Soče v Kanalu so bile včeraj vidne posledice rušilne moči narasle reke (zgoraj); polja pri Gradišču so bila še zalita (desno)

T.D., BUMBACA

plavne študije. Izdelujemo jih, a konkretnih ukrepov s strani države ni,« dodaja novogoriški župan Matej Arčon, ki opozarja tudi na težave z zadrževalnikom Pikol. »Zadrževalnik Pikol se končuje že skoraj dve desetletji. Na srečo pri zadnjih poplavih ni bilo potrebe po odpiranju rampe v Rožni Dolini. Kot občina smo zagotovili tudi sredstva za sanacijo. Ker pa je šlo podjetje, ki bi to uredilo, v stečaj, ministrstvo zadrževalnika ni dalo v upravljanje ARSO, oni pa ga niso dali v upravljanje koncesionarju. Tisto soboto sploh nismo imeli ključev od ramp. Je pa to izključno v domeni države. Še ena kritična točka je plaz Šmihel, ki ni saniran že 12 let. A očitno se nič ne naredi, dokler se nekaj res ne zgodi. Upamo, da bo za te kritične točke država namenila sredstva. Dolžna pa nam je še 700.000 evrov iz poplav izpred dveh let,« opozarja novogoriški župan Matej Arčon.

Kot da ni bilo doslej dežja in slabega vremena dovolj, pa se je sinoči nad goriško pokrajino razbesnela nevihta. Ponekod je celo padala toča, kar za november ni ravno pogost pojav. (ur, km)

SOLKAN-PEVMA - V ponedeljek

# Drzni ali nori?

Trije kajakaši s hitrostjo Formule 1 veslali po deroči reki



Kajakaši pri Pevmi ob koncu ponedeljkovega veslanja po narasli reki G.S.

V ponedeljek je Soča pokazala vso moč, ki jo lahko ob obsežnih padavinah sprosti narasli vodotok. Številni radovedneži in mimoidoči so s pevmskega mosta opazovali podivjano reko, ki je s sabo nosila vsemogoče, in se kar zgrozili ob misli, kaj bi se zgodilo, če bi se ta hrumeča vodna gmota razlila iz struge. Najbrž bi pred sabo pometla z vsem, kar bi se znašlo na njeni poti. Veliko ljudi je tudi z različnih zornih kotov želelo s fotografijo ovekovečiti grozljivi pojav. Kar obnemeli pa so, ko so opazili tri kajakaše, ki so s hitrostjo »Formule 1« vozili po deroči reki. Domačin iz Pevme, ki ni želel biti imenovan, je tri drzence (lahko bi jim imenovali tudi drugače) opazil, ko so blizu kajakaškega priveza v pevmskem parku izstopali iz svojih krhkih plovil. Prizor je fant ujel v svoj fotoaparāt in se s tremi neustrašnimi veslači spustil v kratek klepet. Izvedel je, da so trije veslači člani kajakaškega društva Soške elektrarne iz Solkana, ki so se ho-

teli preizkusiti v najbolj ekstremnih razmerah veslanja. Eden od njih je na zaščitni čeladi imel pritrjeno tudi filmsko kamero, s katero je posnel celotno progo po narasli Soči od Solkana do Pevme. Na evropskem prvenstvu v spustu s kanuji in kajaki, ki je potekalo letos poleti med Solkanom in Gorico, so najboljši kajakaši potrebovali med 18 in 20 minut, da so preveljali kakih 6 kilometrov dolgo progo. Trije pogumneži pa so v ponedeljek isto razdaljo opravili v pičlih šestih minutah! Res na ravni Formule 1! Znano je, da mladostna zanos in vnema včasih botrujeta dejanjem, ki mejijo na norost, v prid trem drzencem iz Solkana pa gre spoznanje, da so vsi trije mojstri vesla na najvišji ravni. Zastrahuje valove so v ponedeljek popoldne izzvali Nejc Znidarčič, dvakratni svetovni prvak na divjih vodah, Urban Kapušin in Štefan Pintar. Povedali so še, da bodo posneti film predvajali na spletni strani You tube. (vip)

SOVODNJE - V noči s ponedeljka na včerajšnji dan

# Vodo črpali iz ene kleti

V prihodnjih dneh bodo odpeljali vreče s peskom, ki so bile nameščene pred domovi v Rupih in Gabrjahu



Vreče s peskom bo civilna zaščita odpeljala v prihodnjih dneh

BUMBACA

Prostovoljci civilne zaščite so celo noč s ponedeljka na včerajšnji dan črpali vodo iz ene kleti v Sovodnjah, v katero je skozi greznico pronicala podtalnica. Lastnik domačije se je pred leti opremil s črpalko, ker pa le ena ni bila dovolj, so z dodatno črpalko priskočili na pomoč prostovoljci civilne zaščite. Drugih težav po prehodu poplavnega vala v Sovodnjah niso obravnavali, le še v nekatere druge kleti je pronicalo nekaj vode iz podtalnice, vendar v teh primerih ni bil potreben poseg civilne zaščite. Po besedah sovodnjanskega podžupana Slavka Tomsiča bodo v prihodnjih dneh izpred domov v Rupih in Gabrjahu odpeljali vreče s peskom, s katere so domačije zavarovali v primeru, da bi Vipava spet prestopila bregove, do česar pa k sreči v ponedeljek ni prišlo.

KRMIN - Odprli razstavo o padlih avstroogrskih vojaki

# Zakaj smo pozabili na naše nonote in strice?

Na sedežu kulturnega društva Societä cormonese Austria v Krminu so v petek odprli fotografsko razstavo z naslovom »Vae victis« (Gorje poraženim). Izbira datuma ni naključna, saj se prva novembrska dneva spominjamo umrlih in padlih, 4. november (do pred nekaj leti tudi državni praznik) pa je dan zmage in konca prve svetovne vojne.

Razstava na zelo enostaven, vendar zelo prepričljiv način prikazuje, kako tudi po skoraj sto letih od tragičnih dogodkov, pozabljamo na padle avstroogrške vojake, odrekamo jim pravico do spoštljivega javnega spomina. Medtem ko so v vseh občinskih središčih in več-

jih krajih na območju nekdanje Goriško-Gradiščne in tudi bližnjih občin na Videmskem postavili različna obeležja vojakom, krajanom, ki so umrli v prvi svetovni vojni (1915-1918), pa tudi obeležja v raznih kasnejših osvajalskih vojnah padlim, so obeležja vojakom, ki so se borili in umrli pod cesarsko zastavo pravzaprav izjema. Na to zgovorno opozarjajo fotografije stanja v posameznih občinah in skopi podatki (samo za nekaj krajev) o številu padlih krajanov v vrstah avstro-ogrške vojske.

Žal tudi v slovenskih občinah smo na te »naše« ljudi, nonote in strice pozabili. Morda pod vplivom stanja duha,

ki se je ustvarilo po italijanski zasedbi po prvi svetovni vojni in fašizmu. Svoje je seveda naredil tudi čas.

Razstava, ki bo na ogled do konca novembra sporoča prav to: čas je, da tem našim rojakom, ki so umirali v Karpatih, na Krasu, v Dolomitih in na Piavi vrnemo javni spomin in ga tudi ohranimo. To pa je dolžnost organizirane skupnosti. Občin, Pokrajine in morda še koga.

Odprtje razstave je bila priložnost za kratko predstavitev raziskovalne naloge, ki jo izvaja društvo Societä Cormonese Austria - sestaviti kar se da popoln seznam vseh v vojni umrlih nekdanjih občanov, avstroogrskih vojakov.

Eden izmed zelo redkih pomnikov na padle avstroogrski vojski je v Jamljah; na spomenik na vaškem pokopališču so lani k imenom padlih vaščanov dodali še grb z avstroogrskim dvoglavi orlom

VIP



Pobudo je predstavil predsednik društva Giovanni Panzera in opozoril tudi na različne težave, ki jih bo še treba premostiti. Uspešneje, če s skupnimi močmi in

ob podpori krajevnih ustanov. Odprtja razstave sta se udeležila tudi krminski župan Patat in, v predstavništvu goriške občine, odbornik Germano Pettarin. (vk)



GORIŠKA BRDA - Letina oljk je letos slaba

# Oljkarjem ne gresta na roko ne vreme ne država

*Oljke polne vode - Zaradi poletne suše bo olje bolj grenkega okusa*

»Za oljkarje je letos slabo leto. Priča smo bili tako zmrzali kot burji, toči in deževju. Vse to je vzelo pridelek. Ocenjujemo, da bo letos v Brdih komaj 30 do 40 odstotkov lanskega pridelka. Letos smo naredili kar dva koraka nazaj,« obžaluje Elizej Prinčič, predsednik Zveze društev oljkarjev Slovenije, ki je tudi predsednik Društva oljkarjev Brda.

Tudi obilno deževje v zadnjem času ni naredilo velike usluge letini. »Oljke so napite z vodo. Olja je v plodovih ravno toliko, ampak je na ta račun teža večja, oljevitost pa nižja,« pojasnjuje Prinčič. Po dosedanjih podatkih iz oljarne na Dobrovo, ki je letos začela z delom 2. novembra, je oljevitost med 10 in 15 odstotki. Suša pa je vplivala na to, da je oljčno olje letos bolj grenkega okusa.

Ker pa je bila lanska letina je bila zelo dobra, se je nekaj briških oljkarjev opogumilo in poslalo vzorce na ocenjevanja, od koder so se vračali z zlatom: »Največ uspeha je bilo na mednarodnem tekmovanju v Splitu, vsi ki so tja poslali olje na ocenjevanje, so dobili zlate medalje. Pred kratkim pa je Jadran Jakonič iz Huma v Veroni prejel veliko plaketo za sorto črnica,« niza uspehe domačih oljkarjev Prinčič.

Sicer pa so pri omenjenem društvu aktivni vse leto. Spomladi so pripravili več izobraževanj za novo degustacijsko komisijo. Po Prinčičevih besedah je v državi formirana le ena takšna komisija, in sicer v Kopru. »Zato smo želeli še eno na Goriškem. Pričakovali smo, da bo letos ministrstvo za kmetijstvo in okolje naredilo pravilnik o formiranju teh komisij, usklajen z evropskimi predpisi, a je potem ministrstvo iz neznanega vzroka to opustilo. Zato tega panela še nimamo uradno registriranega, čeprav je ta izpit že opravila velika skupina,« pravi sogovornik.

V društvu pa veliko pričakujejo od razpisa ministrstva za kmetijstvo in okolje glede ustanavljanja t.i. skupin proizvajalcev. »Gre za to, da bi oljkarji bili bolj organizirani za skupne nastope na trgu. En posameznik se ne more pojaviti na policah veletrgovcev. Istočasno bodo zaščitili blagovno znamko Uelije, prijaviteli se bomo v shemo za proizvajalce višje kakovosti,« se nadeja Prinčič, saj razpis zagotavlja kar znatna sredstva za dobo petih let. Porabili bi jih radi za zaposlitev najmanj ene osebe za polovičen delovni čas in za stroške za nabavo ustrezne opreme.

»Predvideva pa se, da bo na razpisih na voljo vedno manj denarja. Poleg tega smo dobili namig, da se bodo upoštevale količine proizvodov. Zato se za prijavo na ta razpis dogovarjamo skupaj z Goriškimi oljgarskimi društvi, poleg pa bomo morda vključili še Vinoteko na Dobrovo,« razmišlja Prinčič.

Sicer pa bi oljkarji radi videli, da bi jim ministrstvo bolje prisluhnilo. »Namreč, razpisi za podpore so daleč prezahtevni, mi bi potrebovali sredstva za majhne investicije v okviru 5-7.000 evrov za nabavo opreme za obiranje oljk in shranjevanje olja ... Žal smo ponovno razočarani nad spomladanskim razpisom, čeprav so društva usklajeno dostavila na ministrstvo spisek potreb. Razpis je pa tak, da se nanj lahko prijavi samo zelo veliki kmetje, česar je v Sloveniji zelo malo ali nič. Od oljkarjev morda le kdo na koprskem, nihče na goriškem. Gre pa za znatna sredstva, zato je škoda,« dodaja Elizej Prinčič.

V okviru čezmejnega projekta Uelije pravkar tečejo tudi priprave za tiskanje novega, tokrat dvojezičnega slovensko - italijanskega oljgarskega koledarja za leto 2013. Natisnjen naj bi bil do decembra, ko bo Nova Gorica gostila srečanje oljkarjev Goriške. (km)



Bruno Podveršič in Elizej Prinčič

FOTO K.M.

TRŽIČ - Razstava in koncert v galeriji sodobne umetnosti

## Grafika se sreča z glasbo

*Od petka na ogled dela priznanih umetnikov, med katerimi so tudi Lojze Spacal, Bogdan Borčić, Zdenka Golob in Klavdij Tutta*



Kafkov portret FRANCO DUGO

Glasba in grafika se bosta v prihodnjih dneh srečali v galeriji sodobne umetnosti na Trgu Cavour v Trziču, ki bo z dvema pobudama ponovno dokazala, da zna v sebi združevati in hkrati promovirati različne umetniške zvrsti. V petek bodo odprli razstavo umetniških grafik z naslovom »Arte grafica in Friuli Venezia Giulia, Carinzia, Slovenia«, v okviru katere bodo na ogled dela iz zbirke ustanove Centro Friulano Arti plastiche, v nedeljo pa se bo začel niz koncertov »Galleria musicale volume 7: Tradimenti e fedeltà in musica«. »Všeč mi je, da gosti galerija med sabo različne kulturne dogodke, ki so hkrati mednarodni in povezani z našimi kraji,« je na včerajšnji predstavitvi povedala občinska odbornica za kulturo Paola Benes.

Razstavo, ki jo priraja občina Trzič s podporo dežele FJK, je uredila ustanova Centro Friulano arti plastiche v sodelovanju s kulturnim centrom Tranquillo Marangoni. Na ogled bodo grafike preko tridesetih priznanih umetnikov, ki so delali in živeli v naši deželi in sosednjih državah. Med njimi so Lojze Spacal, Bogdan Borčić, Zdenka Golob, Klavdij Tutta, Getulio Alviani, Luciano Ceschia, Mirco Mi-

rossi, Franco Dugo, Maura Israel, Nevia Benes, Isabella Degani, Renzo Moreale in Loretta Cappanera. Ob tem bo na ogled nekaj del Furia de Denara, tržaškega grafika, ki je bil aktiven član centra Marangoni in je pred kratkim umrl. Razstava bo odprta do 9. decembra in sicer od srede do petka med 16. in 19. uro, ob praznikih in predprazničnih dneh med 10. in 13. uro ter med 16. in 19. uro. Vstop je prost.

Pobudo »Galleria musicale« pa občina prireja skupaj s kulturnim združenjem Per il teatro di Monfalcone, ki sodeluje z občinskim gledališčem pri organizaciji spremnih dogodkov. Niz štirih nedeljskih koncertov, ki se bo začel 11. novembra, bo zelo raznolik. Prvi gostje bodo glasbeniki skupine Breeze Brass Band, ki bodo postregli s koncertom z naslovom »Dal classico allo Swing, alla musica da film, da Rossini a Morricone«. Naslov drugega koncerta bo »800 e '900 cameristici per clarinetto e pianoforte« (18. novembra), naslov tretjega pa »Trascrizioni, invenzioni, elaborazioni per quattro violoncelli« (25. novembra). Niz bo 2. decembra sklenil koncert »Il Lied romantico di Shumann e Chopin«. Vsi koncerti se bodo začeli ob 11. uri.

## GORICA - SSG Pričakujejo stare in nove abonente

Slovensko stalno gledališče iz Trsta (SSG) razpisuje v Gorici v sodelovanju z goriškimi Kulturnim domom in Kulturnim centrom Lojze Bratuž abonma za gledališko sezono 2012/13, ki zajema šest predstav in ki bodo tudi v letošnji sezoni opremljene z italijanskimi nadnapisi.

V letošnji abonma so vključene štiri produkcije SSG - »Vaje za tesnobo« Vinka Möderndorferja, »Burundanga« Jordija Galcerána, »Še vedno vihar« Petra Handkeja, »Mahagony« Bertolta Brechta, Kurta Weilla in Igorja Pisona - ter dve gostovanji - »Proti severnemu vetru« Daniela Glat-tauerja v izvedbi Prešernovega gledališča iz Kranja in mestnega gledališča s Ptuja ter »Alma Ajka« Maje Gal Štromar.

Predstave bodo kot običajno uprizorjene na odru Kulturnega doma in Kulturnega centra Lojze Bratuž v Gorici. Prva predstava v abonmaju SSG bo v ponedeljek, 19. novembra, ob 20.30 uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici s premierno uprizoritvijo drame Vinka Möderndorferja Vaje za tesnobo v režiji Jake Andreja Vojevca. Igra je preje-la Grumovo nagrado za najboljšo novo slovensko dramsko besedilo. Podnaslovljena kot »igra o današnjih dneh« v kratkih, zgoščeno zgovornih prizorih uprizarja novodobni neoliberalni vsakdanjik, v katerem ljudje lovijo svoja življenja in prihodnost med krutostjo in banalnostjo in prikazuje široko panoramo današnje stvarnosti.

Vpisovanje abonmajev poteka vse do 19. novembra v Kulturnem domu v Gorici (tel. 0481-33288) vsak delavnik od 10. do 13. in od 16. do 18. ure ter v Kulturnem centru Lojze Bratuž (tel. 0481-531445) vsak delavnik od 8.30 do 12.30 in od 17. do 19. ure. Stari abonenti lahko svoje sedeže potrdijo do 9. novembra, medtem ko novi lahko vpišejo abonma.

Cena abonmaja (6 predstav) znaša 100 evrov, znižani (za študente) 50 evrov; vsak družinski član ima pravico do popusta 6 evrov. Posamezne vstopnice stanejo 20 evrov (redna), 17 evrov (under 26, over 65 in študentje brez starostnih omejitev) ali 16 evrov (brezposelni).

GORICA - Jutri v KC Lojze Bratuž

## Riku Debenjaku posvečajo razstavo ob 25-letnici smrti

*Na ogled bodo tudi nekatera olja, ki še niso bila razstavljena*

V galeriji Kulturnega centra Lojze Bratuž bo jutri, 8. novembra, ob 18. uri odprtje razstave slikarja in grafika Rika Debenjaku ob 25-letnici smrti. Slovenski slikar in grafik se je rodil v Kanalu ob Soči in spada med velike slovenske umetnike in prav z njim je slovenska grafika sredi druge polovice prejšnjega stoletja prodrla v svet. V galeriji Kulturnega centra Loze Bratuž bodo razstavljena olja iz starejšega slikarjevega obdobja, ki so last zasebnih zbirk. Nekatera dela bodo prvič javno razstavljena in utrjujejo umetnikovo vlogo v razvoju novodobnega slovenskega slikarstva. Poleg olj bodo razstavljene tudi grafike ki jih je umetnik daroval galeriji v Kanalu, ki nosi danes prav njegovo ime. Umetnika in njegova dela bo na odprtju predstavila umetnostna zgodovinarica Tatjana Pregl Kobe.

### Danes predstavijo tehnike čustvene svobode

Ste si kdaj zaželeli, da bi si lahko pomagali sami, kadarkoli, kjerkoli, ko se pojavi močna bolečina, ko vas v želodcu zvije od panike, ko se vam roke potijo od trepe, ko se vam kolena tresejo od strahu pred vrati zobozdravniške ordinacije - v takih trenutkih smo sami in nihče nam ne more pomagati. Vse knjige, ki smo jih prebrali, vsa pamet, ki smo si jo nabrali v letih življenja, vse izkušnje nam v nekaterih trenutkih prav nič ne pomagajo. Predstavitev metode EFT - tehnika čustvene svobode, ki ga organizirata ZSKD in KRUT, bo danes ob 18.30 v Tumovi dvorani goriškega KB Centra na Korzu Verdi. Srečanje, ki ga bo vodila usposobljena predavateljica metode EFT Pika Rajnar, je primerno za vsakega, ki še vedno verjame, da mora obstajati način, s katerim si učinkovito lahko pomaga sam. Simboličen prispevek: 1 evro. Več informacij je na voljo na telefonski številki 0481-531495 ali na spletni strani www.zskd.eu.

GORICA - V petek mednarodna konferenca

## Perspektive in dinamike manjšinskih književnosti

Univerza v Novi Gorici, Slovensko društvo za primerjalno književnost in Slovenski izobraževalni konzorcij prirejajo v petek, 9. novembra, ob 9.30 v Tumovi dvorani v KB Centru v Gorici mednarodno konferenco na temo »Perspektive manjšinskih književnosti«.

Študij in raziskovanje mednarodnih interkulturnih tokov sta postala eno modernejših raziskovalnih področij, ki ponujajo tudi na polju literature in literarne vede veliko novih možnosti premisleka o sedanjosti in prihodnosti družbe, v kateri postaja nova vrednota transnacionalna medkulturnost. Referenti in referentke bodo razpravljali o možnostih teoretskega in praktičnega razvoja koncepta manjšinske literature v razmerju do nadnacionalnih (ali mednacionalnih) književnosti, ki združujejo dve ali več kultur, jezikov in pojavov. S svojimi prispevki bodo podali sodoben vpogled v stanje raziskav, odstrli nove poglede ter poskusili odgovoriti na vprašanja in izzive, ki jih dinamika manjšinskih književnosti zastavljajo danes, ter tako ovrednotili in odprli novo poglavje

raziskav na tem področju.

Spregovorili bosta prof. dr. Marija Pirjavec Paternu z Univerze v Trstu in prof. dr. Katia Pizzi s Fakultete za napredne študije Univerze v Londonu, v nadaljevanju konference bodo sodelovali mednarodni priznani predavatelji in predavateljice iz Slovenije in tujine.

Na predvečer konference - v četrtek, 8. novembra, ob 18.30 - bo v knjižnici Damirja Feigla v Gorici okrogla miza in pesniško branje. Sodelovali bodo Marko Kravos, Jurij Paljk, Miha Obič, Andrej Kralj, Marina Cernetig in David Bandelj.



## Goriški upokojenci martinovale v Dolu

Lepa skupina upokojenk in upokojencev se je prejšnjo soboto odzvala vabilu svojega društva in se odpeljala z avtobusom in avtomobili na martinovanje v prikupno restavracijo Kapriol v Dolu. Navada praznovanja sv. Martina se je tudi pri nas močno zakoreninila, saj o življenju priljubljenega svetnika

naši ljudje znajo marsikaj povedati. Zato v jesenskem času, ko se prav na Martinov god mošt spremeni v vino, radi izkoristijo dan, namenjen družabnosti in sproščnemu razpoloženju. Večerno srečanje je zares potekalo v znamenju prijetnega, prijateljskega druženja, kramljanja ob petju, plesu in bogatem srečelovu. Pred odhodom na domove se je vesela družina rade volje nastavila fotografskemu aparatu. (ed)

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V GRADIŠČU**  
PIANI, Ul. Ciotti 26, tel. 0481-99153.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
OBČINSKA 1, Ul. Aquileia 53, tel. 0481-482787.

## Koncerti

»VEČERNI KONCERTI« združenja Rodolfo Lipizer v deželnem avditoriju v Gorici: v petek, 9. novembra, ob 20.45 bo koncert kvinteta Barutti; predprodaja vstopnic pri agenciji IOT v Gorici, informacije na lipizer@lipizer.it in www.lipizer.it.

**ZDRUŽENJE MUSICA APERTA** prireja niz koncert z naslovom »Gorizia classica«: v soboto, 10. novembra, ob 17. uri v dvorani pokrajinskih muzejev v grajskem naselju 13 v Gorici nastopa pianist Marco Grieco; vstop prost.

**CECILIJANKA** - 54. revija goriških pevskih zborov bo potekala v soboto, 24. novembra, ob 20.30 in v nedeljo, 25. novembra, ob 17. uri v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici. Sodelujejo tudi zbori s tržaške in videmske pokrajine ter Koroške in Slovenije. Revija je posvečena glasbeniku, kulturnemu delavcu in duhovniku Mirku Fileju ob 100-letnici rojstva in 50-letnici smrti.

## Gledališče

**ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN** v župnijski dvorani Anton Gregorič v Štandrežu v organizaciji PD Štandrež: v nedeljo, 9. decembra, ob 17. uri »Sedma zapoved: kradi malo manj« (Dario Fo), nastopata AG Vrba Vrbje in KD Galicija; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

**AMATERSKA GLEDALIŠKA REVIJA** v tržaškem narečju »L'armonia a Monfalcone« v gledališču San Nicolò v Ul. 1. Maggio 84 v Trziču ob 16. uri: v nedeljo, 11. novembra, »più sorzi che trapole« (Giuliano Zannier), nastopa gledališka skupina Amici di San Giovanni; predprodaja vstopnic pri krožku ACLI Giovanni XXIII - San Nicolò v Trziču (Ul. 1. Maggio 84) ob petkih in sobotah med 16. in 17. uro in eno uro pred predstavo.

**GLEDALIŠKI FESTIVAL »GORIŠKI GRAD«**: v Kulturnem domu v Gorici v soboto, 10. novembra, ob 20.30 »Del Don Giovanni« (Francesco Facchioli), nastopa gledališka skupina Il Teatro dei Picari iz Macerate; rezervacije in predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51 v Gorici.

**V GLEDALIŠČU VERDI V GORICI**: sredi, 21. novembra, ob 20.45 deželna premiera »Macbeth« (William Shakespeare), nastopata Giuseppe Battiston in Frédéricque Loliée »Proza«; informacije in predprodaja vstopnic

pri blagajni gledališča v Ul. Garibaldi, 2/a - tel. 0481-383601/383602), več na [www3.comune.gorizia.it/teatro](http://www3.comune.gorizia.it/teatro).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADIŠČU**: v ponedeljek, 26. novembra, ob 21. uri »L'insostenibile leggerezza« (Milan Kundera), nastopata Mario Zucca in Marina Thovez; informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča, Ul. Ciotti 1 v Gradišču, tel. 0481-969753; več na [www.artistiassociaigorizia.it](http://www.artistiassociaigorizia.it).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRZIČU**: 7. novembra ob 20.45 »Senza confini - Ebrei e zingari« (Moni Ovadia), nastopata Moni Ovadia in Momi Ovadia Stage Orchestra. 9. novembra, ob 20.45 koncert pianista Francesca Piemontesija; informacije in predprodaja vstopnic pri blagajni gledališča v Trziču (tel. 0481-494664), v Ticketpointu v Trstu, v knjigarni Antonini v Gorici in v uradih ERT v Vidmu; več na [www.teatromonfalcone.it](http://www.teatromonfalcone.it).

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA**: 10. novembra ob 10.30 gledališka igralnica z Nevenko Vrančić »Zvezdica Zaspanka in razbojnik Ceferina«; ob 10.30 in 16.00 »Kaj se je krtek naučil« (Kim Komljanec). 11. novembra ob 17. uri »Cvetje hvaležno odklanjamo« (Norman Barrash, Carroll Moore), gostovanje prosvetnega društva Štandrež; informacije na [blagajna.sng@siol.net](mailto:blagajna.sng@siol.net) in po tel. 003865-3352247.

**ZIMSKÉ ZGODBE** v sklopu niza Zimskih popoldnevov v organizaciji CTA v gledališču Verdi v Gorici v soboto, 10. novembra, ob 16.30 »Il pinguino senza frac«; informacije v uradih CTA, Ul. Vittorio Veneto 7 v Gorici (tel. 0481-537280, 335-1753049, info@ctagorizia.it, [www.ctagorizia.it](http://www.ctagorizia.it)).

## Razstave

**V GALERII DIMENZIJA NAPREDKA**, Velika pot 15 (poslovna cona Solkan) je na ogled razstava kiparke in fotografinje Polone Demšar, ki bo predstavila svoj zadnji projekt z naslovom »PRO-FILLI«; do 3. decembra od ponedeljka do petka 9.00-17.00.

**V GALERII ARS** na Travniku v Gorici bo danes, 7. novembra, ob 18. uri odprtje likovne razstave z naslovom »Hrvoje Marko Peruzović - Arbor Vitae«. Umetnika bo predstavila Anamarija Stibilj Šajn, na čelo bo zaigral Francesco Malaroda.

**V GALERII TIR KULTURNEGA CENTRA MOSTOVNA** v Solkanu bo v četrtek, 8. novembra, ob 20. uri odprtje skupinske razstave srbske grafične produkcije iz 90-ih let 20. stoletja. Avtorje in njihova dela bosta predstavila grafični ustvarjalec Miloš Djordjević in kustosinja galerije Katarina Brešan; na ogled bo do sobote, 1. decembra.

**JESENSKI APERITIVI V MUZEJU**: v nedeljo, 11. novembra, ob 11. uri v palači Attems-Petzenstein na Trgu De Amicis 2 v Gorici bo Saša Quinzi vodil ogled Pinakoteke in razstave Raoula Cenisija, sledil bo aperitiv.

**V MODRA'S GALERII** na sedežu kulturnega društva Jezero v Doberdobo

je na ogled razstava Klavdija Palčiča z naslovom »Ikarja«; do 11. novembra ob delavnikih 17.00-19.00, ob nedeljah in praznikih 10.00-12.00.

**V POKRAJINSKIH MUZEJIH** v palači Attems-Petzenstein v Gorici je na ogled razstava z naslovom »120 x 120 Okno v svet Medana art«, ki ga je organiziralo kulturno združenje Ethos v sodelovanju z Alice Ginaldi. Razstavljena so dela iz zasebne zbirke Klinec, ki so jih od leta 1997 naprej umetniki mednarodnega slovesa podarili ob zaključku slikarskih kolonij. V okviru razstave se bo v nedeljo, 11. novembra, Alice Ginaldi pogovarjala z Mariom Pallijem, sledil bo vodeni ogled razstave; razstava bo na ogled do 11. novembra od torika do nedelje 10.00-17.00; informacije po tel. 0481-547541, [musei@provincia.gorizia.it](mailto:musei@provincia.gorizia.it), [www.provincia.gorizia.it](http://www.provincia.gorizia.it).

**FOTOKLUB SKUPINA75** se s skupinsko razstavo predstavlja v likovni galeriji Rotunda Slovenskega narodnega gledališča na Trgu Edvarda Kardelja 5 v Novi Gorici. Sodelujejo Remo Cavedale, Sergio Culot, Mariano Di Clemente, Sandi Gorkič, Mauro Paviotti, Silvan Pittoli, Katerina Pittoli, Boris Princič, Loredana Princič, Tamara Puc, Matej Ratko, Paul D. Referrer, Robert Strahinjčič, Enzo Tedeschi, Miran Vižintin, Marko Vogrič, Zdenko Vogrič in Simon Zamar; na ogled bo do 20. novembra od ponedeljka do petka 8.00-19.00, ob sobotah 8.00-13.00, ob nedeljah zaprto.

**V BARU »HIC«** v Ul. Don Bosco 165 v Gorici je na ogled razstava goriškega umetnika Marja Marchiorija v organizaciji združenja Amici-Arte-Felice; do 2. decembra vsak dan v urniku odprtja lokala, tudi ob nedeljah 8.00-13.00.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.30 »007 Skyfall«.

Dvorana 2: 17.30 »Gladiatori di Roma«; 19.50 - 22.15 »Le belve«.

Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.10 »Amour«.

**DANES V SOLKANU**  
**GALERIJA TIR CENTRA MOSTOVNA**: 20.00 »Noč lovca« (»Srečanja na koncu sveta« - filmi na temo potovanja).

**DANES V TRZIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.20 »007 Skyfall«.

Dvorana 2: 17.30 - 19.50 »Il matrimonio che vorrei«; 21.30 »007 Skyfall«.

Dvorana 3: 17.30 »Alla ricerca di Nemo« (digital 3D); 19.50 - 22.15 »Le belve«.

Dvorana 4: 17.30 »Gladiatori di Roma«; 20.30 »Viva l'Italia«.

Dvorana 5: 17.45 - 20.15 - 22.10 »Io e te«.

## Izleti

**DRUŠTVO PROSTOVOLJNIH KRVO-DAJALCEV SOVODNJE** organizira v nedeljo, 18. novembra, avtobusni izlet v srednjeveško Istro z vonji in okusi; informacije in vpisovanje vsak dan po 18. uri po tel. 329-4006925 (Vincenza).

**SPDG** vabi na izlet v neznanu v nedeljo, 25. novembra. Prijave in informacije na sedežu društva v Gorici v četrtek, 8. novembra, od 19. do 20. ure. Skupne hoje okrog 4 ure.

## Čestitke

**SAVERIJ ROŽIČ danes slavi 80 let!** Vse najlepše, vse najslajše in vse najboljše za tvoj rojstni dan želijo ti žena Ines, sin Livio z ženo Lauro in vnuka Matija in Enrico.

*Danes naš prijatelj SAVERIJ praznuje 8x10! Čestita mu družba iz Doberdoba.*

*Dobrodošel mali SAMUEL! Z Alešem in Sonio se ob rojstvu prvo-rojenca veselijo vsi pri OK Val.*

## Obvestila

**DRUŠTVO TRZIČ** obvešča svoje člane, da je v občinskih prostorih v Trziču ponovno odprto slovensko okence vsak ponedeljek in sredo 15.00-17.30, torej in petek 9.00-12.30.

**HIŠA PRAVLJIC** v Sovodnjih organizira mini šolo slovenščine, italijan-

ščine in angleščine (otroci skozi pravljice, besedne igre, glasbo, ustvarjalnega giba in likovne umetnosti razvijajo komunikacijske in motorične spretnosti) ter čaj masaže za dojenčke od 3. do 12. meseca; informacije po tel. 334-1243766 (Martina Šolc), [ivanasolc@gmail.com](mailto:ivanasolc@gmail.com).

**KD SOVODNJE** bo predstavilo v petek, 9. novembra, ob 20. uri v Kulturnem domu v Sovodnjih društveni grb.

**KRUT** obvešča, da bo do decembra pisarna na Korzu Verdi, 54/int. v Gorici odprta ob četrtekih med 9. in 12. uro (tel. 0481-530927, [krut.go@tiscali.it](mailto:krut.go@tiscali.it)).

**PRIZNANJE KAZIMIR HUMAR** - Zveza slovenske katoliške posvete, Kulturni center Lojze Bratuž in Združenje cerkvenih pevskih zborov podeljujejo priznanje društvom in organizacijam ali posameznikom na osnovi utemeljivih predlagateljev in po presoji organizacij, ki priznanje podeljujejo. Predloge za priznanje zbira Zveza slovenske katoliške prosvete na podlagi javnega razpisa. Priznanje se praviloma podeli za ustvarjalne dosežke, za pomemben prispevek k razvoju ljubiteljskih kulturnih dejavnosti, za publicistično delo in za izjemne dosežke pri organizacijskem delu na kulturnem področju. Priznanje lahko prejmejo tisti, ki delujejo v goriškem prostoru. Predloge za priznanje je treba oddati do 31. decembra 2012 na naslov: Zveza slovenske katoliške prosvete - 34170 Gorica-Gorizia, Drevedere 20. septembra 85, s pripisom na ovojnico: »Predlog za priznanje«. **TABORNIKI RMV** obveščajo, da so se začeli sestanki po vaseh s sledečim urnikom: v Doberdobo (društvo Jezero) ob sobotah 15.00-16.00; v Štandrežu (Dom Andreja Budala) ob sobotah 15.00-16.15; na Vrhu (KD Danica) ob sobotah 14.30-15.30. Informacije: 349-3887180 (Gabrijel).

**AKŠD VPAVA** vabi člane na redni občini zbir danes, 7. novembra, v prvem sklicu ob 20. uri in v drugem sklicu ob 20.30 v prostorih društva na Peči.

**KD SOVODNJE** obvešča vse občane, da bo v soboto, 10. novembra, potekalo tradicionalno pobiranje vina za praznik sv. Martina. Zjutraj bodo obiskali pridelovalce v Gabrju, na Peči in v Rupi, popoldan pa v Sovodnjih. Kdor želi prinesiti domači kruh za blagoslov in pokušnjo, naj ga prinese v nedeljo zjutraj h kulturnemu domu v Sovodnjih pred 10. uro.

**DRUŠTVI JADRO IN TRZIČ TER ŽEPZ IZ RONK** vabijo v nedeljo, 11. novembra, na martinovanje v Bardu.

**SKPD F.B. SEDEJ** vabi na 26. redni občini zbir v ponedeljek, 19. novembra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v Sedejevem domu v Števerjanu.

**TABORNIKI RMV** so se tudi letos vključili v dobrodnele akcijo zbiranja papirja »Star papir za novo upanje«. Zbrana sredstva bodo namenili v dobrodelne namene potrebnim v Sloveniji.

**TABORNIKI RMV** bodo v mesecu novembru zbirali papir: v Dolini (občinska telovadnica) ob sobotah 14.00-16.00; na Opčinah (Prosvetni dom) ob sobotah 16.00-18.00; na Proseku (Kulturni dom) 15.00-16.00; v Saležu (KD Rdeča zvezda) ob sredah 17.00-18.00; v Doberdobo (društvo Jezero) ob sobotah 15.00-16.00; 17. novembra v Štandrežu (Dom Andreja Budala) 15.00-16.15 in na Vrhu (KD Danica) 14.30-15.30. Ob tem bodo zbirali tudi v nedeljo, 25. novembra, v Zgoniku pred začetkom koncerta TPPZ Pinko Tomažič.

## Prireditve

»KRAJI IN PISANJE (I luoghi e la scrittura)« je naslov projekta v organizaciji državne knjižnice v Gorici v sodelovanju s Fundacijo Goriške hranilnice in sedežem RAI FJK. V prostorih Fundacije Goriške hranilnice v Gosposki ulici (Ul. Carducci) bodo danes, 7. novembra, ob 17.30 predstavili pisatelja in knjižničarja Pier Antonia Quarantottija Gambinija s predvajanjem dveh oddaj televizijskega programa RAI-a »Il Settimanale« Maria Rizzarellija in sicer »Tra Trieste e l'Istria« in »Sotto il cielo dell'Istria«; s spomini in pripovedmi bo sodeloval tudi pisatelj vnuk Alessandro de Varda. 21. novembra ob 17.30 pa bodo z oddajo »L'arte come missione« predstavili pisatelja Gianija Stuparicha; vstop prost. **V BARU CICHCHETERIA AI GIARDINI** v Ul. Petrarca 1/A v Gorici potekajo

srečanja z naslovom »Aperitivo con lo psicologo« (Aperitiv s psihologom), ki jih prireja združenje Psicheducando v sodelovanju z goriško občino in knjigarno LEG ob 18.30: danes, 7. novembra, Caterina Di Dato in Anna Maria Pacorini na temo komunikacije in v sredo, 14. novembra, Marco Finizio in Elisabetta Cochietto o samozavesti; vstop prost. Več na [psicheducando@gmail.com](mailto:psicheducando@gmail.com), [www.psicheducando.it](http://www.psicheducando.it).

**VRT ČUDEŽNIH PRAVLJIC** za otroke od 4. do 7. leta v knjižnici Sandro Pertini v Ronkah (Trg Unità) od 17. do 18. ure: v slovenskem jeziku ob četrtekih (8., 15., 22. in 29. novembra), v italijanskem jeziku ob sredah (7., 14., 21., 28. novembra ter 12. decembra). Med pravljičnimi uricami bodo pripovedovali zabavali otroke z animiranimi pripovedovanjem čudežnih in zabavnih zgodb ter ustvarjalnimi delavnici med katerimi se bodo posluževali barvic, temper, pisanega papirja in podobno.

**GORIŠKA POKRAJINSKA UPRAVA** prireja niz pobud za izbiro višješolske študijske smeri: v četrtek, 8. novembra, ob 9.30 bo v avditoriju slovenskega šolskega centra v Ulici Puccini v Gorici posvet z naslovom »I primi anni di carriera dei giovani: falsi miti ed evidenze empiriche«. Predaval bo docent ekonomske politike na univerzi La Sapienza Michele Raitano.

**KC LOJZE BRATUŽ, DEKANJA ŠTANDREŽ IN SKUPNOST DRUŽIN SONČNICA** vabijo na predavanje msgr. Stanislava Lipovška z naslovom »S kakšno vero v življenje?« v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici v četrtek, 8. novembra, ob 20. uri.

**KRUT** vabi na sklop srečanj »Razgibamo možgane« s psihologinjo in psihoterapevko Jano Pečar. Tematike bodo sledeče: krepitev spomina in pozornosti, pomen komunikacije in socializacije v zreli življenjski dobi itd, ob četrtekih in sicer: 8., 22., 29. novembra in 6. decembra od 9.30 do 11. ure na sedežu krožka v Gorici, Korzo Verdi 51/int.; informacije in prijave do 8. novembra v pisarni ali po tel. 0481-530927 vsak četrtek od 9. do 12. ure ali na [krut.go@tiscali.it](mailto:krut.go@tiscali.it) ter po tel. 040-360072 (prisarna v Trstu).

**LIKOVNA DELAVNICA** »Kraljična z ledenim srcem« bo potekala v občinski knjižnici v Sovodnjih v četrtek, 8. novembra, ob 14. uri z mladinsko pisateljico Marizo Perat in ilustratorko Danilom Komjanc. Ob pripovedovanju pravljič »Kraljična z ledenim srcem«, ki je izšla pri Goriški Mohorjevi družbi, bo ilustratorka z otroki vodila likovno delavnico. Pod pokroviteljstvom Fundacije Goriške hranilnice.

**PD RUPA-PEČ** prireja v petek, 9. novembra, ob 19. uri v društvenih prostorih v Rupi večer s predvajanjem slik in podoživljanjem lepih spominov z izleta po Turčiji.

**ZSKD IN DRUŠTVO ALCI** prirejata v soboto, 10. novembra, delavnico družinskih postavitev s terapevko Silvio Miclavet v KB Centru na Korzu Verdi 51 (3. nadstropje, Tumova dvorana) v Gorici od 15. ure do 18.30; prijave na [gorica@zsk.org](mailto:gorica@zsk.org) ali s SMS-jem na tel. 327-0340677.

**TRADICIONALNI KULTURNI KRAŠKI VEČER** prireja v Lokandi Devetak na Vrhu v sredo, 14. novembra, ob 20. uri. Večer bodo kulturno obogatili misli, poezije in kratke zgodbe o Krasu, ki jih je izbral in pripravil poznavalec Krasa Peter Černič; informacije po tel. 0481-882488, [info@devetak.com](mailto:info@devetak.com).

## Pogrebi

**DANES V GORICI**: 9.00, Francesco Clandi iz splošne bolnišnice v cerkev Sv. Justa in na glavno pokopališče; 10.00, Giorgio Guerra z glavnega pokopališča v cerkev Sv. Ignacija in na glavno pokopališče.

**DANES V ZAGRAJU**: 11.00, Giordano Del Bello (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

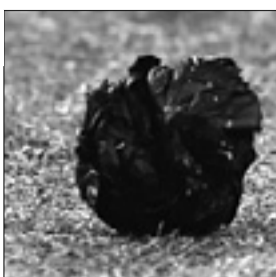
**DANES V TRZIČU**: 10.00, Amelia Buiatti vd. Miniussi iz bolnišnice, sledila bo upepelitev; 11.00, Duilio Sricchia (iz goriške splošne bolnišnice) ob 10.30 v kapeli pokopa

lišča, sledila bo upepelitev. **DANES V ŠTARANCANU**: 11.00, Oneilio Portelli (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V TURJAKU**: 11.00, Igina Stabile vd. Mucelli s pokopališča v cerkev in na pokopališče.



**DRAGIČEVA SONCA KO**  
MIAMI - Slovenski košarkar Goran Dragić, ki v dresu Phoenix Suns igra v severnoameriški ligi NBA, je s svojim moštvom gostoval na Floridi pri ekipi Miami Heat, ki je zmagala s 124:99. Dragić je na parketu preživel 29 minut in v tem času zbral 13 točk, tri skoke, devet podaj in ukradel dve žogi. Pri zmagovalcih je bil prvi strellec LeBron James (na sliki ANSA) s 23 točkami. James je za prveke lige NBA dosegel 23 točk, Dwyane Wade jih je k zmagi dodal 22. To je še tretja zaporedna zmaga Miamija v novi sezoni.



**VISOKE DENARNE KAZNI**  
RIM - Neprimerno obnašanje navijačev na sobotni prvenstveni tekmi A-lige med Juventusom in Interjem je pripeljalo do visokih kazni disciplinske komisije državne zveze. Turinski klub bo moral plačati 50.000 evrov denarne kazni. Vodstvo Juventususa bo moralo kazeti plačati, ker so navijači s papirnati krogljicami (na sliki ANSA) obmetavali sodnike. Linijskega sodnika so navijači zadeli v vrat. Navijači »stare dame« so ob tem glasno žalili sodnike. Milanski klub bo moral plačati 35.000 evrov kazni, ker so njegovi navijači prav tako razvili več žaljivih praporjev, poleg tega pa so navijači poškodovali stranišča na stadionu.

**MESSI: »RONALDO JE BIL MOJ JUNAK«**



LONDON - Argentinski nogometni zvezdnik Lionel Messi je razkril, da je bil Ronaldo eden od njegovih junakov - toda ne portugalski rival Cristiano Ronaldo, ampak Brazilc Ronaldo. Messi in Cristiano Ronaldo sta sicer najresnejša kandidata za letošnje zlato žogo, najprejstnejše priznanje za posameznika na področju nogometa. »Ronaldo je bil moj junak,« je za britanski nogometni magazin FourFourTwo dejal član katalonske Barcelone in dal jasno vedeti, da ima v mislih Brazilca Ronaldo Luisa Nazaria de Limo.

**NOGOMET - V ligi prvakov neodločen izid Milana z Malago**

# Ni šlo vse po načrtih



Alexandre Pato je v drugem polčasu kronal premoč Milana in s strelom z glavo premagal nemočnega vratarja Malage; s tem zadetkom je rdeče-črnim tudi zagotovil točko, s katero še ostajajo v boju za napredovanje v osmino finala lige prvakov

**Milan - Malaga 1:1 (0:1)**

Strelca: Eliseu v 40. in Pato v 73. min. Milan (4-2-3-1): Abbiati, Abate (De Sciglio), Bonera, Mexes, Constant, De Jong, Montolivo, Emanuelson (Boateng), Krkić, El Shaarawy (Robinho). Trener: Allegri.

Malaga (4-2-3-1): Caballero, Gamez, Demichelis, Wellington, Sanchez, Camacho, Iturra (Toulalan), Joaquin (Santa Cruz), Isco, Eliseu, Saviola (Seba Fernandez). Trener: Pellegrini.

MILAN - Milan ni izpolnil načrta. Točke se bolj veselijo Španci, ki so pravo presenečenje skupine C. Malaga namreč še ni izgubila in ji za potrditev prvega mesta v manjkata le še točki. S sinočnjim neodločenim izidom so se Pellegrinijevi varovanci uvrstili že v osmino finala lige prvakov. V drugi del se je v skupini A uvrstil tudi Porto, ki je igral neodločeno 0:0 v Kijevu.

Začetek tekme na milanskem San Siru ni bil posebno zanimiv. Gostje so prevzeli pobudo in Milan je precej taktiziral. Prve resne priložnosti za gol pa so imeli Allegrijevi varovanci. Prvič se je голу približal Bojan Krkić, ki ga je poletni snubila prav Malaga. Vratar gostov Caballero se je izkazal in žogo s pestjo preusmeril v kot. Številka ena Malage je bil odločilen tudi pri prostem strelu Emanuelsona. Žogo s prsti odbil izven okvira vrat. Pred odmorom pa so rdeče-črni doživeli nepričakovano hladno prho. Milanova obramba je slabo posredovala in Eliseu je na najboljši način izkoristil podajjo v prostor Isca.

V drugem delu so gostitelji reagirali in uspelo jim je izenačiti z golom Pata, ki je žogo potisnil v mrežo z glavo. Za brazilskega napadalca je bil to šele prvi gol v letošnji sezoni. Do konca tekme so rdeče-črni neuspešno poskušali doseči še drugi gol. Milan mora v zadnjih dveh krogih (v gosteh pri Anderlechtu in doma z Zenitom) osvojiti vsaj štiri točke, če se želi uvrstiti v osmino finala.

**DANES**

## Juventus gosti Dance

TURIN - Juventus bo v današnjem 4. krogu v skupini E na Juventus Stadiumu (ob 20.45 po Italia 1) gostil danski Nordsjaelland, proti kateremu je na prvi tekmi igral neodločeno 1:1. Contejevi varovanci morajo zmagati, če se želijo uvrstiti v osmino finala.

## Krka začela z zmago

NOVO MESTO - Košarkarji novomeške Krke so v 1. krogu pokala eurochallenge (skupina A) premagali Etho Nikozijo s 100:73 (24:13, 46:37, 71:53). Najboljša strelca sta bila Lorbek (19) in Vladović (18).

## Pozitiven na Epo

CAPE TOWN - David George, južnoafriški kolesarski prvak in nekdanji sotekmovalec »padlega« zvezdnika Lancea Armstronga, je bil pozitiven na dopiškem testu. George je bil pozitiven na eritropoetin, krvni doping Epo.

## Blažević ne miruje

ZAGREB - Hrvaški nogometni trener, 77-letni Miroslav Čiro Blažević, je novi trener hrvaškega prvotigaša Zagreba.

## Novi predsednik OZS

LJUBLJANA - Odbojarska zveza Slovenije (OZS) je dobila novega predsednika. Naslednik Matjaža Kovačiča, ki ji je predsedoval osem let, je župan Brezovice Metod Ropret.

### SKUPINA A IZIDA 4. KROGA

Dinamo K.	-	Porto	0:0	PSG	-	Dinamo Z.	4:0
Porto	4	3	1	0	6:2	10	
Paris St.Germain	4	3	0	1	10:2	9	
Dinamo Kijev	4	1	1	2	5:7	4	
Dinamo Zagreb	4	0	0	4	0:10	0	

**PRIHODNI KROG (21. 11.)** Dinamo K. - PSG, Porto - Dinamo Z.

### SKUPINA B IZIDA 4. KROGA

Olymp.	-	Montpellier	3:1	Schalke	-	Arsenal	2:2
Schalke 04	4	2	2	0	8:5	8	
Arsenal	4	2	1	1	7:6	7	
Olympicos	4	2	0	2	7:7	6	
Montpellier	4	0	1	3	5:9	1	

**PRIHODNI KROG (21. 11.)** Arsenal - Mont., Schalke - Olympicos

### SKUPINA C IZIDA 4. KROGA

Milan	-	Malaga	1:1	Anderlecht	-	Zenit	1:0
Malaga	4	3	1	0	8:1	10	
Milan	4	1	2	1	4:4	5	
Anderlecht	4	1	1	2	1:4	4	
Zenit	4	1	0	3	3:7	3	

**PRIHODNI KROG (21. 11.)** Zenit - Malaga, Anderlecht - Milan

### SKUPINA D IZIDA 4. KROGA

Manchester C	-	Ajax	2:2	Real	-	Borussia	2:2
Borussia D.	4	2	2	0	6:4	8	
Real Madrid	4	2	1	1	10:7	7	
Ajax	4	1	1	2	6:8	4	
Manchester City	4	0	2	2	6:9	2	

**PRIHODNI KROG (21. 11.)** Ajax - Borussia, Manchester City - Real Madrid

## Izgredi in aretacije v Parizu

Navijači francoskega prvotigaša PSG in zagrebškega Dinama so se med seboj spopadli pred včerajšnjo tekmo lige prvakov v Parizu. Navijaški incident se je končal s 24 aretacijami, eden od hrvaških navijačev pa naj bi bil huje poškodovan. Iz pariške policije so še sporočili, da je do spopada prišlo v ponedeljek zvečer na priljubljenem zbirališču navijačev na Place de la Bastille, a je policiji uspelo vzpostaviti red še pred polnočjo. Že v nedeljo je francoski minister za notranje zadeve Manuel Valls prepovedal navijačem Dinama prihod na tekmo, saj je menil, da bi lahko prišlo do incidentov.

# 4

gole (največ) v eni mreži so videli v Parizu, kjer je bil Ancelotijev PSG s 4:0 boljši od Dinama. Zlatan Ibrahimović se ni vpisal med strelce. Bil pa je odločilen pri vseh štirih golih, saj je bila zadnja podaja vsakič njegova. S tem je Ibra izenačil rekord odločilnih podaj Carlosa Martinsa v ligi prvakov na tekmi Benfica - Lyon leta 2010.

## Sir Alex Ferguson bo na Old Traffordu dobil kip

MANCHESTER - Sir Alex Ferguson, ki ta mesec praznuje 26 let na klopi angleškega nogometnega velikana Manchester Uniteda, bo 23. novembra na Old Traffordu v čast dobil kip. Kip, ki je delo priznanega kiparja Philipa Jacksona, bodo odkrili dan pred prvenstveno tekmo premier league med ManU in Queens Park Rangers. Prav proti tej ekipi je danes 70-letni škotski strokovnjak vodil ManU na prvi domači tekmi 22. 11. 1986. Kip bo blizu vhoda na tribuno, ki se po lanskem letu, ko so obeležili 25-letnico sodelovanja s Škotom, prav tako imenuje po Fergusonu.

**KOŠARKA - Union Olimpija v ligi ABA in evroligi**

# Dolga črna serija

Trener Sašo Filipovski: »Edina pot, da se izvlečemo iz brezna, je trdo in brezpogojno delo«

LJUBLJANA - Po obetavnem začetku sezone - zmagi v evroligi v Cantuju in dveh zaporednih uspehih v ligi Aba - so se nad ljubljance zgrnili črni oblaki. Negativni niz, ki zdaj šteje že šest porazov in ki se je začel pred tremi tedni, je močno načel njihovo samozavest, zato je zdaj zadnji čas za dvig krivulje. V petek proti Realu (20.30 v Stožicah v Ljubljani) je malce utopično pričakovati prekinitev serije porazov, nato pa vendarle prihajajo vsaj na papirju nekoliko lažji tekmeči. V nedeljo bo Union Olimpija gostila ekipo Szolnoki Olaj, naslednji petek, 16. novembra, Cantu ter par dni kasneje še Partizan.

Trener Sašo Filipovski ostaja miren in odločen, da s trdim delom dvigne moštvo iz povprečja. »Pred sezono smo si zadali cilj doseči kakšno zmago v evroligi. In dosegli smo jo že v prvem krogu. V ligi Aba se moramo boriti za preboj v evropska tekmovanja. Poraz proti MZT-ju je sicer spodsrljal, vendar liga je še dolga in prepričan sem, da bodo prišli tudi svetlejši trenutki. Zavedati se moramo, da je

ta ekipa mlada in neizkušena ter da potrebuje čas in mir. Zagotovo porazi ne vplivajo dobro na nikogar, vendar so del našega posla in sprejeti jih je treba kot korak do zastavljenega cilja. Edina pot, da se izvlečemo iz brezna, je trdo in brezpogojno delo,« pravi Filipovski. Hkrati se Filipovski zaveda, da nihče v klubu ni nenadomestljiv. »Vse je možno, tudi da klubsko vodstvo spremeni svojo politiko. Nihče ni nedotakljiv, tudi trener ne, vendar za dobro teh fantov je prav, da imajo mir in da se lahko osredotočijo na treninge in delo,« dodaja trener Olimpije.

Real Madrid prihaja v Ljubljano kot vodilna ekipa v skupini A. Na štirih tekmah je zabeležila tri zmage in tesno izgubila na gostovanju v Rusiji, potem ko je vodila večji del srečanja. Ima spoštovanja vredno zasedbo, ki v španskem prvenstvu še ne pozna poraza, v evroligi pa sodi med glavne favorite za naslov prvaka. Imena, kot so Rudy Fernandez, Felipe Reyes, Sergio Llull, Marcus Slaughter, Nikola Mirotić ali naš Mirza Begić zagotavljajo spektakel, kjerkoli se pojavijo.

## Obvestila

**SK DEVIN** prireja novembrski smučarski sejem v dvorani Gostilne-Picerije Bita v Križu. Zbiranje opreme danes in jutri od 10.00 do 19.30, prodaja od 9. do 12. novembra od 10.00 do 19.30. (petek 15.30-19.30) in prevzem opreme 13. novembra od 10. do 19.30. Ne prezrite te posebne priložnosti. Informacije: 3358416657 ali 3358180449.

**SK BRDINA** organizira tradicionalni sejem rabljene smučarske opreme v prostorih Doma Brdina, Proseška ul. 109, na Opčinah. Jutri, v četrtek, 8. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme. Dnevi in urniki odprtih vrat sejma: petek, 9. novembra, od 18.00 do 21. ure; sobota, 10. novembra, od 16.00 do 21. ure; nedelja, 11. novembra, od 10.00 do 12. ure ter od 16.00 do 20. ure. Ob priložnosti, boste lahko dobili vse informacije glede smučarskih tečajev za zimsko sezono 2013. Info: 3475292058, www.skbrdina.org.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da so na razpolago mesta za zimovanje med božičnimi počitnicami v Forni di Sopra. Dodatne informacije ob priložni sejma rabljene smučarske opreme (od 8. do 11. novembra) v Domu Brdina na Opčinah, Proseška ul. 109. Tel. št.: 3475292058.





## GORIČAN MED MLADIMI UPI V RIMINIJU

Med mladimi košarkarskimi upi, ki so se minuli konec tedna v Riminiju udeležili državne prireditve Jamboree 2012, je bil tudi Goričan Erik Ussai. Mladega športnika, ki je rojen leta 2001 in je košarkarsko zrasel pri športnem združenju Dom pod vodstvom trenerja Andreja Vremca, je na prireditvi, ki je potekala v okviru športne manifestacije Sport days v prireditvi olimpijskega komiteja CONI, poklical odgovorni za minibasket pri zvezi FIP Maurizio Cremonini. Erik se je po dolgem potovanju z vlakom v družbi vrstnice Erike Bric, košarkašice goriškega društva Ardita, prejšnji petek udeležil otvoritvene slovesnosti, med katero je predsednik sektorja za minibasket pri zvezi FIP Eugenio Crotti nagovoril 48 deklet in 48 fantov, ki so v Rimini prišli iz cele Italije in so tam prvič oblekli modri dres.



## PRIMORJE ŽE V SOBOTO

Primorje bo tekmo prihodnjega kroga proti San Canzianu igralo že v soboto ob 15.30 na domačem igrišču na Rouni. V soboto bo tudi tržaški derbi v promocijski ligi med Trieste Calcio, pri katerem igra Martin Cheber, in Ponziano. Selektor deželne izbrane vrste naraščajnikov Andrea Petric pa je na ponedeljkov trening (ob 15.30 v Ul. Boito v Tržiču) povabil nogometaša združene ekipe Krasa Andrea Maia in Gabrieleja Petracija.

**Primorski**  
dnevnik

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

**prej do novice**

ODBOJKA - Trener ženske ekipe Zaleta C v deželni C-ligi Edi Bosich

# »Omejen igralški kader«

Naša najvišje postavljena združena ženska ekipa Zalet C je v soboto po samih treh setih izgubila proti novincu Majaneseju in se tako še oddaljila od petega mesta, ki še dopušča možnost igranja dodatnih tekem za uvrstitev v skupino za napredovanje.

Trener Edi Bosich po porazu ni skrival svojega razočaranja: »Pred tekmo smo do potankosti analizirali igro nasprotnic, ogledal sem si posnetke njihovih prvih štirih nastopov, tako da smo vedeli, kaj moramo narediti, da jih spravimo v težavo. Na žalost pa so dekleta tokrat odpovedala predvsem s psihološkega vidika. Pristop ni bil pravi, premalo je bilo tudi borbenosti. Majanese je mlajša ekipa, igralke pa so pokazale večjo zaigranost,« je povedal trener zaletovk, ki pa je obenem dodal, da je to prvič, ko z nastopom svojih varovank ne more biti zadovoljen.

»Na prejšnjih tekmah smo dosegli pravzaprav to, kar se je dalo. Nekatere ekipe so dejansko boljše od nas, na tržaškem mestnem derbiju pa bi bil končni izid ugodnejši, če bi imeli kako menjavo več. Glavni problem je letos namreč prav omejen igralški kader, saj ekipa sicer ni slabša od lanske, čeprav smo jo v primerjavi s prejšnjo sezono precej spremenili. Ena izmed novosti je na primer tudi Staška Cvelbar v vlogi libera. Ta zamenjava za Cvelbarjevo gotovo ni bila enostavna, mislim pa, da je doslej dobro opravila svojo nalogo. Potem sta tu še Anja Grgič in Fanika Starec, ki lahko igrata v različnih vlogah, sicer pa je na splošno



Zaletovke na tekmi proti Pordenonu. Na sliki zgoraj trener Edi Bosich

KROMA



manevrskega prostora med tekmo zelo malo, tako da mora v bistvu cela ekipa igrati maksimalno, če želimo zmagati.«

**Na papirju sestavlja ekipo enajst odbojkaric, a Colaricheva je zaradi službenih obveznosti v tujini, Petra Grgič pa je poškodovana. Kdaj boš imel na razpolago kompletno ekipo?**

»Upam čim prej. Za Colarichevo še ne vem, kdaj se bo vrnila, Grgičeva pa lahko zdaj samo teče, tako da verjetno še dalj časa ne bo mogla igrati. Za nameček pa bomo še na dveh tekmah v naslednjem obdobju še dodatno okrnjeni.«

**V tako okrnjenem sestavu je tudi delo na treningih verjetno težje.**

»Res je, včasih se je že zgodilo, da nas je bilo samo šest ali sedem. Večkrat nam sicer pomagajo tudi odbojkarice iz 1. divizije, tako da lahko vsaj vadimo postavbo. Kar zadeva fizično pripravo, pa na srečo ni težav.«

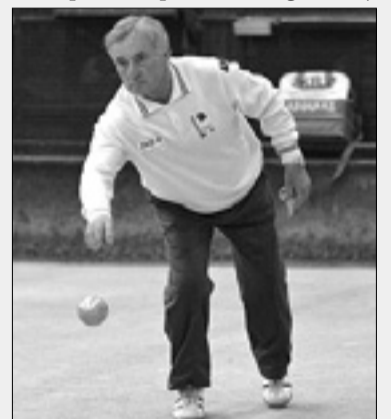
**Vaš cilj je vsekakor obstanek, je ta dosegljiv?**

»Nedvomno. Tako v tej skupini kot v drugi je nekaj ekip, ki so slabše od nas, nekatere pa so nam enakovredne. Res pa je, da lahko v naši skupini realno ciljamo samo na 5. mesto. Ostale ekipe so dejansko boljše.« (T.G.)

## Balinarji Gaje v B-ligi ostajajo brez točk

Gajini balinarji so v pomembnem srečanju z Dolado zamudili edinstveno priložnost, da zapustijo dno lestvice. Moštvi sta si do sobote delili zadnje mesto. Kot se je zgodilo že v prejšnjih nastopih proti močnejšim ekipam, ko so se gajevci dobro odrezali, se tokrat z minimalnim porazom nikakor ne morejo tolažiti. Tokrat so nastopili v popolni postavi, kar morda daje neuspehu še bolj grenak priokus. Če za trenutek pogledamo, kako se je razvijalo sobotno srečanje, ugotovimo, da je bil za Gabriellija in soigralce usoden poraz kapetana Calzija, ki je v bližnjem in obveznem zbijanju zbral le 17 točk in to proti povprečnemu Salvadorju (17:20). Kljub temu so gajevci upali na uspeh prav do zadnje sekunde srečanja, ko je v dvojicah (Gaja je tu nastopila z E. Rosatijem in Bigollom, katerega je zamenjal Leghissa) ne več rosnio mladi Palman pri vodstvu z 9:7 s precejšnje razdalje zbil balinčica in s tem pripomogel ekipi h končni zmagi (11:9). Točke za Gajo so prispevali E. Rosati in igri v krog, kjer je s 25:20 premagal Palmama, v preciznem zbijanju je bil Sancin za točko boljši od mladega Carlina (18:17), Bigollu pa je skromen izkupiček 7 točk navrgel točko. V hitrostnem zbijanju je solidni Rosati ponovno prišel do zmage. Zadnji par točk sta prispevala vse boljši veterani Natural, ki se očitno s Calzijem odlično ujame, saj sta bila z dobro igro ponovno uspešna med dvojicami s 13:9. V prihodnjem krogu se bo Gaja srečala v gosteh s staro znanko Villaraspi. Balinarji Portualeja so v krstnem nastopu v C-ligi odpovedali na vsej črti in proti najmočnejši ekipi skupine Cusignacu doživeli pravi polom z nenavadnim 18:0.

**Izidi:** Canova-Quadrifoglio 18:2, Gaja-Dolada 9:11, Noventa-Snua 10:10, Pederobba-Villaraspa 18:2. **Vrstni red:** Canova in Pederobba 7, Noventa 5, Mugnai 4, Snua 3, Quadrifoglio, Dolada 2, Gaja 0.



Gajevci Pino Natural KROMA

## KOŠARKA - U19

### Dom šele po podaljšku, poraz Jadrana

**UNDER 19 ELITE**  
San Vito - Jadran 74:69 (23:16, 44:34, 58:49)

Jadran: Valentinuz 3, Žerjal 2, Majovski 17, Sternad 8, Gregori 6, Leghissa 5, Ridolfi 6, Leghissa 5, Batich 20, Mattiassich 2, Zoch, trener Oberdan.

Jadranovi košarkarji so kljub dobri igri zabeležili drugi prvenstveni poraz. Oberdanovi varovanci so tokrat igrali brez centra Daneua. Gostitelji so si odločilni »break« priigrali v prvi četrtini. Nato so vodili vse do konca tekme. Največ točk sta dosegla Batich (20) in Majovski (17).

**UNDER 19 DEŽELNI**  
Dom Mark - Alba 98:94 (22:24, 40:40, 60:59, 74:74, 83:83)

Dom Mark: Zera 9, Franzoni 4, Osso 2, Bogaro 9, Coz, Abrami 24, Bensa 10, Antonello L. 37, Antonello M., Peteani 3, Gaggioli, Mattiussi. Trenerja: Zavrtanik in Dellisanti.

Domovci so v drugem krogu prvenstva U19 vknjižili drugo zmago. Abrami in soigralci so se morali tokrat pošteno namučiti, saj so si ključno prednost priborili šele po dveh podaljških. Škoda, saj so varovanci dvojice Zavrtanik-Dellisanti zapravili v tretji četrtini prednost enajstih točk. Z velikim scem pa so lepo odreagirali in po drugem podaljšku zasluženo slavili. Ključna za zmago sta bila David Abrami, ki je odlično vodil ekipo in Luca Antonello, ki je sedemintridesetimi točkam dodal ogromno število odbitih žog. (av)



Tamara Giorgi



Luka Kafol

## ATLETIKA

### Nagradili Fabia Ruzzierja, Tamara Giorgi in Luko Kafola

V soboto so v Miljah v organizaciji pokrajinske atletske zveze nagradili najboljše tržaške veterane lanske sezone. Nagradili so vse tiste, ki so stopili na zmagovalni oder na veteranskem svetovnem, evropskem in državnem prvenstvu. Nagrade je prejel skupno 21 atletov (13 moških in 8 žensk). Edini, ki se je oktil tudi s kolajnami na svetovnem (eno srebrno) in



Fabio Ruzzier

evropskem prvenstvu (3 zlate) je bil lonjerski hitrohodec Fabio Ruzzier, ki se je odvijal prvi teden v septembru na atletski stezi na Kolonji pri Trstu. Nagrado sta prejela tudi dva zamejska tekača. V kategoriji amaterk do 34 let se je na prvo mesto (12.897 m pretečenih) uvrstila članica kluba Amici del Tram de Opicina Tamara Giorgi. V enaki kategoriji v moški konkurenci je prvo mesto osvojil Luka Kafol, prav tako član kluba Amici del Tram. V eni uri je pretekel 16.011 metrov.

## Odlični nastopi članov Dolge Krone v Rimu

Tekmovalci Jahalnega društva Dolga Krona so več kot častno zastopali barve dežele FJK na državnem prvenstvu cross country v Rimu. Na tekmovališču zveznega centra Pratone del Vivaro, kjer so bile leta 1960 olimpijske igre, se je Lucrezia Favetta uvrstila na 2. mesto v 1. kategoriji, v isti kategoriji pa je bila Michela Parisin petnajsta. Obe sta na tej ravni nastopili prvič, tako da sta s svojim nastopom presenetili, ekipno pa je bila Favetta druga. V 2. kategoriji je bil vodja dolinskega društva Andrej Kosmač sedmi, ekipno pa 2. v 2. kategoriji in 3. v mešani 2. in 3. kategoriji. Kot je povedal bi se lahko uvrstil tudi na prvo mesto, ko ne bi prvi dan tekmovalja po lastni krivdi zgrešil oviro. V težkih vremenskih razmerah so vsekakor konji našega društva pokazali odlično pripravljenost.





Utrinki s potepa po ameriških mestih



# Al Capone je bil gangster in tihotapec, v zapor pa je moral zaradi davčne utaje

Bojan Brezigar



**I**n potem je tu morje. Ocean na eni strani, vedno razburkan, z ledenomrzlo vodo. O plažah, kot jih poznamo pri nas, tu ni govora; nekaj deskarjev skozi vse leto, poleti seveda več kot pozimi, nekaj sončenja v najbolj vročih mesecih, v vodi pa praktično nikogar. Tokovi prinašajo mrzlo vodo naravnost z aljaških ledenikov in časa je premalo, da bi se dovolj ogrela, da bi ustrezala našim merilom za kopanje.

Potem pa je tu zaliv, ogromen zaliv, ki obdaja polotok, na katerem je zgrajen San Francisco. Tudi tu voda ni prijazna, vendar ni visokih oceanskih valov. Nekoč je bilo tu, ob vhodu v zaliv, pristanišče. Sedaj so ta »waterfront«, nabrežje po naše, spremenili v turistični predel. Tu mrgoli trgovinic, manjših in večjih restavracij, poceni in dražjih, pa sprehajalnih točk. Tu je Fisherman's wharf, ribičev pomol, danes kraj živčava od jutra do poznih nočnih ur, najdeš klovne in muzikante, prodajalce vsega mogočega, poulične umetnike, veliko veselih ljudi, ki ti za dolar ali dva ponudijo nekaj minut razvedrila. Je tudi več razstav, zgodovinskih bojnih ladij, muzejev, med temi Ripleyev muzej neverjetnega: dvoglavni teliček, tramvaj iz 275.000 vžigalic in še marsikaj. Razvedrilo, pač. In zunaj še kolonija morskih levov, ki se sončijo na splavih. Vedno privabljajo veliko opazovalcev, kljub izrednemu smradu, ki ga sproščajo.

Tu je tudi Pier 39, po naše bi se temu reklo 39. pomol, tisti, do katerega je pritekla Forrest Gump, junak istoimenskega filma Roberta Zemeckisa, ki ga je mojstrsko zaigral Tom Hanks. Primer, kako lahko v treh urah prikaže skoraj pol stoletja ameriške zgodovine: od korupcije do Elvisa Presleya, od mirovnikov 60. let do aidsa, od prostitucije do diplomacije pingponga, od Vietnama do hitro pripravljene hrane. In prav na koncu pomola je restavracija Bubba Gump, kjer dobiš dobre ocvrte rake, pa ne prav poceni.

To je torej kraj veselja, skrbno ohranjeno staro pristanišče, ki je postalo, ko je opravilo svoje enkratno poslanstvo – sodobne velike ladje tam ne morejo postajati, pa na kopnem ni struktur, ki bi služila za skladišča, železnica ne seže sem daleč in še bi lahko našteval – osrednje mesto zabavišče.

Otdot plujejo ladje. Predvsem turistične ladje v Alcatraz, na otok sredi

zaliva, kjer je bila nekoč vojaška utrdba, potem zelo strog zapor, sedaj pa je to samo še turistična atrakcija.

Alcatraz si je treba ogledati. Zapor so ukinili leta 1963; to je bil eden najstrožjih zveznih zaporov. Po ukinitvi so otok zasedli Indijanci z zahtevo, da jim da država vrne, ker je šlo za zasedeno ozemlje. Potem, v 70. letih prejšnjega stoletja, ga je prevzela zvezna uprava za nacionalne parke, ki ga upravlja še sedaj. Obisk je brezplačen, seveda pa je treba plačati vozovnico za trajekt, ki te popelje na otok. Tu te ranger glasno opozori, kaj lahko delaš in česa ne smeš. Nič posebnega ni to, običajna ameriška previdnost, s katero si oblast umije roke, če se ponesrečiš, ker si bil obveščen, da se to lahko zgodi. Nekako tako, kot navodilo, da živih živali ne smeš prati v pralnem stroju ali sušiti v mikrovalovni pečici, čemur bi se pri nas smejali, v Ameriki pa je to povsem normalno, ker preprečuje morebitne tožbe. Kaj hočemo, tako je pač življenje.

No, in potem si lahko ogledaš zapor. Vse je ohranjeno tako, kot je bilo. Celice, pa majhne temne celice v kleti, kamor so zapirali jetnike, ki so se pregrešili proti strogemu kaznilniškemu redu. Tu je tudi prikaz nekaj prizorov iz filma Beg iz Alcatraza, obiskovalci pa se najpogosteje ustavljajo pred celico, v kateri je bil zaprt Al Capone.

Da, Al Capone, sin italijanskih staršev, rojen v Brooklynu, ki je vedril v Chicagu v dvajsetih letih prejšnjega stoletja, vse do leta 1931, ko so ga aretirali. Bil je pravi gangster, ukvarjal se je s tihotapljenjem alkohola iz Kanade v letih, ko je bil alkohol v ZDA prepovedan, s prostitucijo in še z marsičem. Na vesti je imel veliko umorov, predvsem pripadnikov drugih gangsterskih tolp. Znan je pokol na Valentinovo leta 1929, ko je dal v neki garaži blizu Chicaga pobiti sedem pripadnikov neke druge tolpe. Vendar ni ropal revežev; nasprotno, v Chicagu je celo odprl ljudsko kuhinjo, kjer so reveži dobili brezplačni topli obrok. Bil je tudi zelo spreten in se je dolga leta izogibal roki pravice, dokler ga niso leta 1931 aretirali zaradi davčne utaje in ga obsodili na 11 let zavora. V zaporu je preživel več kot osem let, medtem se je njegovo zdravstveno stanje poslabšalo; kmalu po izpustitvi iz zapora je umrl.

Glavnino svoje zaporne kazni je preživel prav tu, v Alcatrazu. V glavnem v samici, ki ga je obvarovala pred drugimi zaporniki. Z njimi se je obnašal vzvišeno, naduto, vendar v zaporu ni imel svojih osebnih stražarjev, da bi ga branili.

Med plovbo z otoka nazaj na kopno se odpira krasen razgled na enega



Na slikah; pod naslovom Golden gate bridge; spodaj od leve Alcatraz, Al Caponejeva celica in Caffè Trieste v Sausalitu

najbolj znanih mostov na svetu. Golden gate bridge zapira zaliv San Francisca. To je bil velik podvig; leta 1037 je bil to najdaljši most na svetu, grajen s takratno tehnologijo, pa kljub temu zgrajen v slabih štirih letih. Dolg je 2,7 kilometra, srednji lok je dolg 1.280 metrov. Most visi 67 metrov nad morskou gladino, morje pa je na tistem mestu globoko 97 metrov. Stolpa, na katera je viseči most pritrjen, pa segata 227 metrov v višino. Še danes je Golden gate eden najpomembnejših mostov na svetu, tretji najdaljši lok.

Odprtje mostu, 27. maja 1937, je bilo zelo slavnostno. Prvi dan je bil most odprt samo za pešce in prečkalo ga je 18 tisoč ljudi. Sedaj je promet čez most zelo živahen; vsak dan ga prevozi 120.000 vozil. Konec statistike.

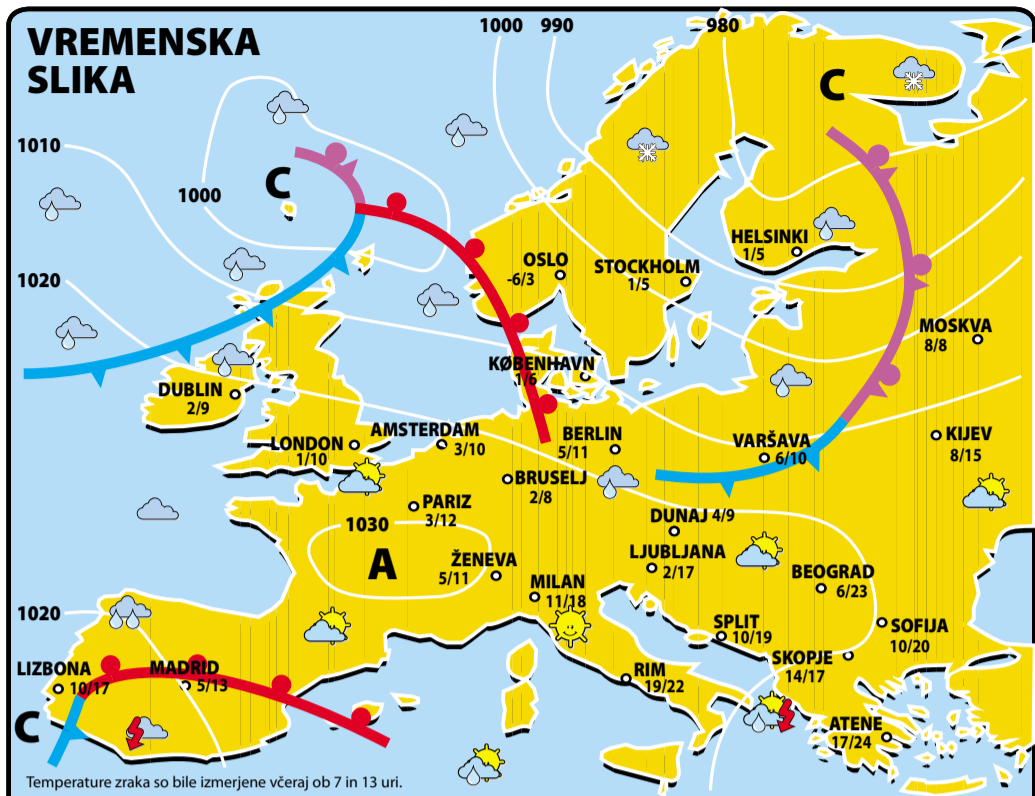
No, še en statistični podatek, brez števil. Most je bil znan tudi kot most samomorilcev. Skok v morje je bil vselej smrtonosen. Sedaj so ograji dodali visoko mrežo, ki je ni mogoče preplezati; vsaj z lahkoto ne, tako da samomorilcev ni več.

In kaj je na drugi strani? Veliko rezidenčno območje, začenši z mestecem Sausalito, polno lepih vil in manjših stanovanjskih hiš, kjer ljudje mirno živijo, kjer je veliko pristanišč s turističnimi ladjami, ki sicer ne zaplujejo v ocean, lahko pa mirno plujejo po velikem zalivu. Skratka, živi v mestu in počutiš se, kot bi bil stalno na letovišču. Z milim podnebjem, kjer ni nikoli prevroče, pa tudi mraz nikoli prekomerno ne pritisne.

Sprehajam se po Sausalitu in obstanem pred napisom: Caffè Trieste. Smo sicer sredi koledarske zime, v januarju, ampak ljudje mirno posedajo mna soncu pred lokalom. Sam vstopim in povprašam, odkod to ime. Lokal je odprl Tržačan, v okviru je čanek, ki ga je objavil Il Piccolo pred davnimi leti. Lastnik je upokojen, lokal je prodal, novi lastnik, Američan, pa je ohranil ime. Zelo prijazen je: nekdanji lastnik pride običajno mimo pozno dopoldne, na kavo. Vrnem se kasneje, vendar ga danes ni na spregled. Previdno vprašam, ali imajo italijansko kavo. »Imamo,« se glasi odgovor. Z nezaupanjem go naročim. Nezaupanje izvira iz dejstva, da v Ameriki za kavo ponujajo pijačo, ki je bolj podobna umazani vodi kot pravi kavi. Pa ne, tukaj je kava dobra, tako kot v Trstu. No, skoraj tako. Asmpak za Ameriko je to res izreden dosežek.







Nad našo deželo je hladna fronta, ki spodbuja nestabilnost vremena. Od zahoda doteka nad naše kraje hladnejši zrak. Nad severno in vzhodno Evropo je ciklonsko območje, hladna fronta se je pomaknila nad vzhodni Balkan. Od zahoda doteka nad naše kraje hladnejši in še razmeroma vlažen zrak.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 6.54 in zatone ob 16.43  
Dolžina dneva 9.49

**LUNINE MENE**  
Luna vzhaja ob 0.00 in zatone ob 13.02

**PLIMOVANJE**  
Danes: ob 6.19 najvišje 32 cm, ob 12.52 najnižje -15 cm, ob 18.21 najvišje 15 cm.  
Jutri: ob 0.16 najnižje -36 cm, ob 6.43 najvišje 41 cm, ob 13.13 najnižje -27 cm, ob 18.59 najvišje 23 cm.

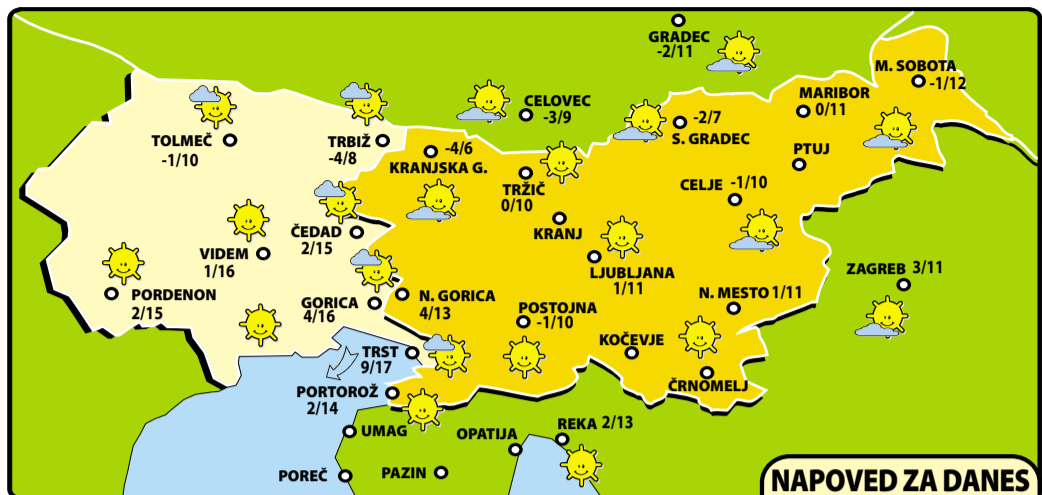
**BIOPROGNOZA**  
Pri vremensko občutljivih ljudeh se bodo še pojavljale z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Priporočamo večjo previdnost.

**MORJE**  
Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 17,9 stopinje C.

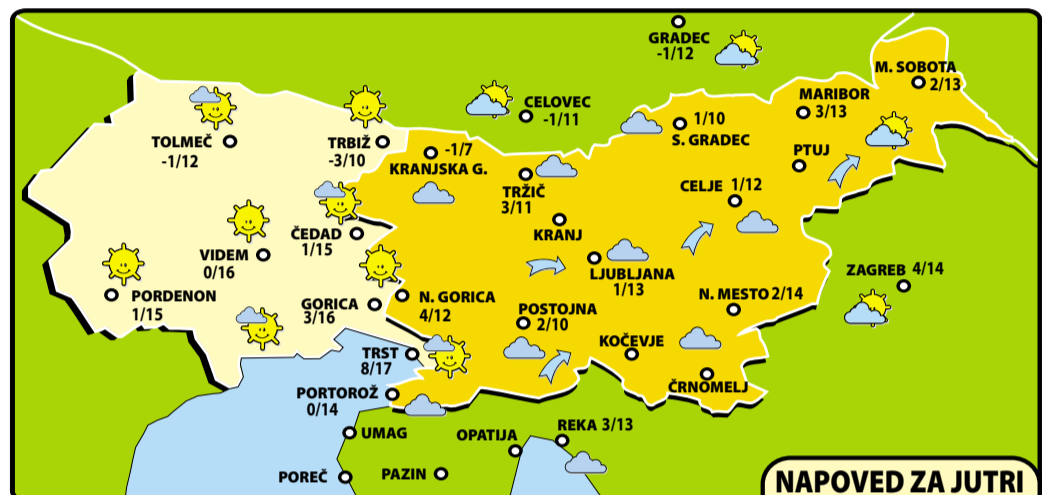
**TEMPERATURE V GORAH °C**  
500 m ..... 9    2000 m ..... 0  
1000 m ..... 6    2500 m ..... -2  
1500 m ..... 2    2864 m ..... -4

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu do 2,5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



Po vsej deželi bo jasno ali rahlo oblačno vreme, več oblačnosti bo v alpskem svetu. Ob obali bo zapihala Burja. Jutri bo precej jasno, popoldne bo v vzhodni Sloveniji zmerno oblačno. Zjutraj in dopoldne bo ponekod po nižinah megla ali nizka oblačnost. Najnižje jutranje temperature bodo do -2 do 2, v alpskih dolinah do -6, na Primorskem okoli 5, najvišje dnevne od 6 do 11, na Primorskem do okoli 15 stopinj C.



Po vsej deželi bo vreme jasno do rahlo oblačno. Pihal bo mili veter. V četrtek in petek bo večinoma jasno, zjutraj in dopoldne bo po nižinah megla ali nizka oblačnost.

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**  
**ABONMAJSKA KAMPANJA ZA SEZONO 2012/2013 SE IZTEKA, POHITITE!**

- 3 DNI za abonente reda F
- 4 DNI za abonente reda B
- 5 DNI za abonente reda C
- 9 DNI za abonente reda T
- 10 DNI za abonente reda A
- 11 DNI za abonente reda K in prostega reda

pripelji s seboj prijatelja ali sorodnika in uveljavi 25% popust na oba abonmaja!!

Blagajna Slovenskega stalnega gledališča- ul. Petronio, 4 - od ponedeljka do petka 10.00-15.00/ v torek in četrtek tudi 18.00-20.00  
tel. 040 362542 / brezplačna: 80021430 Kraji in urniki dodatnih prodajnih točk na www.teaterssg.com

## RUSIJA - Zaradi korupcijske afere Putin odstavil obrambnega ministra Anatolija Serdjukova

MOSKVA - Ruski predsednik Vladimir Putin je včeraj zaradi korupcijske afere odstavil obrambnega ministra Anatolija Serdjukova, poročajo tuje tiskovne agencije. Nov obrambni minister bo postal dolgoletni Putinov zaveznik, guverner moskovske regije Sergej Šojgu.

Kot je povedal Putinov tiskovni predstavnik, je bil Serdjukov odstavljen, da bi se lahko nadaljevala preiskava o domnevni 100 milijonov dolarjev vredni nepremičninski goljufiji v enem od podjetij obrambnega ministrstva. Podjetje naj bi nepremičnine prodalo precej pod tržno vrednostjo, pri čemer naj bi bila država oškodovana za 95 milijonov ameriških dolarjev.

Ruski preiskovalci so konec oktobra preiskali pisarne v omenjenem podjetju, Serdjukov, eden od treh ljudi v Rusiji, ki razpolagajo s kodami za aktiviranje jedrskega orožja, pa je bil tedaj poklican na pogovor k predsedniku.

Preiskovalci so obiskali tudi domove nekaterih osumljenih, pri čemer so po poročanju medijev v stanovanju nekdanje vodje nepremičninskega oddelka na ministrstvu Jevgenije Vasiljeve našli leteli na samega Serdjukova. Ženska je živela v luksuznem stanovanju in je imela pri sebi zbirko več sto draguljev, ki so jih preiskovalci zasegli. Kaj je minister počel v stanovanju, niso pojasnili.

Serdjukov je leta 2007 postal prvi civilist na čelu ruskega obrambnega ministrstva. Pred tem je bil uspešen prodajalec pohištva in vodja državne davčne službe.

Zaradi spornega programa reform in pomanjkanja izkušenj na področju obrambe si je v ministrstvu nakopal vrsto nasprotnikov, a je Putin ves čas zavračal pozive, naj ga zamenja, še piše AFP. (STA)

Novi obrambni minister Sergej Šojgu (levo) se pozdravlja s svojim predhodnikom Anatolijem Serdjukovim

ANSA



### Pri Dubrovniku prvič ujeli strupeno ribo napihovalko

ZAGREB - Nedaleč od otoka Jakljana pri Dubrovniku so pred kratkim prvič v Jadranu ujeli ribo lagocephalus scleratus, ki večinoma živi v Indijskem in Tihem oceanu, so sporočili iz dubrovniškega naravoslovnega muzeja. Domnevajo, da je strupena riba iz družine napihovalk v Jadran priplaval skozi Sueski prekop.

Riba srebrne barve s črnimi madeži in progami, ki je bila težka 3,5 kilograma, dolga pa 66 centimetrov, je pri Jakljanu ulovila družina Miroslava Palunka. Gre za primerke strupene napihovalk, ki ga pred tem niso še nikoli zasledili v hrvaškem Jadranu, so poudarili v dubrovniškem muzeju. Riba je lahko nevarna, saj v koži in notranjih organih vsebuje zelo močan strup tetradotoksin. Strup deluje zelo hitro, pri ljudeh pa povzroči smrtno nevarno ohromitev dihalnega in živčnega sistema.

Kljub potencialnemu smrtonosnemu tveganju za zdravje imajo meso napihovalk na Japonskem, v Egiptu in Turčiji za delikateso. Od leta 2003 naj bi to ribo večkrat zasledili v vzhodnem delu Sredozemskega morja, so poročali hrvaški mediji. Zaradi hidrografskih sprememb so v hrvaškem Jadranu že v minulih letih našli več deset vrst rib, ki so sicer značilne predvsem za tropska morja. Primerke napihovalk, ki so ga ulovili pri Jakljanu, bo del ihtiološke zbirke naravoslovnega muzeja v Dubrovniku. (STA)

## SIRIJA - Britanski premier za Al Arabijo Cameron bi Asadu omogočil varen odhod



David Cameron

RIJAD - Britanski premier David Cameron bi podprl varen odhod sirskega predsednika Bašarja al Asada iz države, če bi Asad zaprosil zanj in če bi se s tem odprla pot za končanje nasilja v Siriji. To je Cameron izjavil v intervjuju s savdsko televizijo Al Arabija, ki je bil v celoti objavljen včeraj.

Na vprašanje, kaj bi dejal, če bi Asad zaprosil za varen odhod iz države, je britanski premier odgovoril: "Dogovorjeno. Karkoli, karkoli da spravimo tega človeka iz države in omogočimo varno tranzicijo v Siriji." Mednarodna skupnost bi morala namreč, kot je menil, dopustiti vse možnosti, ki bi lahko vrnila mir v Sirijo.

Kot je sicer dodal, bi mu bilo seveda ljubše, če bi Asad odgovarjal za vsa svoja dejanja po mednarodnem pravu. "Nikakor mu ne ponujam načrta za izhod v Veliko Britanijo, a če želi oditi, bi lahko odšel, to bi se dalo ure-

diti," je še dejal Cameron. Kot poroča ameriška tiskovna agencija AP, so diplomati v Londonu medtem pojasnili, da premier nikakor ni imel v mislih, da bi se lahko Asad izognil morebitnemu mednarodnemu sodnemu pregonu, tudi če bi mu omogočili odhod iz Sirije.

Povedal je še, da je "zelo frustriran", ker ne more narediti več za končanje nasilja v Siriji. Dogajanje v tej državi, kjer je bilo po nekaterih navedbah ubitih že več kot 36.000 ljudi, je označil kot "ostudno klanje". Obenem je zavrnil možnost, da bi Velika Britanija razdrobljeno sirsko opozicijo oskrbovala z orožjem, med drugim zaradi pomislekov glede naraščajočega vpliva ekstremistov med uporniki.

Cameron je dal intervju za Al Arabijo v okviru svojega tridnevnega obiska v Zalivu in na Bližnjem vzhodu, še dodaja AP. (STA)